Agriculture Canada

Common and botanical names of weeds in Canada

Noms populaires et scientifiques des plantes nuisibles du Canada

Revised and enlarged by

Gerald A. Mulligan

Centre for Land and Biological Resource Research
Ottawa, Ontario

Research Branch
Agriculture Canada

Publication 1397/B
1992

Revu et augmenté par

Gerald A. Mulligan

Centre de recherches sur les terres et les ressources biologiques
Ottawa, Ontario

Direction de la recherche
Agriculture Canada

Publication 1397/B
1992

Common and botanical names of weeds in Canada

Noms populaires et scientifiques des plantes nuisibles du Canada

92-02755/

© Minister of Supply and Services Canada 1992

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1992

Available in Canada through
Authorized Bookstore Agents
and other bookstores

or by mail from

Canada Communication Group
— Publishing
Ottawa, Ontario K1A 0S9

En vente au Canada par
l'entremise de nos
agents libraires agréés et autres librairies

ou par la poste au :

Groupe communication Canada
— Édition
Ottawa (Ontario) K1A 0S9

Cat. No. A53-1397/1991
ISBN 0-660-56484-X

N° de cat. A53-1397/1991
ISBN 0-660-56484-X

Price subject to change without notice

Prix sujet à changement sans avis préalable

Printed 1969

Impression 1969

Revised 1980

Révision 1980

Revised 1992

Révision 1992

Canadian Cataloguing in Publication Data

Mulligan Gerald A., 1928-

Common and botanical names of weeds in Canada
= Noms populaires et scientifiques des plantes nuisibles du Canada

(Publication ; 1397/B)

Text in English and French.
Includes bibliographical references.
Cat. no. A53-1397/1991
ISBN 0-660-56484-X

1. Weeds—Canada—Nomenclature. 2. Weeds—Canada—Nomeclature (Popular). I. Canada. Agriculture Canada. Research Branch. II. Title. III. Title: Noms populaires et scientifiques des plantes nuisibles du Canada. IV. Series: Publication (Canada. Agriculture Canada). English ; 1397/E

SB613.C3.M8 1992 581.6'52014 C91-099111-1E

Donnés de catalogage avant publication (Canada)

Mulligan Gerald A., 1928-

Common and botanical names of weeds in Canada
= Noms populaires et scientifiques des plantes nuisibles du Canada

(Publication ; 1397/B)

Texte en anglais et en français.
Comprend des références bibliogr.
No de cat. A53-1397/1991
ISBN 0-660-56484-X

1. Mauvaises herbes—Canada—Nomenclature. 2. Mauvaises herbes—Canada—Noms vernaculaires. I. Canada. Agriculture Canada. Direction de la recherche. II. Titre. III. Titre : Noms populaires et scientifiques des plantes nuisibles du Canada. IV. Coll. : Publication (Canada. Agriculture Canada). Français ; 1397/F.

SB613.C3.M8 1992 581.6'52014 C91-099111-1F

Cover photo:

Tansy ragwort (*Senecio jacobaea* L.) is a biennial that is most common in the Maritime Provinces, and on Vancouver Island and in the Fraser Valley. It contains a toxic alkaloid that has resulted in the death of a considerable number of grazing cattle and horses.

Photo de couverture :

Le séneçon jacobée (*Senecio jacobaea* L.) est une plante bisannuelle commune dans les Maritimes, dans l'île Vancouver et dans la vallée du Fraser. Il renferme un alcaloide toxique qui a provoqué la mort d'un nombre considérable de chevaux et de bestiaux en pâturage.

Contents

Introduction 4
Plants included as weeds 5
Botanical names 5
English common names 5
French common names 6
Acknowledgments 7

References 8

The Spelling of Common Names 9

Table 1
English and French common names of weeds listed alphabetically by botanical name 11

Table 2
Botanical names and French common names of weeds listed alphabetically by English common name 54

Table 3
Botanical names and English common names of weeds listed alphabetically by French common name 95

Table 1A
English and French common names of additional weeds listed alphabetically by botanical name 125

Table 2A
Botanical names and French common names of additional weeds listed alphabetically by English common name 128

Table 3A
Botanical names and English common names of additional weeds listed alphabetically by French common name 130

Table des matières

Introduction 4
Sens attribué au terme « plantes nuisibles » 5
Noms scientifiques 5
Noms populaires anglais 5
Noms populaires français 6
Remerciements 7

Bibliographie 8

Tableau 1
Noms populaires anglais et français des plantes nuisibles par ordre alphabétique des noms scientifiques 11

Tableau 2
Noms scientifiques et noms populaires français des plantes nuisibles par ordre alphabétique des noms populaires anglais 54

Tableau 3
Noms scientifiques et noms populaires anglais des plantes nuisibles par ordre alphabétique des noms populaires français 95

Tableau 1A
Noms populaires anglais et français d'autres plantes nuisibles par ordre alphabétique des noms scientifiques 125

Tableau 2A
Noms scientifiques et noms populaires français d'autres plantes nuisibles par ordre alphabétique des noms populaires anglais 128

Tableau 3A
Noms scientifiques et noms populaires anglais d'autres plantes nuisibles par ordre alphabétique des noms populaires français 130

Introduction

Confusion invariably arises when we attempt to select the preferred common name of a particular weed in Canada because the common, or vernacular, name often differs from one region to another. Sometimes the same name is used for two or more different kinds of weeds. Further confusion occurs because of variations in the form and spelling of weed names in Canadian and in foreign literature. This comprehensive list of preferred common names for weeds in both official languages encourages uniformity in extension literature and in the labeling of herbicides.

The first edition of *Common and Botanical Names of Weeds in Canada* (Canada Weed Committee 1969) was prepared by the Terminology Subcommittee of the Canada Weed Committee, now known as the Expert Committee on Weeds. It contained only one English common name for each species or variety of weed—the name selected for Canada-wide adoption for that particular weed.

Agriculture Québec had already published *Noms des mauvaises herbes du Québec* (Ferron and Cayouette 1964), which included most of the existing French names of weeds in Quebec and specified one as the preferred name for each weed. That publication was expanded and revised (Ferron and Cayouette 1971 and 1975) to incorporate, for each weed listed, the English name specified in *Common and Botanical Names of Weeds in Canada.*

In 1975, the Terminology Subcommittee of the Canada Weed Committee (now the Expert Committee on Weeds) was asked to expand Publication 1397 to include French common names. That revision (1980) also included code numbers used for the Expert Committee on Weeds computerized abstracts. This latest revision up-dates some nomenclature and adds some entries in Tables 1A, 2A, and 3A.

We hope that writers of both nontechnical and technical material pertaining to weeds and other aspects of vegetation management will use the preferred common names listed here. The tables enable a user in one language to become acquainted with the common names in the other language.

Introduction

Il est parfois difficile de choisir et de recommander l'emploi d'un des nombreux noms populaires, ou vernaculaires, qui désignent une plante nuisible commune dans différentes régions du Canada. De temps à autre, on utilise même un nom identique pour désigner deux ou plusieurs espèces différentes. De plus, les variations de forme et d'orthographe de ces noms dans la documentation canadienne et étrangère ajoutent à la confusion. L'existence d'une liste complète des noms populaires recommandés pour les plantes nuisibles dans les deux langues officielles devrait donc favoriser l'uniformisation des textes de vulgarisation comme des étiquettes d'herbicides.

La première édition de *Common and Botanical Names of Weeds in Canada* (Comité canadien de malherbologie, 1969) a été préparée par le Sous-comité de la terminologie du Comité canadien de malherbologie, maintenant connu sous le nom de Comité consultatif de malherbologie. Elle ne contenait toutefois qu'un seul nom populaire anglais pour chaque espèce ou variété de plantes nuisibles, ce nom devant être adopté dans tout le Canada.

Agriculture Québec avait déjà publié un ouvrage similaire intitulé *Noms des mauvaises herbes du Québec* (Ferron et Cayouette, 1964) regroupant la plupart des noms français des plantes nuisibles du Québec, dont celui recommandé. Cette publication a été revue et augmentée (Ferron et Cayouette, 1971 et 1975) afin d'indiquer, pour chaque plante nuisible, le nom anglais recommandé dans la brochure *Common and Botanical Names of Weeds in Canada.*

En 1975, le Sous-comité de terminologie du Comité canadien de malherbologie (maintenant le Comité consultatif de malherbologie) s'est vu chargé d'ajouter à la publication 1397 les noms populaires français. Cette révision (1980) a permis également d'inclure la liste des numéros de code des résumés analytiques informatisés du Comité consultatif de malherbologie. La présente révision met à jour certaines nomenclatures et ajoute quelques entrées dans les tableaux 1A, 2A et 3A.

Nous espérons que tous les rédacteurs de textes techniques et vulgarisés relevant de la malherbologie ou d'un domaine connexe utiliseront les noms populaires recommandés dans cette publication. Les tableaux permettront aux utilisateurs de se familiariser avec les noms populaires de l'autre langue officielle.

Plants included as weeds

The term *weeds*, interpreted broadly, includes not only weeds in the usual agronomic sense, but also many herbaceous and woody plants of range, pasture, forest, and water that are found undesirable in the practice of vegetation control. Many plants regularly or occasionally cultivated for crop, ornamental, or other use may reappear as weeds growing where someone does not want them. Native and naturalized plants known to be poisonous to humans or animals (Mulligan and Munro 1990) are also included.

Botanical names

In Table 1, the botanical names of weeds are arranged alphabetically by genus and, within each genus, by species and variety or subspecies, where applicable. Listed with each genus is the family to which it belongs. Generally, botanical nomenclature follows Fernald (1950), Hitchcock (1950), Moss (1959), and Gleason and Cronquist (1963), but taxonomic decisions of more recent authors have also been included. A few synonyms, with cross-references, are given when these names are still in fairly wide use. Abbreviations for authors of botanical names are mostly those used by Fernald (1950) and Gleason (1974).

English common names

Each weed is to have only one, preferred, English common name accompanied by its botanical name in each table. Any English name in Table 2 not accompanied by a botanical name may be either incomplete, incorrectly spelled, or one not selected by the Subcommittee, but it is cross-referenced to the selected name.

In selecting common names, factors considered were general usage in regions of major occurrence in Canada, appropriateness of the name in helping to distinguish between species, and the latest common name adopted by the Weed Science Society of America. Except when two or more basic, or root, names are established, the selection favors only one basic name for each genus.

In the form and spelling of common names the Terminology Subcommittee was governed by the rules established by Robert A. Hamilton (see p. 9).

Two forms of cross-reference are used in the list of species arranged alphabetically by English common name

Sens attribué au terme « plantes nuisibles »

Dans le présent document, le terme « plantes nuisibles » inclut les mauvaises herbes au sens agronomique habituel, mais aussi plusieurs plantes herbacées et ligneuses des champs, des pâturages, des forêts et des cours d'eau que l'on ne souhaite pas avoir lorsqu'on cherche à maîtriser la croissance de la végétation. On y trouvera plusieurs plantes, occasionnellement ou couramment cultivées pour leurs produits, comme ornements ou pour d'autres fins peuvent réapparaître à des endroits où on ne souhaite pas les voir pousser. Cette nouvelle édition comprend également les plantes indigènes et naturalisées qui sont toxiques pour les humains et les animaux (Mulligan et Munro 1990).

Noms scientifiques

Dans le tableau 1, les noms scientifiques des plantes nuisibles on été classés par ordre alphabétique selon le genre et, au besoin, à l'intérieur de chaque genre, selon l'espèce et la variété ou sous-espèce. Le nom de la famille à laquelle appartient chaque genre y est aussi indiqué. De façon générale, notre nomenclature suit celles de Fernald (1950), Hitchcock (1950), Moss (1959) et Gleason et Cronquist (1963), mais les conclusions taxonomiques d'auteurs plus récents ont également été considérées. Les quelques synonymes qui sont encore suffisamment dans l'usage s'y trouvent aussi, avec les renvois appropriés. La plupart des noms des botanistes ont été abrégés selon Fernald (1950) et Gleason (1974).

Noms populaires anglais

Chaque plante nuisible ne doit avoir qu'un seul nom populaire anglais. Le nom recommandé est celui qui est accompagné du nom scientifique dans les tableaux 1, 2 et 3. Les noms anglais qui figurent au tableau 2 et qui ne sont pas accompagnés du nom scientifique sont soit incomplets ou mal écrits ou ont été rejetés par le Sous-comité, mais ils sont accompagnés de renvois aux appellations recommandées.

Au moment de choisir un nom populaire, plusieurs facteurs ont été considérés. Notons par exemple l'usage généralisé d'un nom dans les régions du Canada où se retrouve principalement la plante nuisible, la capacité du terme à faciliter la distinction entre les espèces et l'appellation adoptée par le *Weed Science Society of America*. Exception faite des cas où deux noms ou plus sont passés dans l'usage, nous n'avons retenu qu'un seul nom pour chaque genre.

Pour ce qui est de la forme et de l'orthographe du nom populaire, le Sous-comité de la terminologie s'est basé sur les règles établies par Robert A. Hamilton et décrites en langue anglaise à la page 9.

(Table 2). One, introduced by *see also/voir aussi,* permits the reader to find names of other plants either within the same genus, in certain closely related genera, or in certain unrelated genera for which the English names are similar in form or spelling. The other, introduced by *see/voir*, provides the reader with one or more other names that may contain a common element; for example the term weed is contained in 37 basic names. *See/voir* is also used to refer the reader to the one common name adopted by the Terminology Subcommittee for that particular species of weed. For example, when looking up the name "couchgrass," the reader is referred to "grass, quack," the alphabetical entry of "quack grass," which is the preferred common name for *Agropyron repens* (L.) Beauv.

French common names

All the preferred common names contained in the second and third editions of *Noms des mauvaises herbes du Québec* (Ferron and Cayouette 1971 and 1975) were adopted by the Terminology Subcommittee. For other species French names have been derived from an index compiled from various sources by members of the staff and filed at l'Herbier du Québec, from Agriculture Québec, and from consultation with individuals in Quebec, New Brunswick, and western Canada.

Only one form of cross-reference is used in the list of species arranged alphabetically by French common name (Table 3); this form of cross-reference, introduced by *voir aussi/see also*, permits the reader to find the names of other plants within the same genus.

Acceptable French common names could not be found for several species that do not occur in Quebec or in other predominantly French-speaking areas of Canada. Rather than make up French common names for those species, the subcommittee preferred to leave the listing incomplete.

Acknowledgments

The author of this revision thanks the many people who contributed to this publication, especially Dr. John McNeill; Jack F. Alex, formerly with Department of Environmental Biology, University of Guelph, Guelph, Ont., now retired; and Richard Cayouette, formerly with Agriculture Québec, Complexe scientifique, Ste-Foy (Québec), now retired.

On a utilisé deux formes de renvois dans la liste des espèces classées par ordre alphabétique de leur appellation anglaise (tableau 2). La première, introduite par *see also/voir aussi,* permet au lecteur de trouver les noms des autres plantes d'un même genre, de genres très proches ou de genres dont les noms anglais se ressemblent par la forme ou l'orthographe. La seconde, introduite par *see/voir,* permet de retrouver les noms qui peuvent contenir un élément commun; par exemple, le terme « *weed* » apparaît dans 37 noms. On utilise également l'expression *see/voir* pour renvoyer le lecteur au nom populaire d'une espèce recommandé par le Sous-comité de la terminologie. Par exemple, au mot « couch-grass », on renvoie le lecteur à « grass, quack », l'entrée alphabétique de « quack grass », qui est le nom populaire recommandé pour *Agropyron repens* (L.) Beauv.

Noms populaires français

Le Sous-comité de la terminologie a adopté tous les noms populaires recommandés dans les deuxième et troisième éditions de *Noms des mauvaises herbes du Québec* (Ferron et Cayouette, 1971 et 1975). Les noms français des autres espèces ont été obtenus soit d'après un index monté à l'aide de différentes sources par le personnel et conservé dans l'Herbier du Québec, soit d'Agriculture Québec ou bien émanent de consultations auprès de spécialistes du Québec, du Nouveau-Brunswick et de l'ouest du Canada.

Au tableau 3, l'on n'a utilisé qu'une seule forme de renvois dans la liste des espèces classées par ordre alphabétique de leur appellation française; cette forme de renvois, introduite par *voir aussi/see also,* permet au lecteur de trouver les noms des autres plantes d'un même genre.

Aucun nom populaire français acceptable n'a pu être déterminé pour plusieurs espèces qui ne se retrouvent pas au Québec ni dans les autres régions du Canada à prédominance francophone. Plutôt que d'en forger un de toutes pièces, le Sous-comité a préféré laisser la liste incomplète.

Remerciements

L'auteur de cette révision tient à remercier tous ceux qui ont travaillé d'une façon ou d'une autre à cette publication, en particulier le Dr John McNeill, Jack F. Alex qui faisait partie du Département de la biologie de l'environnement à l'Université de Guelph, Guelph (Ont.) et maintenant à la retraite et Richard Cayouette, autrefois d'Agriculture Québec, Complexe scientifique, Sainte-Foy (Québec) et maintenant également à la retraite.

References/Bibliographie

Canada Weed Committee, Canadian Agricultural Services Coordinating Committee. 1969. Common and botanical names of weeds in Canada. Agric. Can. Publ. 1397. Information Canada, Ottawa, Ont.

Fernald, M. L. 1950. Gray's manual of botany. 8th ed. American Book Co., New York, N.Y.

Ferron, M. et R. Cayouette, *Noms des mauvaises herbes du Québec*, ministère de l'Agriculture et de la Colonisation du Québec, publ. 288, Québec (Québec), 1964.

Ferron, M. et R. Cayouette, *Nom des mauvaises herbes du Québec*, ministère de l'Agriculture et de la Colonisation du Québec, publ. 288, 2e éd., Québec (Québec), 1971.

Ferron, M. et R. Cayouette, *Noms des mauvaises herbes du Québec*, Agriculture Québec, 3e éd., Québec (Québec), 1975.

Gleason, H. A. 1974. The new Britton and Brown illustrated flora of the Northeastern United States and adjacent Canada. 5th printing, slightly revised. New York Botanical Garden, New York, N.Y. 3 vol.

Gleason, H. A.; Cronquist, A. 1963. Manual of vascular plants of Northeastern United States and adjacent Canada. D. Van Nostrand Co., Inc., Princeton, N.J.

Hitchcock, A. S. 1950. Manual of the grasses of the United States. 2nd ed., revised by Agnes Chase. U.S. Dep. Agric. Misc. Publ. 200. Washington, D.C.

Moss, E. H. 1959. Flora of Alberta. University of Toronto Press, Toronto, Ont.

Mulligan, G. A.; Munro, D. B. 1990. Poisonous plants of Canada/Plantes toxiques du Canada. Agric. Can. Publ. 1842/E, 1842/F. Agriculture Canada, Ottawa, Ont.

The Spelling of Common Names

Robert A. Hamilton

1. Written as one word
   (a) When the modified word is *plant* or a type of plant, as in lead*plant*, skunk*bush*, pea*tree*, pea*vine*, jewel*weed*, lung*wort*; except when the modifier is more than one word, as in Kentucky coffee *tree*, or a hyphened word, as in silk-tassel *bush*, or a proper noun, as in Virginia *creeper*.
   (b) When the modified word is a part of a plant, as in june*berry*, tway*blade*, buffalo*bur*, cone*flower*, leather*leaf*, bladder*pod*, balsam*root*, bug*seed*, twisted*stalk*, blue*stem*, buck*thorn*, worm*wood*.
   (c) When the modified word is a part of animal anatomy, as in arrow*head*, blue*lips*, cat*tail*, beard*tongue*; except when the modifier is in the possessive case, as in bird's-*eye*, crane's-*bill*.
   (d) When the words are figurative or suggestive, as in *beggarticks*, *fairybells*, *meadowsweet*, *paintbrush*; except when the modifier is in the possessive case, as in *baby's-breath*, or when it is a proper noun or the adjectival form of a proper noun, as in *Venus-slipper*, *Indian-pipe*, or when letters demand separation for ease in reading or pronunciation, as in *morning-glory*.

2. Written as separate words
   (a) When the modified word is taxonomically correct, as in red *clover* (genus *Trifolium*), alkali *grass* (family Gramineae), fringed *milkwort* (genus *Polygala*), woolly *plantain* (genus *Plantago*).
   (b) When the modifier is the word *common*, *false*, *mock*, *wild*, as in *common* camas, *false* flax, *mock* pennyroyal, *wild* chives.
   (c) When the modifier is a proper noun, as in *Douglas* hawthorn, *Mackenzie's* hedysarum.
   (d) Exceptions in 1.

3. Written hyphened
   (a) When the modified word is not taxonomically correct, as in sweet-*clover* (genus *Melilotus*, not genus *Trifolium*), whitlow-*grass* (genus *Draba*, not family Gramineae), sea-*milkwort* (genus *Glaux*, not genus *Polygala*), water-*plantain* (genus *Alisma*, not genus *Plantago*), except in a few instances of spelling of long standing, as *burdock*, *buckwheat*.
   (b) When the modifier is a compound, as in *round-leaved* hawthorn, and whether or not the modified word is taxonomically correct, as in *salt-meadow* grass (family Gramineae), *blue-eyed* grass (genus *Sisyrinchium*, not family Gramineae).
   (c) In certain three- or four-word groups, as *balm-of-Gilead*, *butter-and-eggs*, *grass-of-Parnassus*, *lily-of-the-valley*, *touch-me-not*.
   (d) Exceptions in 1.

Table 1. English and French common names of weeds listed alphabetically by botanical name.

Tableau 1. Noms populaires anglais et français des plantes nuisibles par ordre alphabétique des noms scientifiques.

Botanical name Nom botanique	Family — Famille	English name Nom anglais	French name Nom français
Abutilon	Malvaceae — Malvacées		
theophrasti Medic.		velvetleaf	abutilon
Acalypha	Euphorbiaceae — Euphorbiacées		
rhomboidea Raf.		three-seeded mercury	ricinelle rhomboïde
Acer	Aceraceae — Acéracées		
circinatum Pursh		vine maple	érable circiné
negundo L.		Manitoba maple	érable négondo
pensylvanicum L.		striped maple	érable de Pennsylvanie
rubrum L.		red maple	érable rouge
saccharinum L.		silver maple	érable argenté
saccharum Marsh.		sugar maple	érable à sucre
spicatum Lam.		mountain maple	érable à épis
Achillea	Compositae — Composées		
millefolium L. (incl./y compris *A. lanulosa* Nutt. and *A. borealis* Bong.)		yarrow	achillée mille-feuille
ptarmica L.		sneezewort yarrow	achillée ptarmique
Acorus	Araceae — Aracées		
calamus L.		sweetflag	belle-angélique
Actaea	Ranunculaceae — Renonculacées		
pachypoda Ell.		white baneberry	actée à gros pédicelles
rubra (Ait.) Willd.		red baneberry	actée rouge
Aegopodium	Umbelliferae — Ombellifères		
podagraria L.		goutweed	égopode podagraire
Agalinis	Scrophulariaceae — Scrofulariacées		
paupercula (Gray) Britt. (= *Gerardia paupercula* (Gray) Britt.)		small-flowered gerardia	gérardie appauvrie
purpurea (L.) Pennell (= *Gerardia purpurea* L.)		purple gerardia	gérardie pourpre
tenuifolia (Vahl) Raf. (= *Gerardia tenuifolia* Vahl)		narrow-leaved gerardia	gérardie à feuilles ténues
Agastache	Labiatae — Labiées		
foeniculum (Pursh) Ktze.		giant-hyssop	agastache fenouil
Agrimonia	Rosaceae — Rosacées		
gryposepala Wallr.		agrimony	aigremoine à sépales crochus
striata Michx.		grooved agrimony	aigremoine striée

Botanical name Nom botanique	Family — Famille	English name Nom anglais	French name Nom français
Agropyron	Gramineae — Graminées		
cristatum (L.) Gaertn.		crested wheat grass	agropyre à crête
repens (L.) Beauv.		quack grass	chiendent
smithii Rydb.		western wheat grass	agropyre de l'Ouest
trachycaulum (Link) (Malte ex H. F. Lewis) (= *A. pauciflorum* (Schweinf.) A. S. Hitchc. ex Silvus)		slender wheat grass	agropyre à chaumes rudes
Agrostemma	Caryophyllaceae — Caryophyllacées		
githago L.		purple cockle	nielle
Agrostis	Gramineae — Graminées		
alba L. see/voir *A. gigantea* Roth			
capillaris L. (= *A. tenuis* Sibth.)		colonial bent grass	agrostide fine
gigantea Roth		redtop	agrostide blanche
scabra Willd.		rough hair grass	agrostide scabre
spica-venti L. (= *Apera spica-venti* Beauv.)		silky bent grass	agrostide jouet-du-vent
stolonifera L. (incl./y compris *A. stolonifera* L. var. *palustris* (Huds.) Farw. = *A. palustris* Huds.)		creeping bent grass	agrostide stolonifère
Ajuga	Labiatae — Labiées		
reptans L.		ajuga	bugle rampante
Alchemilla	Rosaceae — Rosacées		
vulgaris L.		lady's-mantle	alchemille vulgaire
Alliaria	Cruciferae — Crucifères		
officinalis Andrz. see/voir *Alliaria petiolata* (Bieb.) Cavara & Grande			
petiolata (Bieb.) Cavara & Grande (= *A. officinalis* Andrz. ex Bieb.)		garlic mustard	alliaire officinale
Allium	Liliaceae — Liliacées		
canadense L.		wild onion	ail du Canada
cernuum Roth		nodding onion	ail penché
textile Nels. & Macbr.		prairie onion	ail tissu
vineale L.		wild garlic	ail des vignes
Alnus	Corylaceae — Corylacées		
crispa (Ait.) Pursh		American green alder	aulne crispé
rugosa (Du Roi) Spreng.		speckled alder	aulne rugueux

Botanical name Nom botanique	Family — Famille	English name Nom anglais	French name Nom français
Alnus	Corylaceae — Corylacées		
sinuata (Regel) Rydb.		Sitka alder	aulne de Sitka
tenuifolia Nutt.		mountain alder	aulne de montagne
Alopecurus	Gramineae — Graminées		
aequalis Sobol.		short-awned foxtail	vulpin à courtes arêtes
geniculatus L.		water foxtail	vulpin géniculé
pratensis L.		meadow foxtail	vulpin des prés
Alyssum	Cruciferae — Crucifères		
alyssoides L.		small alyssum	alysson calicinal
desertorum Stapf.		yellow alyssum	alysson des déserts
Amaranthus	Amaranthaceae — Amarantacées		
albus L.		tumble pigweed	amarante blanche
blitoides S. Wats. (= *A. graecizans* L.)		prostrate pigweed	amarante fausse-blite
graecizans L. see/voir *A. blitoides* S. Wats.			
hybridus L.		smooth pigweed	amarante hybride
powellii S. Wats.		green pigweed	amarante de Powell
retroflexus L.		redroot pigweed	amarante à racine rouge
Ambrosia	Compositae — Composées		
artemisiifolia L.		common ragweed	petite herbe à poux
coronopifolia T. & G. (= *A. psilostachya* DC. var. *coronopifolia* (T. & G.) Farw.)		perennial ragweed	herbe à poux vivace
psilostachya DC. var. *coronopifolia* (T. & G.) Farw. see/voir *A. coronopifolia* T. & G.			
trifida L.		giant ragweed	grande herbe à poux
Amelanchier	Rosaceae—Rosacées		
alnifolia Nutt.		saskatoon	amélanchier à feuilles d'aulne
arborea (Michx. f.) Fern.		downy serviceberry	amélanchier arborescent
bartramiana (Tausch) Roem.		mountain juneberry	amélanchier boréal
canadensis (L.) Medic.		shadblow	amélanchier canadien
humilis Wieg.		low serviceberry	amélanchier bas
intermedia Spach		purple serviceberry	amélanchier intermédiaire
laevis Wieg.		Allegheny serviceberry	amélanchier glabre
sanguinea (Pursh) DC.		round-leaved service-berry	amélanchier sanguin
spicata (Lam.) K. Koch		dwarf serviceberry	amélanchier en épis
stolonifera Wieg.		running serviceberry	amélanchier stolonifère
wiegandii Nielsen		Wiegand's serviceberry	amélanchier de Wiegand

Botanical name Nom botanique	Family — Famille	English name Nom anglais	French name Nom français
Amphicarpaea *bracteata* (L.) Fern.	Leguminosae — Légumineuses	hog-peanut	amphicarpe bractéolée
Anacharis *canadensis* (Michx.) Rich. see/voir *Elodea canadensis* Michx.	Hydrocharitaceae — Hydrocharitacées		
Anagallis *arvensis* L.	Primulaceae — Primulacées	scarlet pimpernel	mouron rouge
Anaphalis *margaritacea* (L.) Benth. & Hook.	Compositae — Composées	pearly everlasting	anaphale perlée
Androsace *septentrionalis* L.	Primulaceae — Primulacées	pygmyflower	androsace septentrionale
Anemone	Ranunculaceae — Renonculacées		
canadensis L.		Canada anemone	anémone du Canada
cylindrica Gray		long-fruited anemone	anémone cylindrique
multifida Poir.		cut-leaved anemone	anémone multifide
patens L. var. *wolfgangiana* (Bess.) Koch (= *Pulsatilla ludoviciana* Heller)		prairie-crocus	anémone pulsatille
Anethum *graveolens* L.	Umbelliferae — Ombellifères	dill	aneth
Angelica *atropurpurea* L.	Umbelliferae — Ombellifères	angelica	angélique
Antennaria spp.	Compositae — Composées	pussytoes	antennaires
Anthemis	Compositae — Composées		
arvensis L.		corn chamomile	camomille des champs
cotula L.		stinking mayweed	camomille des chiens
Anthoxanthum *odoratum* (L.) Beauv.	Gramineae — Graminées	sweet vernal grass	flouve odorante
Anthriscus *sylvestris* (L.) Hoffm.	Umbelliferae — Ombellifères	wild chervil	anthrisque des bois
Antirrhinum *orontium* L.	Scrophulariaceae — Scrofulariacées	lesser snapdragon	muflier rubicond
Apera *spica-venti* Beauv. see/voir *Agrostis spica-venti* L.	Gramineae — Graminées		
Apios *americana* Medic.	Leguminosae — Légumineuses	ground-nut	apios d'Amérique

Botanical name Nom botanique	Family — Famille	English name Nom anglais	French name Nom français
Apocynum	Apocynaceae — Apocynacées		
androsaemifolium L.		spreading dogbane	apocyn à feuilles d'androsème
cannabinum L.		hemp dogbane	apocyn chanvrin
sibiricum Jacq.		clasping-leaved dogbane	apocyn à feuilles embrassantes
Arabidopsis	Cruciferae — Crucifères		
thaliana (L.) Heyn.		mouse-ear-cress	
Arabis	Cruciferae — Crucifères		
glabra (L.) Bernh.		tower mustard	arabette glabre
Arctium	Compositae — Composées		
lappa L.		great burdock	grande bardane
minus (Hill) Bernh.		common burdock	petite bardane
tomentosum Mill.		woolly burdock	bardane tomenteuse
Arctostaphylos	Ericaceae — Éricacées		
uva-ursi (L.) Spreng.		bearberry	raisin d'ours
Arenaria	Caryophyllaceae — Caryophyllacées		
serpyllifolia L.		thyme-leaved sandwort	sabline à feuilles de serpolet
Arisaema	Araceae — Aracées		
atrorubens (Ait.) Blume (= *A. triphyllum* (L.) Torr.)		Jack-in-the-pulpit	petit-prêcheur
Armoracia	Cruciferae — Crucifères		
rusticana P. Gaertn., B. Mey. & Scherb. (= *A. lapathifolia* Gilib.)		horseradish	raifort
Aronia	Rosaceae — Rosacées		
melanocarpa (Michx.) Ell. (= *Pyrus melanocarpa* (Michx.) Willd.)		black chokeberry	aronie à fruit noir
prunifolia (Marsh.) Rehd. (= *Pyrus floribunda* Lindl.)		purple chokeberry	aronie à feuille de prunier
Artemisia	Compositae — Composées		
absinthium L.		absinth	armoise absinthe
biennis Willd.		biennial wormwood	armoise bisannuelle
cana Pursh		silver sagebrush	armoise argentée
frigida Willd.		pasture sage	armoise douce
ludoviciana Nutt. var. *gnaphalodes* (Nutt.) T. & G.		prairie sage	armoise de l'Ouest
tridentata Nutt.		big sagebrush	armoise tridentée
vulgaris L.		mugwort	armoise vulgaire
Asclepias	Asclepiadaceae — Asclépiadacées		
incarnata L.		swamp milkweed	asclépiade incarnate
speciosa Torr.		showy milkweed	belle asclépiade
syriaca L.		common milkweed	asclépiade de Syrie
tuberosa L.		butterflyweed	asclépiade tubéreuse
verticillata L.		eastern whorled milkweed	asclépiade verticillée
viridiflora Raf.		green milkweed	asclépiade à fleurs vertes

Botanical name Nom botanique	Family — Famille	English name Nom anglais	French name Nom français
Asparagus	Liliaceae — Liliacées		
officinalis L.		asparagus	asperge
Asperugo	Boraginaceae — Boraginacées		
procumbens L.		madwort	rapette couchée
Aster	Compositae — Composées		
azureus Lindl.		sky-blue aster	aster azuré
brachyactis Blake see/voir *Brachyactis angusta* (Lindl.) Britt.			
canescens Pursh		hoary aster	aster chénu
ciliolatus Lindl.		Lindley's aster	aster ciliolé
conspicuus Lindl.		showy aster	aster remarquable
cordifolius L.		heart-leaved aster	aster à feuilles cordées
ericoides L.		heath aster	aster des bruyères
laevis L.		smooth aster	aster lisse
lateriflorus (L.) Britt.		one-sided aster	aster latériflore
linariifolius L.		savory-leaved aster	aster à feuilles de linaire
macrophyllus L.		large-leaved aster	aster à grandes feuilles
novae-angliae L.		New England aster	aster de la Nouvelle-Angleterre
pansus (Blake) Cronq.		many-flowered aster	aster multiflore
pilosus Willd.		white heath aster	
puniceus L.		red-stemmed aster	aster ponceau
simplex Willd.		tall white aster	aster simple
umbellatus Mill.		flat-topped white aster	aster à ombelles
Astragalus	Leguminosae — Légumineuses		
agrestis (Hook.) Dougl. (= *A. goniatus* Nutt.)		purple milk-vetch	astragale rustique
bisulcatus (Hook.) A. Gray		two-grooved milk-vetch	astragale fondu
decumbens (Nutt.) A. Gray var. *serotinus* (Gray) M. E. Jones see/voir *A. miser* Dougl. ex Hook.			
drummondii Dougl.		Drummond's milk-vetch	astragale de Drummond
flexuosus (Hook.) Dougl.		slender milk-vetch	astragale tortueux
goniatus Nutt. see/voir *A. agrestis* (Hook.) Dougl.			
miser Dougl. ex Hook. (= *A. decumbens* (Nutt.) Gray var. *serotinus* (Gray) M. E. Jones, *A. serotinus* Gray)		timber milk-vetch	astragale prostré

Botanical name Nom botanique	Family — Famille	English name Nom anglais	French name Nom français
Astragalus	Leguminosae — Légumineuses		
pectinatus (Hook.) Dougl.		narrow-leaved milk-vetch	astragale peigné
serotinus Gray see/voir *A. miser* Dougl. ex Hook.			
striatus Nutt. (= *A. adsurgens* Pall.)		ascending purple milk-vetch	astragale rayé
Atriplex	Chenopodiaceae — Chénopodiacées		
argentea Nutt.		silvery atriplex	arroche argentée
heterosperma Bunge		Russian atriplex	arroche de Russie
hortensis L.		garden atriplex	arroche des jardins
patula L.		spreading atriplex	arroche étalée
prostrata ex DC.		halberd-leaved atriplex	arroche hastée
Avena	Gramineae — Graminées		
fatua L.		wild oats	folle avoine
sativa L.		oats	avoine
Axyris	Chenopodiaceae — Chénopodiacées		
amaranthoides L.		Russian pigweed	ansérine de Russie
Balsamorhiza	Compositae — Composées		
sagittata (Pursh) Nutt.		balsamroot	
Barbarea	Cruciferae — Crucifères		
vulgaris R. Br. (incl./y compris var. *arcuata* (Opiz.) Fries)		yellow rocket	barbarée vulgaire
Bassia	Chenopodiaceae — Chénopodiacées		
hyssopifolia (Pall.) Ktze.		five-hooked bassia	bassia à feuilles d'hysope
Beckmannia	Gramineae — Graminées		
syzigachne (Steud.) Fern.		slough grass	beckmannie à écailles unies
Bellis	Compositae — Composées		
perennis L.		English daisy	pâquerette vivace
Berberis	Berberidaceae — Berbéridacées		
thunbergii DC.		Japanese barberry	épine-vinette du Japon
vulgaris L.		common barberry	épine-vinette commune
Berteroa	Cruciferae — Crucifères		
incana (L.) DC.		hoary alyssum	berteroa blanche
Betula	Betulaceae — Bétulacées		
glandulosa Michx.		scrub birch	bouleau glanduleux
occidentalis Hook. (= *B. fontinalis* Sarg.)		water birch	bouleau fontinal

Botanical name Nom botanique	Family — Famille	English name Nom anglais	French name Nom français
Betula	Betulaceae — Bétulacées		
papyrifera Marsh.		paper birch	bouleau blanc
populifolia Marsh.		gray birch	bouleau gris
pumila L.			
var. *glandulifera* Regel (= *B. glandulosa* Michx. var. *glandulifera* (Regel) Gleason)		swamp birch	bouleau nain
Bidens	Compositae — Composées		
beckii Torr. see/voir *Megalodonta beckii* (Torr.) Greene			
cernua L.		nodding beggarticks	bident penché
frondosa L.		devil's beggarticks	bident feuillu
tripartita L.		three-parted beggarticks	chanvre d'eau
vulgata Greene		tall beggarticks	bident vulgaire
Borago	Boraginaceae — Boraginacées		
officinalis L.		borage	bourrache officinale
Bouteloua	Gramineae — Graminées		
gracilis (HBK.) Lag.		blue grama	boutelou gracieux
Brachyactis	Compositae — Composées		
angusta (Lindl.) Britt. (= *Aster brachyactis* Blake)		rayless aster	aster à rayons courts
Brassica	Cruciferae — Crucifères		
alba Moench see/voir *Sinapis alba* L.			
campestris L. (= *B. rapa* L.)		bird rape	moutarde des oiseaux
hirta Moench see/voir *Sinapis alba* L.			
juncea (L.) Czern.		Indian mustard	moutarde de l'Inde
kaber (DC.) L. C. Wheeler var. *pinnatifida* (Stokes) L. C. Wheeler see/voir *Sinapis arvensis* L.			
nigra (L.) Koch		black mustard	moutarde noire
Bromus	Gramineae — Graminées		
inermis Leyss.		smooth brome	brome inerme
japonicus Thunb.		Japanese brome	brome du Japon
secalinus L.		cheat	brome des seigles
tectorum L.		downy brome	brome des toits
Bryum	Bryaceae (Musci) — Bryacées		
argenteum Hedw.		silvery bryum	
caespiticium Hedw.		tufted bryum	

Botanical name Nom botanique	Family — Famille	English name Nom anglais	French name Nom français
Bunias *orientalis* L.	Cruciferae — Crucifères	Turkish rocket	bunias d'Orient
Butomus *umbellatus* L.	Butomaceae — Butomacées	flowering rush	butome à ombelle
Cakile *edentula* (Bigel.) Hook.	Cruciferae — Crucifères	sea-rocket	caquillier édentulé
Calamagrostis *canadensis* (Michx.) Nutt.	Gramineae — Graminées	blue-joint	calamagrostide du Canada
rubescens Buckl.		pine grass	calamagrostide rouge
Callitriche spp.	Callitrichaceae — Callitrichacées	water starwort	callitriches
Caltha *palustris* L.	Ranunculaceae — Renonculacées	marsh-marigold	populage des marais
Camelina *dentata* Pers. see/voir *Camelina parodii* Ibarra & La Porte	Cruciferae — Crucifères		
microcarpa Andrz.		small-seeded false flax	caméline à petits fruits
parodii Ibarra & La Porte (= *C. dentata* Pers.)		flat-seeded false flax	caméline à graines plates
sativa (L.) Crantz		large-seeded false flax	caméline faux lin
Campanula *glomerata* L.	Campanulaceae — Campanulacées	clustered bellflower	campanule agglomérée
rapunculoides L.		creeping bellflower	campanule fausse raiponce
rotundifolia L.		harebell	campanule à feuilles rondes
Cannabis *sativa* L.	Cannabinaceae — Cannabinacées	marijuana	chanvre
Capsella *bursa-pastoris* (L.) Medic.	Cruciferae — Crucifères	shepherd's-purse	bourse-à-pasteur
Caragana *arborescens* Lam.	Leguminosae — Légumineuses	caragana	caragana arborescent
Cardaria *chalepensis* (L.) Hand.-Maz. (= *C. draba* (L.) Desv. var. *repens* (Schrenk) O. E. Schulz)	Cruciferae — Crucifères	lens-podded hoary cress	cranson rampant

Botanical name Nom botanique	Family — Famille	English name Nom anglais	French name Nom français
Cardaria	Cruciferae — Crucifères		
draba (L.) Desv.		heart-podded hoary cress	cranson dravier
pubescens (C. A. Mey.) Jarmolenko (= *C. pubescens* (C. A. Mey.) Rollins var. *elongata* Rollins, *Hymenophysa pubescens* C. A. Mey.)		globe-podded hoary cress	cranson velu
Carduus	Compositae — Composées		
acanthoides L.		plumeless thistle	chardon épineux
crispus L.		welted thistle	chardon frisé
nutans L.		nodding thistle	chardon penché
Carex	Cyperaceae — Cypéracées		
spicata Huds.		spiked sedge	carex à épi
spp.		sedge	carex
Carum	Umbelliferae — Ombellifères		
carvi L.		caraway	anis canadien
Celastrus	Celastraceae — Célastracées		
scandens L.		climbing bittersweet	bourreau-des-arbres
Cenchrus	Gramineae — Graminées		
longispinus (Hack.) Fern.		long-spined sandbur	
Centaurea	Compositae — Composées		
cyanus L.		cornflower	centaurée bleue
diffusa Lam.		diffuse knapweed	centaurée diffuse
jacea L.		brown knapweed	centaurée jacée
maculosa Lam.		spotted knapweed	centaurée maculée
nigra L.		black knapweed	centaurée noire
repens L. (= *Acroptilon repens* (L.) DC.)		Russian knapweed	centaurée de Russie
solstitialis L.		yellow star-thistle	centaurée du solstice
Cerastium	Caryophyllaceae — Caryophyllacées		
arvense L.		field chickweed	céraiste des champs
fontanum Baumg. subsp. *triviale* (Link) Jalas (= *C. vulgatum* L.)		mouse-eared chickweed	céraiste vulgaire
nutans Raf.		long-stalked chickweed	céraiste penché
viscosum L.		sticky chickweed	céraiste visqueux
vulgatum L. see/voir *C. fontanum* Baumg. subsp. *triviale* (Link) Jalas			
Ceratodon	Ditrichaceae (Musci) — Ditrichacées		
purpureus (Hedw.) Brid.		horn-toothed moss	cératodon pourpre
Ceratophyllum	Ceratophyllaceae — Cératophyllacées		
demersum L.		common coontail	cornifle nageant

Botanical name Nom botanique	Family — Famille	English name Nom anglais	French name Nom français
Chaenorrhinum minus (L.) Lange	Scrophulariaceae —Scrofulariacées	dwarf snapdragon	chénorhinum mineur
Chara spp.	Characeae—Characées	chara stonewort	charagnes
Chelidonium majus L.	Papaveraceae — Papavéracées	greater celandine	grande chélidoine
Chelone glabra L.	Scrophulariaceae — Scrofulariacées	turtlehead	galane glabre
Chenopodium album L.	Chenopodiaceae — Chénopodiacées	lamb's-quarters	chénopode blanc
berlandieri Moq. var. *zschackei* (Murr.) Murr.		net-seeded lamb's-quarters	chénopode de Berlandier
botrys L.		Jerusalem-oak goosefoot	chénopode botrys
capitatum (L.) Aschers.		strawberry-blite	chénopode capité
desiccatum A. Nels.		small-leaved lamb's-quarters	chénopode desséché
ficifolium Sm.		fig-leaved lamb's-quarters	chénopode à feuilles de figuier
gigantospermum Aellen (= *C. hybridum* L. var. *gigantospermum* (Aellen) Rouleau)		maple-leaved goosefoot	chénopode hybride
glaucum L. (incl./y compris var. *salinum* (Standl.) Boivin)		oak-leaved goosefoot	chénopode glauque
leptophyllum Nutt. (Not in Canada, but has been confused with *C. desiccatum* A. Nels./Plante absente du Canada, mais prise pour *C. desiccatum* A. Nels.)		slim-leaved lamb's-quarters	chénopode mince
rubrum L.		red goosefoot	chénopode rouge
strictum Roth var. *glaucophyllum* (Aellen) Wahl		late-flowering goosefoot	chénopode comprimé
Chrysanthemum balsamita L.	Compositae — Composées	costmary	chrysanthème balsamique
leucanthemum L. (incl./y compris *C. ircutianum* Turcz.)		ox-eye daisy	marguerite blanche
parthenium (L.) Bernh.		feverfew	chrysanthème matricaire
Chrysopsis villosa (Pursh) Nutt.	Compositae — Composées	hairy golden-aster	chrysopside velue

Botanical name Nom botanique	Family — Famille	English name Nom anglais	French name Nom français
Chrysothamnus	Compositae — Composées		
nauseosus (Pall.) Britt.		stinking rabbitbrush	bigelovie puante
viscidiflorus (Hook.) Nutt.		sticky-leaved rabbitbrush	bigelovie visqueuse
Cichorium	Compositae — Composées		
intybus L.		chicory	chicorée sauvage
Cicuta	Umbelliferae — Ombellifères		
bulbifera L.		bulbous water-hemlock	cicutaire bulbifère
douglasii (DC.) Coult. & Rose		western water-hemlock	cicutaire pourpre
maculata L.		spotted water-hemlock	carotte à Moreau
virosa L.		northern water-hemlock	cicutaire du Nord
Cirsium	Compositae — Composées		
arvense (L.) Scop.		Canada thistle	chardon des champs
flodmanii (Rydb.) Arthur		Flodman's thistle	chardon de Flodman
undulatum (Nutt.) Spreng.		wavy-leaved thistle	chardon des prairies
vulgare (Savi) Ten.		bull thistle	chardon vulgaire
Clematis	Ranunculaceae — Renonculacées		
ligusticifolia Nutt.		western clematis	clématite de l'Ouest
verticillaris DC. (incl./y compris var. *columbiana* (Nutt.) A. Gray)		purple clematis	clématite verticillée
virginiana L.		virgin's-bower	clématite de Virginie
Cleome	Capparidaceae — Capparidacées		
serrulata Pursh		pink beeplant	cléome denté
Collinsonia	Labiatae — Labiées		
canadensis L.		horsebalm	collinsonie du Canada
Collomia	Polemoniaceae — Polémoniacées		
linearis Nutt.		collomia	collomia à feuilles linéaires
Comandra	Santalaceae — Santalacées		
livida Richards. see/voir *Geocaulon lividum* (Richards.) Fern.			
pallida A. DC.		pale comandra	comandre pâle
Comptonia	Myricaceae — Myricacées		
peregrina (L.) Coult.		sweet-fern	comptonie
Conium	Umbelliferae — Ombellifères		
maculatum L.		poison hemlock	cigüe maculée
Conringia	Cruciferae —Crucifères		
orientalis (L.) Dumort.		hare's-ear mustard	vélar d'Orient
Convallaria	Liliaceae — Liliacées		
majalis L.		lily-of-the-valley	muguet

Botanical name Nom botanique	Family — Famille	English name Nom anglais	French name Nom français
Convolvulus	Convolvulaceae — Convolvulacées		
arvensis L.		field bindweed	liseron des champs
sepium L. (incl./y compris vars.)		hedge bindweed	liseron des haies
Conyza	Compositae — Composées		
canadensis (L.) Cronq. see/voir *Erigeron canadensis* L.			
Coreopsis	Compositae — Composées		
tinctoria Nutt.		plains coreopsis	coréopsis des teinturiers
Corispermum	Chenopodiaceae — Chénopodiacées		
hyssopifolium L.		bugseed	corispermum à feuilles d'hysope
orientale Lam. var. *emarginatum* (Rydb.) Macbr.		villose bugseed	corispermum émarginé
Cornus	Cornaceae — Cornacées		
canadensis L.		bunchberry	cornouiller du Canada
stolonifera Michx.		red-osier dogwood	cornouiller stolonifère
Corydalis	Fumariaceae — Fumariacées		
aurea Willd.		golden corydalis	corydale dorée
Corylus	Corylaceae — Corylacées		
cornuta Marsh.		beaked hazelnut	coudrier à long bec
Crataegus	Rosaceae — Rosacées		
spp.		hawthorns	aubépines
Crepis	Compositae — Composées		
capillaris (L.) Wallr.		smooth hawk's-beard	crépis capillaire
tectorum L.		narrow-leaved hawk's-beard	crépis des toits
Cuscuta	Convolvulaceae — Convolvulacées		
campestris Yuncker (incl./ y compris *C. pentagona* Engelm.)		field dodder	cuscute des champs
epilinum Weihe		flax dodder	cuscute du lin
epithymum Murr.		clover dodder	cuscute du thym
gronovii Willd.		swamp dodder	cuscute de Gronovius
umbrosa Hook. (= *C. megalocarpa* Rydb.)		large-fruited dodder	cuscute à gros fruits
Cycloloma	Chenopodiaceae — Chénopodiacées		
atriplicifolium (Spreng.) Coult.		winged pigweed	cycloloma à feuilles d'arroche
Cymbalaria	Scrophulariaceae — Scrofulariacées		
muralis P. Gaertn., B. Mey. & Scherb.		Kenilworth-ivy	cymbalaire des murs

Botanical name Nom botanique	Family — Famille	English name Nom anglais	French name Nom français
Cynanchum *medium* R. Br. see/voir *Vincetoxicum* *medium* (R. Br.) Decne. *nigrum* (L.) Pers. see/voir *Vincetoxicum* *nigrum* (L.) Moench	Asclepiadaceae — Asclépiadacées		
Cynara *scolymus* L.	Compositae — Composées	artichoke	artichaut
Cynoglossum *officinale* L.	Boraginaceae — Boraginacées	hound's-tongue	cynoglosse officinale
Cyperus *esculentus* L.	Cyperaceae — Cypéracées	yellow nut sedge	souchet comestible
Cytisus *scoparius* (L.) Link	Leguminosae — Légumineuses	Scotch broom	genêt à balais
Dactylis *glomerata* L.	Gramineae — Graminées	orchard grass	dactyle pelotonné
Danthonia *spicata* (L.) Beauv.	Gramineae — Graminées	poverty oat grass	danthonie à épi
Datura *stramonium* L.	Solanaceae — Solanacées	jimsonweed	stramoine commune
Daucus *carota* L.	Umbelliferae — Ombellifères	wild carrot	carotte sauvage
Delphinium *bicolor* Nutt. *glaucum* S. Wats.	Ranunculaceae — Renonculacées	low larkspur tall larkspur	pied d'alouette bicolore pied d'alouette glauque
Dennstaedtia *punctilobula* (Michx.) Moore	Polypodiaceae — Polypodiacées	hay-scented fern	dennstædtie ponctilobulée
Descurainia *pinnata* (Walt.) Britt. var. *brachycarpa* (Richard.) Fern. *richardsonii* (Sweet) O. E. Schulz *sophia* (L.) Webb	Cruciferae — Crucifères	green tansy mustard gray tansy mustard flixweed	moutarde tanaisie verte moutarde tanaisie grise sagesse-des-chirurgiens
Dianthus *armeria* L.	Caryophyllaceae — Caryophyllacées	Deptford pink	œillet arméria
Dicentra *canadensis* (Goldie) Walp. *cucullaria* (L.) Bernh.	Fumariaceae — Fumariacées	squirrel-corn Dutchman's-breeches	dicentre du Canada dicentre à capuchon

Botanical name Nom botanique	Family — Famille	English name Nom anglais	French name Nom français
Diervilla *lonicera* Mill.	Caprifoliaceae — Caprifoliacées	bush-honeysuckle	diervillée chèvrefeuille
Digitalis *purpurea* L.	Scrophulariaceae — Scrofulariacées	foxglove	digitale pourpre
Digitaria *ischaemum* (Schreb.) Muhl.	Gramineae — Graminées	smooth crab grass	digitaire astringente
sanguinalis (L.) Scop.		large crab grass	digitaire sanguine
Diplotaxis *muralis* (L.) DC.	Cruciferae — Crucifères	sand-rocket	diplotaxis des murs
tenuifolia (L.) DC.		wall-rocket	diplotaxis à feuilles ténues
Dipsacus *sylvestris* Huds. (= *D. fullonum* L.)	Dipsacaceae — Dipsacacées	teasel	cardère des bois
Distichlis *stricta* (Torr.) Rydb.	Gramineae — Graminées	desert salt grass	distichlis dressé
Draba *nemorosa* L.	Cruciferae — Crucifères	wood whitlow-grass	drave des bois
Dracocephalum *parviflorum* Nutt. (= *Moldavica parviflora* (Nutt.) Britt.)	Labiatae — Labiées	American dragonhead	dracocéphale d'Amérique
thymiflorum L.		thyme-flowered dragonhead	dracocéphale à fleurs de thym
Echinochloa *crusgalli* (L.) Beauv.	Gramineae — Graminées	barnyard grass	échinochloa pied-de-coq
muricata (Beauv.) Fern. (= *E. pungens* (Poir.) Rydb.)		prickly barnyard grass	échinochloa piquant
Echinocystis *lobata* (Michx.) T. & G.	Cucurbitaceae — Cucurbitacées	wild cucumber	concombre grimpant
Echinops *sphaerocephalus* L.	Compositae — Composées	globe thistle	boulette commune
Echium *vulgare* L.	Boraginaceae — Boraginacées	blueweed	vipérine
Elaeagnus *commutata* Bernh.	Elaeagnaceae — Éléagnacées	silverberry	chalef argenté
Eleusine *indica* (L.) Gaertn.	Gramineae — Graminées	goose grass	éleusine de l'Inde
Elodea *canadensis* Michx. (= *Anacharis canadensis* (Michx.) Rich.)	Hydrocharitaceae — Hydrocharitacées	elodea	élodée du Canada

Botanical name Nom botanique	Family — Famille	English name Nom anglais	French name Nom français
Elymus	Gramineae — Graminées		
canadensis L.		Canada wild rye	élyme du Canada
glaucus Buckl.		blue wild rye	élyme glauque
hystrix L. (= *Hystrix patula* Moench)		bottle-brush grass	élyme étalée
mollis Trin.		American dune grass	élyme des sables américaine
Epilobium	Onagraceae — Onagracées		
angustifolium L.		fireweed	épilobe à feuilles étroites
glandulosum Lehm. var. *adenocaulon* (Haussk.) Fern.		sticky willowherb	épilobe glanduleux
hirsutum L.		hairy willowherb	épilobe hirsute
Epipactis	Orchidaceae — Orchidacées		
helleborine (L.) Crantz		helleborine	épipactis petit-hellébore
Equisetum	Equisetaceae — Équisétacées		
arvense L.		field horsetail	prèle des champs
fluviatile L.		water horsetail	prèle fluviatile
hyemale L.		scouring-rush	prèle d'hiver
palustre L.		marsh horsetail	prèle des marais
sylvaticum L.		woodland horsetail	prèle des bois
Eragrostis	Gramineae — Graminées		
cilianensis (All.) Hubbard (= *E. megastachya* (Koel.) Link)		stink grass	éragrostide fétide
megastachya (Koel.) Link see/voir *E. cilianensis* (All.) Hubbard			
minor Host (= *E. poaeoides* Beauv.)		little love grass	éragrostide faux-pâturin
pectinacea (Michx.) Nees		tufted love grass	éragrostide pectinée
poaeoides Beauv. see/voir *E. minor* Host			
Erechtites	Compositae — Composées		
hieracifolia (L.) Raf.		American burnweed	érechtite à feuilles d'épervière
Erigeron	Compositae — Composées		
annuus (L.) Pers.		annual fleabane	vergerette annuelle
canadensis L. (= *Conyza canadensis* (L.) Cronq.)		Canada fleabane	vergerette du Canada
philadelphicus L.		Philadelphia fleabane	vergerette de Philadelphie
strigosus Muhl.		rough fleabane	vergerette rude

Botanical name Nom botanique	Family — Famille	English name Nom anglais	French name Nom français
Erodium cicutarium (L.) L'Her.	Geraniaceae — Géraniacées	stork's-bill	érodium cicutaire
Erucastrum gallicum (Willd.) O. E. Schulz	Cruciferae — Crucifères	dog mustard	moutarde des chiens
Eryngium planum L.	Umbelliferae — Ombellifères	eryngo	panicaut à feuilles planes
Erysimum asperum (Nutt.) DC. var. *asperum*	Cruciferae — Crucifères	prairie-rocket	vélar des prairies
asperum var. *capitatum* (Dougl.) Boivin		western wallflower	vélar de l'Ouest
cheiranthoides L.		wormseed mustard	vélar fausse giroflée
hieraciifolium L.		tall wormseed mustard	vélar à feuilles d'épervière
inconspicuum (S. Wats.) MacM.		small-flowered prairie-rocket	vélar à petites fleurs
Euonymus obovatus Nutt.	Celastraceae — Célastracées	running strawberrybush	fusain rampant
Eupatorium maculatum L.	Compositae — Composées	spotted Joe-Pye weed	eupatoire maculée
perfoliatum L.		boneset	eupatoire perfoliée
rugosum Houtt.		white snakeroot	eupatoire rugueuse
Euphorbia corollata L.	Euphorbiaceae — Euphorbiacées	flowering spurge	euphorbe pétaloïde
cyparissias L.		cypress spurge	euphorbe cyprès
dentata Michx.		dentate spurge	
esula L.		leafy spurge	euphorbe ésule
glyptosperma Engelm.		ridge-seeded spurge	euphorbe côtelée
helioscopia L.		sun spurge	euphorbe réveille-matin
maculata L. (formerly/avant *E. supina* Raf., sensu Fern., Cronquist, Alex & Switzer) see also/voir aussi *E. nutans* Lag.		hairy-fruited spurge	euphorbe couchée
nutans Lag. (formerly/avant *E. maculata* L., sensu Fern., Cronquist, Alex & Switzer)		spotted spurge	euphorbe maculée
peplus L.		petty spurge	euphorbe des jardins
platyphylla L.		broad-leaved spurge	euphorbe à grandes feuilles
serpens HBK.		creeping spurge	
serpyllifolia Pers.		thyme-leaved spurge	euphorbe à feuilles de serpolet
supina Raf., sensu Fern., Cronquist, Alex see/voir *E. maculata* L.			
vermiculata Raf.		hairy-stemmed spurge	euphorbe vermiculée

Botanical name Nom botanique	Family — Famille	English name Nom anglais	French name Nom français
Euphrasia	Scrophulariaceae — Scrofulariacées		
officinalis L. (= *E. canadensis* Townsend)		eyebright	euphraise du Canada
Fagopyrum	Polygonaceae — Polygonacées		
esculentum Moench (= *F. saggittatum* Gilib.)		buckwheat	sarrasin commun
tataricum (L.) J. Gaertn.		Tartary buckwheat	sarrasin de Tartarie
Fagus	Fagaceae — Fagacées		
grandifolia Ehrh.		American beech	hêtre américain
Festuca	Gramineae — Graminées		
arundinacea Schreb.		tall fescue	fétuque élevée
capillata Lam. see/voir *F. tenuifolia* Sibth.			
elatior L. see/voir *F. pratensis* Huds.			
ovina L.		sheep fescue	fétuque ovine
pratensis Huds. (= *F. elatior* L.)		meadow fescue	fétuque des prés
rubra L.		red fescue	fétuque rouge
scabrella Torr.		rough fescue	fétuque scabre
tenuifolia Sibth. (= *F. capillata* Lam.)		hair fescue	fétuque chevelue
Filipendula	Rosaceae — Rosacées		
ulmaria (L.) Maxim.		queen-of-the-meadow	reine-des-prés
Fragaria	Rosaceae — Rosacées		
virginiana Duchesne		strawberry	fraisier des champs
Franseria	Compositae — Composées		
acanthicarpa (Hook.) Cov.		bur-ragweed	franserie lampourde
Fraxinus	Oleaceae — Oléacées		
americana L.		white ash	frêne blanc
nigra Marsh.		black ash	frêne noir
pennsylvanica Marsh.		red ash	frêne rouge
pennsylvanica Marsh. var. *subintegerrima* (Vahl) Fern.		green ash	frêne vert
Fumaria	Fumariaceae — Fumariacées		
officinalis L.		fumitory	fumeterre officinale
Gaillardia	Compositae — Composées		
aristata Pursh		gaillardia	gaillarde
Galeopsis	Labiatae — Labiées		
tetrahit L.		hemp-nettle	ortie royale

Botanical name Nom botanique	Family — Famille	English name Nom anglais	French name Nom français
Galinsoga	Compositae — Composées		
ciliata (Raf.) Blake see/voir *Galinsoga quadriradiata* Ruiz & Pav.			
parviflora Cav.		small-flowered galinsoga	galinsoga à petites fleurs
quadriradiata Ruiz & Pav. (= *G. ciliata* (Raf.) Blake)		hairy galinsoga	galinsoga cilié
Galium	Rubiaceae — Rubiacées		
aparine L.		cleavers	gaillet grateron
boreale L.		northern bedstraw	gaillet boréal
mollugo L.		smooth bedstraw	gaillet mollugine
palustre L.		marsh bedstraw	gaillet palustre
spurium L.		false cleavers	gaillet bâtard
verum L.		yellow bedstraw	gaillet vrai
Gaura	Onagraceae — Onagracées		
coccinea Pursh		scarlet gaura	gaura écarlate
Geocaulon	Santalaceae — Santalacées		
lividum (Richards.) Fern. (= *Comandra livida* Richards.)		northern comandra	comandre livide
Geranium	Geraniaceae — Géraniacées		
bicknellii Britt.		Bicknell's geranium	géranium de Bicknell
carolinianum L.		Carolina geranium	géranium de la Caroline
dissectum L.		cut-leaved geranium	géranium disséqué
pratense L.		meadow geranium	géranium des prés
pusillum L.		small-flowered geranium	géranium à tige grêle
richardsonii Fisch. & Trautv.		white geranium	géranium de Richardson
robertianum L.		herb-Robert	géranium de Robert
viscosissimum Fisch. & Mey.		sticky geranium	géranium visqueux
Gerardia see/voir *Agalinis*			
Geum	Rosaceae — Rosacées		
aleppicum Jacq. var. *strictum* (Ait.) Fern.		yellow avens	benoîte stricte
macrophyllum Willd.		large-leaved avens	benoîte à grandes feuilles
triflorum Pursh		three-flowered avens	benoîte à trois fleurs
Glechoma	Labiatae — Labiées		
hederacea L.		ground-ivy	lierre terrestre
Glyceria	Gramineae — Graminées		
canadensis (Michx.) Trin.		rattlesnake manna grass	glycérie du Canada
grandis S. Wats.		tall manna grass	glycérie géante
maxima (Hartm.) Holmb.		rough manna grass	glycérie aquatique

Botanical name Nom botanique	Family — Famille	English name Nom anglais	French name Nom français
Glycyrrhiza	Leguminosae — Légumineuses		
lepidota (Nutt.) Pursh		wild licorice	réglisse sauvage
Gnaphalium	Compositae — Composées		
obtusifolium L.		fragrant cudweed	gnaphale à feuilles obtuses
uliginosum L. (= *Filaginella uliginosa* (L.) Opiz)		low cudweed	gnaphale des vases
Grindelia	Compositae — Composées		
squarrosa (Pursh) Dunal		gumweed	herbe à gomme
Gutierrezia	Compositae — Composées		
sarothrae (Pursh) Britt. & Rusby (= *G. diversifolia* Greene)		broom snakeweed	gutierrezie faux-sarothra
Gypsophila	Caryophyllaceae — Caryophyllacées		
paniculata L.		baby's-breath	gypsophile paniculée
Hackelia	Boraginaceae — Boraginacées		
floribunda (Lehm.) I. M. Johnston		large-flowered stickseed	hackélia florifère
Halogeton	Chenopodiaceae — Chénopodiacées		
glomeratus (Bieb.) C. A. Mey. (Occurs in Western USA; may come into Canada./Croît dans l'ouest des États-Unis; pourrait s'étendre au Canada.)		halogeton	halogeton
Haplopappus	Compositae — Composées		
spinulosus (Pursh) DC.		spiny ironplant	haplopappe épineux
Hedeoma	Labiatae — Labiées		
hispida Pursh		rough pennyroyal	hédéoma rude
Helenium	Compositae — Composées		
autumnale L.		sneezeweed	hélénie automnale
autumnale L. var. *montanum* (Nutt.) Fern.		mountain sneezeweed	hélénie automnale des montagnes
Helianthus	Compositae —Composées		
annuus L.		sunflower	hélianthe annuel
laetiflorus Pers. var. *subrhomboideus* (Rydb.) Fern.		rhombic-leaved sunflower	hélianthe subrhomboïdal
petiolaris Nutt.		prairie sunflower	hélianthe des prairies
tuberosus L.		Jerusalem artichoke	topinambour

Botanical name Nom botanique	Family — Famille	English name Nom anglais	French name Nom français
Heliotropium curassavicum L. var. *obovatum* DC. (= *H. spathulatum* Rydb.)	Boraginaceae — Boraginacées	spatulate-leaved heliotrope	héliotrope obové de Curaçao
Heracleum lanatum Michx. (= *H. maximum* Bartr.)	Umbelliferae — Ombellifères	cow-parsnip	berce laineuse
mantegazzianum Somm. & Lev.		giant hogweed	berce du Caucase
Hesperis matronalis L.	Cruciferae —Crucifères	dame's-rocket	julienne des dames
Hibiscus trionum L.	Malvaceae —Malvacées	flower-of-an-hour	ketmie trilobée
Hieracium albiflorum Hook.	Compositae — Composées	white hawkweed	épervière à fleurs blanches
aurantiacum L.		orange hawkweed	épervière orangée
florentinum All.		king devil hawkweed	épervière des Florentins
floribundum Wimm. & Grab.		yellow devil hawkweed	épervière à fleurs nombreuses
maculatum Sm.		spotted hawkweed	épervière tachetée
pilosella L.		mouse-eared hawkweed	épervière piloselle
praealtum Gochnat var. *decipiens* W. D. J. Koch		tall hawkweed	épervière élevée
pratense Tausch		yellow hawkweed	épervière des prés
umbellatum L.		umbellate hawkweed	épervière en ombelle
vulgatum Fries		common hawkweed	épervière vulgaire
Hierochloë odorata (L.) Beauv.	Gramineae — Graminées	sweet grass	foin d'odeur
Hippuris vulgaris L.	Hippuridaceae — Hippuridacées	mare's-tail	hippuride vulgaire
Holcus lanatus L.	Gramineae — Graminées	velvet grass	houlque laineuse
Hordeum jubatum L.	Gramineae — Graminées	foxtail barley	orge queue d'écureuil
vulgare L.		barley	orge
Humulus lupulus L.	Cannabinaceae — Cannabinacées	common hop	houblon
Hydrocharis morsus-ranae L.	Hydrocharitaceae — Hydrocharitacées	European frogbit	hydrocharide grenouillette
Hydrocotyle americana L.	Umbelliferae — Ombellifères	marsh pennywort	hydrocotyle d'Amérique
Hymenophysa pubescens C. A. Mey. see/voir *Cardaria pubescens* (C. A. Mey.) Jarmolenko	Cruciferae — Crucifères		

Botanical name Nom botanique	Family — Famille	English name Nom anglais	French name Nom français
Hymenoxys *richardsonii* (Hook.) Cockerell	Compositae — Composées	Colorado rubberweed	
Hyoscyamus *niger* L.	Solanaceae — Solanacées	black henbane	jusquiame noire
Hypericum *perforatum* L. *punctatum* Lam.	Guttiferae — Guttifères	St. John's-wort spotted St. John's-wort	millepertuis perforé millepertuis ponctué
Hypochoeris *radicata* L.	Compositae — Composées	spotted cat's-ear	oreille de chat
Hyssopus *officinalis* L.	Labiatae — Labiées	hyssop	hysope officinale
Hystrix *patula* Moench see/voir *Elymus* *hystrix* L.	Gramineae — Graminées		
Impatiens *capensis* Meerb. (= *I. biflora* Walt.)	Balsaminaceae — Balsaminacées	spotted jewelweed	impatiente biflore
Inula *helenium* L.	Compositae — Composées	elecampane	inule aunée
Isoetes *bolanderi* Engelm.	Isoetaceae — Isoétacées	quillwort	isoète de Bolander
Iva *axillaris* Pursh *xanthifolia* Nutt.	Compositae — Composées	povertyweed false ragweed	herbe de pauvreté fausse herbe à poux
Juncus *brevicaudatus* (Engelm.) Fern. *bufonius* L. *effusus* L. *tenuis* Willd.	Juncaceae — Joncacées	short-tailed rush toad rush soft rush slender rush	jonc brévicaudé jonc des crapauds jonc épars jonc grêle
Juniperus *communis* L. *communis* L. var. *depressa* Pursh *horizontalis* Moench *virginiana* L.	Pinaceae — Pinacées	common juniper ground juniper creeping juniper eastern red-cedar	genévrier commun genévrier nain genévrier horizontal genévrier rouge
Kalmia *angustifolia* L. *polifolia* Wang.	Ericaceae — Éricacées	sheep-laurel bog-laurel	kalmia à feuilles étroites kalmia à feuilles d'andromède
Knautia *arvensis* (L.) Duby (= *Scabiosa* *arvensis* L.)	Dipsacaceae — Dipsacacées	field scabious	scabieuse des champs

Botanical name Nom botanique	Family — Famille	English name Nom anglais	French name Nom français
Kochia	Chenopodiaceae — Chénopodiacées		
scoparia (L.) Schrad.		kochia	kochia à balais
Koeleria	Gramineae — Graminées		
cristata (L.) Pers.		June grass	koélérie à crêtes
Lactuca	Compositae — Composées		
biennis (Moench) Fern.		tall blue lettuce	laitue bisannuelle
canadensis L.		Canada lettuce	laitue du Canada
muralis (L.) Gaertn. (= *Mycelis muralis* (L.) Dumort.)		wall lettuce	laitue des murailles
pulchella (Pursh) DC.		blue lettuce	laitue bleue
scariola L.		prickly lettuce	laitue scariole
Lamium	Labiatae — Labiées		
amplexicaule L.		henbit	lamier amplexicaule
Lappula	Boraginaceae — Boraginacées		
echinata Gilib.		bluebur	bardanette épineuse
redowskii (Hornem.) Greene var. *occidentalis* (Wats.) Rydb.		western bluebur	bardanette de l'Ouest
Lapsana	Compositae — Composées		
communis L.		nipplewort	lapsane commune
Larix	Pinaceae — Pinacées		
laricina (Du Roi) K. Koch		tamarack	mélèze laricin
Lathyrus	Leguminosae — Légumineuses		
latifolius L.		everlasting pea	gesse à fleurs jaunes
ochroleucus Hook.		cream-colored vetchling	gesse jaunâtre
pratensis L.		meadow peavine	gesse des prés
tuberosus L.		tuberous vetchling	gesse tubéreuse
venosus Muhl.		purple vetchling	gesse des chasseurs
Leersia	Gramineae — Graminées		
oryzoides (L.) Sw.		rice cut grass	léersie faux-riz
Lemna	Lemnaceae — Lemnacées		
minor L.		common duckweed	lenticule mineure
trisulca L.		star duckweed	lenticule trisulquée
Leontodon	Compositae — Composées		
autumnalis L.		fall hawkbit	liondent d'automne
Leonurus	Labiatae — Labiées		
cardiaca L.		motherwort	agripaume cardiaque
Lepidium	Cruciferae — Crucifères		
campestre (L.) R. Br.		field pepper-grass	lépidie des champs
densiflorum Schrad.		common pepper-grass	lépidie densiflore
perfoliatum L.		clasping-leaved pepper-grass	lépidie perfoliée
virginicum L.		poor-man's pepper-grass	lépidie de Virginie

Botanical name Nom botanique	Family — Famille	English name Nom anglais	French name Nom français
Levisticum officinale Koch	Umbelliferae — Ombellifères	lovage	lévistique officinale
Liatris	Compositae — Composées		
ligulistylis (Nels.) K. Schum.		meadow blazingstar	
punctata Hook.		dotted blazingstar	
Limnobium	Hydrocharitaceae — Hydrocharitacées		
spongia (Bosc.) Steud. (Not in Canada, but name has been misapplied to *Hydrocharis morsus-ranae* L./Plante absente du Canada, mais son nom utilisé fautivement à la place de *Hydrocharis morsus-ranae* L.)		American frogbit	
Linaria	Scrophulariaceae — Scrofulariacées		
dalmatica (L.) Mill.		Dalmatian toadflax	linaire à feuilles larges
minor (L.) Desf. see/voir *Chaenorrhinum minus* (L.) Lange			
vulgaris Mill.		yellow toadflax	linaire vulgaire
Linnaea	Caprifoliaceae — Caprifoliacées		
borealis L.		twinflower	linnée boréale
Linum	Linaceae — Linacées		
lewisii Pursh		wild blue flax	lin de Lewis
usitatissimum L.		flax	lin cultivé
Lithospermum	Boraginaceae — Boraginacées		
arvense L.		corn gromwell	grémil des champs
officinale L.		pearl gromwell	grémil officinal
ruderale Lehm.		western gromwell	grémil rudéral
Lobelia	Campanulaceae — Campanulacées		
inflata L.		Indian-tobacco	lobélie gonflée
Lolium	Gramineae — Graminées		
multiflorum Lam.		Italian rye grass	ivraie multiflore
perenne L.		perennial rye grass	ivraie vivace
persicum Boiss. & Hohen.		Persian darnel	ivraie de Perse
temulentum L. (rare/rare) see also/voir aussi *L. persicum* Boiss. & Hohen.		darnel	ivraie enivrante
Lonicera	Caprifoliaceae — Caprifoliacées		
tatarica L.		Tartarian honeysuckle	chèvrefeuille de Tartarie
Lotus	Leguminosae — Légumineuses		
corniculatus L.		bird's-foot trefoil	lotier corniculé

Botanical name Nom botanique	Family — Famille	English name Nom anglais	French name Nom français
Lunaria	Cruciferae — Crucifères		
annua L.		honesty	monnaie-du-pape
Lupinus	Leguminosae — Légumineuses		
argenteus Pursh		silvery lupine	lupin argenté
sericeus Pursh		silky lupine	lupin soyeux
Lychnis	Caryophyllaceae — Caryophyllacées		
alba Mill. see/voir *Silene alba* (Mill.) E. H. L. Krause			
flos-cuculi L.		ragged robin	lychnide fleur-de-coucou
Lycium	Solanaceae — Solanacées		
halimifolium Mill.		matrimonyvine	lyciet de Barbarie
Lycopsis	Boraginaceae — Boraginacées		
arvensis L. (= *Anchusa arvensil* (L.) Bieb.)		small bugloss	lycopside des champs
Lycopus	Labiatae — Labiées		
americanus Muhl.		American water-horebound	lycope d'Amérique
uniflorus Michx.		tuberous water-horebound	lycope à une fleur
Lygodesmia	Compositae — Composées		
juncea (Pursh) D. Don		skeletonweed	herbe squelette
Lysimachia	Primulaceae — Primulacées		
ciliata L.		fringed loosestrife	lysimaque ciliée
nummularia L.		moneywort	lysimaque nummulaire
terrestris (L.) BSP.		swamp loosestrife	lysimaque terrestre
thyrsiflora L.		yellow loosestrife	lysimaque thyrsiflore
Lythrum	Lythraceae — Lythracées		
salicaria L.		purple loosestrife	salicaire
Madia	Compositae — Composées		
glomerata Hook.		cluster tarweed	madia glomérulé
Mahonia	Berberidaceae — Berbéridacées		
aquifolium (Pursh) Nutt.		Oregon-grape	mahonia à feuilles de houx
repens (Lindl.) G. Don		creeping Oregon-grape	mahonia rampant
Malva	Malvaceae — Malvacées		
crispa L. (= *M. verticillata* L. var. *crispa* L.)		curled mallow	mauve crépue
moschata L.		musk mallow	mauve musquée
neglecta Wallr.		common mallow	mauve négligée
parviflora L.		small-flowered mallow	mauve parviflore
pusilla Sm. (= *M. rotundifolia* L.)		round-leaved mallow	mauve à feuilles rondes
rotundifolia L. see/voir *M. pusilla* Sm.			

Botanical name Nom botanique	Family — Famille	English name Nom anglais	French name Nom français
Malvastrum	Malvaceae — Malvacées		
coccineum (Pursh) A. Gray (= *Sphaeralcea coccinea* (Pursh) Rydb.)		scarlet mallow	mauve des Prairies
Mammillaria	Cactaceae — Cactacées		
vivipara (Nutt.) Haw.		pincushion cactus	mamillaire vivipare
Matricaria	Compositae — Composées		
chamomilla L. (= *M. recutita* L.)		wild chamomile	matricaire camomille
inodora L. see/voir *M. maritima* L. var. *agrestis* (Knaf) Wilmott			
maritima L. var. *agrestis* (Knaf) Wilmott (= *M. inodora* L.)		scentless chamomile	matricaire inodore
matricarioides (Less.) Porter		pineappleweed	matricaire odorante
Medicago	Leguminosae — Légumineuses		
lupulina L.		black medick	lupuline
sativa L.		alfalfa	luzerne
Megalodonta	Compositae — Composées		
beckii (Torr.) Greene (= *Bidens beckii* Torr.)		water-marigold	bident de Beck
Melilotus	Leguminosae — Légumineuses		
alba Desr.		white sweet-clover	mélilot blanc
officinalis (L.) Lam.		yellow sweet-clover	mélilot jaune
Melissa	Labiatae — Labiées		
officinalis L.		lemon-balm	mélisse
Mentha	Labiatae — Labiées		
arvensis L.		field mint	menthe des champs
piperita L.		pepper mint	menthe poivrée
spicata L.		spear mint	menthe à épis
Mimulus	Scrophulariaceae — Scrofulariacées		
lewisii Pursh		red monkeyflower	mimule rose
ringens L.		square-stemmed monkeyflower	mimule à fleurs entrouvertes
Mirabilis	Nyctaginaceae — Nyctaginacées		
hirsuta (Pursh) MacM.		hairy four-o'clock	nyctage hirsute
nyctaginea (Michx.) MacM.		wild four-o'clock	nyctage parasol
Miscanthus	Gramineae — Graminées		
sacchariflorus (Maxim.) Hack.		miscanthus	miscanthus

Botanical name Nom botanique	Family — Famille	English name Nom anglais	French name Nom français
Moldavica parviflora (Nutt.) Britt. see/voir *Dracocephalum parviflorum* Nutt.	Labiatae — Labiées		
Mollugo verticillata L.	Aizoaceae — Aïzoacées	carpetweed	mollugine verticillée
Monarda fistulosa L.	Labiatae — Labiées	wild bergamot	monarde fistuleuse
Monolepis nuttalliana (R. & S.) Greene	Chenopodiaceae — Chénopodiacées	spear-leaved goosefoot	ansérine hastée
Muhlenbergia frondosa (Poir.) Fern.	Gramineae — Graminées	wire-stemmed muhly	muhlenbergie feuillée
Myrica gale L. *pensylvanica* Loisel.	Myricaceae — Myricacées	sweet gale bayberry	myrique baumier myrique de Pennsylvanie
Myriophyllum exalbescens Fern. (= *M. sibiricum* Komarov) *spicatum* L. *verticillatum* L.	Haloragidaceae — Haloragidacées	northern water-milfoil Eurasian water-milfoil green water-milfoil	myriophylle blanchissant myriophylle en épi myriophylle verticillé
Najas flexilis (Willd.) Rostk. & Schmidt	Najadaceae — Naïadacées	bushy naiad	naïade flexible
Nasturtium officinale R. Br.	Cruciferae — Crucifères	water-cress	cresson de fontaine
Nepeta cataria L.	Labiatae — Labiées	catnip	herbe à chat
Neslia paniculata (L.) Desv.	Cruciferae — Crucifères	ball mustard	neslie paniculée
Nicandra physalodes (L.) Pers.	Solanaceae — Solanacées	apple-of-Peru	nicandre faux-coqueret
Nitella spp.	Characeae — Characées	nitella stonewort	nitelles
Odontites serotina Dum.	Scrophulariaceae — Scrofulariacées	red bartsia	odontite rouge
Oenothera biennis L. *biennis* L. var. *canescens* T. & G. *biennis* L. var. *hirsutissima* Gray	Onagraceae — Onagracées	yellow evening-primrose western yellow evening-primrose hairy yellow evening-primrose	onagre bisannuelle onagre bisannuelle de l'Ouest onagre bisannuelle hirsute

Botanical name Nom botanique	Family — Famille	English name Nom anglais	French name Nom français
Oenothera	Onagraceae — Onagracées		
flava (A. Nels.) Garrett		yellow lavauxia	onagre lavauxia jaune
nuttallii Sweet (= *O. pallida* Lindl.)		white evening-primrose	onagre blanche
pallida Lindl. see/voir *O. nuttallii* Sweet			
parviflora L.		small-flowered evening-primrose	onagre parviflore
perennis L.		sundrops	onagre vivace
speciosa Nutt.		showy evening-primrose	onagre gracieuse
Onopordum	Compositae — Composées		
acanthium L.		Scotch thistle	acanthe sauvage
Oplopanax	Umbelliferae — Ombellifères		
horridus (Sm.) Miq.		devil's-club	aralie épineuse
Opuntia	Cactaceae — Cactacées		
fragilis (Nutt.) Haw.		brittle prickly-pear	petit figuier d'Inde
polyacantha Haw.		plains prickly-pear	figuier de Barbarie
Origanum	Labiatae — Labiées		
vulgare L.		wild marjoram	origan vulgaire
Oxalis	Oxalidaceae — Oxalidacées		
corniculata L.		creeping wood-sorrel	oxalide cornue
dillenii Jacq. (= *O. stricta* sensu American authors/sensu auteurs américains)		common yellow wood-sorrel	oxalide de Dillénius
europaea Jord. see/voir *O. stricta* L.			
stricta L. (= *O. europaea* Jord.)		European wood-sorrel	oxalide d'Europe
Oxypolis	Umbelliferae — Ombellifères		
rigidior (L.) C. & R.		cowbane	oxypolis rigide
Oxytropis	Leguminosae — Légumineuses		
campestris (L.) DC. var. *gracilis* (A. Nels.) Barneby (= *O. gracilis* A. Nels.)		late yellow locoweed	oxytropis jaune tardif
macounii (Greene) Rydb.		early yellow locoweed	oxytropis jaune hâtif
splendens Dougl. (incl./y compris var. *richardsonii* (Hook.) K. Schum.)		showy locoweed	oxytropis voyant

Botanical name Nom botanique	Family — Famille	English name Nom anglais	French name Nom français
Panicum	Gramineae — Graminées		
capillare L.		witch grass	panic capillaire
dichotomiflorum Michx.			
var. *geniculatum* (Wood) Fern.		fall panicum	panic d'automne
miliaceum L.		proso millet	panic millet
virgatum L.		switch grass	panic raide
Parietaria	Urticaceae — Urticacées		
pensylvanica Muhl.		Pennsylvania pellitory	parietaria de Pennsylvanie
Parthenocissus	Vitaceae — Vitacées		
quinquefolia (L.) Planch.		Virginia creeper	vigne vierge
Pastinaca	Umbelliferae — Ombellifères		
sativa L.		wild parsnip	panais sauvage
Phalaris	Gramineae — Graminées		
arundinacea L.		reed canary grass	alpiste roseau
canariensis L.		canary grass	alpiste des Canaries
Phleum	Gramineae — Graminées		
pratense L.		timothy	fléole des prés
Phlox	Polemoniaceae — Polémoniacées		
hoodii Richards.		moss phlox	phlox de Hood
Phragmites	Gramineae — Graminées		
australis (Cav.) Trin. ex Steud. (= *P. communis* Trin.)		common reed	phragmite commun
Physalis	Solanaceae — Solanacées		
alkekengi L.		Chinese lantern	coqueret alkékenge
heterophylla Nees		clammy ground-cherry	coqueret hétérophylle
virginiana Mill. var. *subglabrata* (Mackenz. & Bush) U. T. Waterfall (= *P. subglabrata* Mackenz. & Bush)		smooth ground-cherry	coqueret glabre
Phytolacca	Phytolaccaceae — Phytolaccacées		
americana L.		pokeweed	phytolaque d'Amérique
Picea	Pinaceae — Pinacées		
glauca (Moench) Voss		white spruce	épinette blanche
mariana (Mill.) BSP.		black spruce	épinette noire
rubens Sarg.		red spruce	épinette rouge
Pimpinella	Umbelliferae — Ombellifères		
saxifraga L.		burnet-saxifrage	petite pimprenelle
Pinus	Pinaceae — Pinacées		
banksiana Lamb.		jack pine	pin gris
contorta Loud. var. *latifolia* Engelm.		lodgepole pine	pin tordu

Botanical name Nom botanique	Family — Famille	English name Nom anglais	French name Nom français
Pinus	Pinaceae — Pinacées		
monticola Dougl.		western white pine	pin argenté
resinosa Ait.		red pine	pin rouge
strobus L.		eastern white pine	pin blanc
Plantago	Plantaginaceae — Plantaginacées		
eriopoda Torr.		saline plantain	plantain à base velue
lanceolata L.		narrow-leaved plantain	plantain lancéolé
major L.		broad-leaved plantain	plantain majeur
media L.		hoary plantain	plantain moyen
patagonica Jacq. (= *P. purshii* R. & S.)		woolly plantain	plantain laineux de Pursh
psyllium L.		psyllium	plantain psyllion
purshii R. & S. see/voir *P. patagonica* Jacq.			
rugelii Decne.		Rugel's plantain	plantain de Rugel
Poa	Gramineae — Graminées		
annua L.		annual blue grass	pâturin annuel
compressa L.		Canada blue grass	pâturin comprimé
palustris L.		fowl-meadow grass	pâturin palustre
pratensis L.		Kentucky blue grass	pâturin des prés
Podophyllum	Berberidaceae — Berbéridacées		
peltatum L.		May-apple	podophylle pelté
Polygonum	Polygonaceae — Polygonacées		
achoreum Blake		striate knotweed	renouée coriace
amphibium L. (= *P. natans* (Michx.) Eat.)		water smartweed	renouée amphibie
aviculare L.		prostrate knotweed	renouée des oiseaux
cilinode Michx.		fringed wild buckwheat	renouée à nœuds ciliés
coccineum Muhl.		swamp smartweed	renouée écarlate
convolvulus L.		wild buckwheat	renouée liseron
cuspidatum Sieb. & Zucc.		Japanese knotweed	renouée japonaise
erectum L.		erect knotweed	renouée dressée
hydropiper L.		marshpepper smartweed	renouée poivre-d'eau
hydropiperoides Michx.		mild smartweed	renouée faux-poivre-d'eau
lapathifolium L.		pale smartweed	persicaire pâle
natans (Michx.) Eat. see/voir *P. amphibium* L.			
pensylvanicum L.		Pennsylvania smartweed	renouée de Pennsylvanie
persicaria L.		lady's-thumb	renouée persicaire
sagittatum L.		arrow-leaved smartweed	renouée sagittée
scabrum Moench		green smartweed	renouée scabre
Polytrichum	Polytrichaceae (Musci) — Polytrichacées		
juniperinum Hedw.		hair-cap moss	polytric genévrier
Populus	Salicaceae — Salicacées		
alba L.		white poplar	peuplier blanc
balsamifera L.		balsam poplar	peuplier baumier
deltoides Marsh.		eastern cottonwood	peuplier deltoïde
grandidentata Michx.		large-toothed aspen	peuplier à grandes dents
tremuloides Michx.		aspen poplar	peuplier faux-tremble

Botanical name Nom botanique	Family — Famille	English name Nom anglais	French name Nom français
Portulaca oleracea L.	Portulacaceae — Portulacacées	purslane	pourpier potager
Potamogeton amplifolius Tuckerm.	Potamogetonaceae — Potamogétonacées	large-leaved pondweed	potamot à grandes feuilles
crispus L.		curly-leaved pondweed	potamot crépu
filiformis Pers.		fine-leaved pondweed	potamot filiforme
friesii Rupr.		Fries pondweed	potamot de Fries
gramineus L.		variable-leaved pondweed	potamot à feuilles de graminée
illinoensis Morong		Illinois pondweed	potamot de l'Illinois
pectinatus L.		sago pondweed	potamot pectiné
praelongus Wulf.		white-stemmed pondweed	potamot à longs pédoncules
richardsonii (Ar. Benn.) Rydb.		Richardson pondweed	potamot de Richardson
strictifolius Ar. Benn.		narrow-leaved pondweed	potamot à feuilles raides
vaginatus Turcz.		giant pondweed	potamot engainé
zosteriformis Fern.		flat-stemmed pondweed	potamot zostériforme
Potentilla anserina L.	Rosaceae — Rosacées	silverweed	potentille ansérine
argentea L.		silvery cinquefoil	potentille argentée
fruticosa L.		shrubby cinquefoil	potentille frutescente
gracilis Dougl.		slender cinquefoil	potentille gracieuse
intermedia L.		downy cinquefoil	potentille intermédiaire
norvegica L.		rough cinquefoil	potentille de Norvège
recta L.		sulfur cinquefoil	potentille dressée
Prunella vulgaris L.	Labiatae — Labiées	heal-all	prunelle vulgaire
Prunus pensylvanica L.	Rosaceae — Rosacées	pin cherry	cerisier de Pennsylvanie
serotina Ehrh.		black cherry	cerisier tardif
virginiana L.		red choke cherry	cerisier de Virginie
virginiana L. var. *melanocarpa* (A. Nels.) Sarg.		black choke cherry	cerisier à fruits noirs
Pteridium aquilinum (L.) Kuhn var. *latiusculum* (Desv.) Underw.	Polypodiaceae — Polypodiacées	eastern bracken	fougère d'aigle
aquilinum (L.) Kuhn var. *pubescens* Underw.		western bracken	grande fougère de l'Ouest
Pulsatilla ludoviciana Heller	Ranunculaceae — Renonculacées		
see/voir *Anemone patens* L. var. *wolfgangiana* (Bess.) Koch			

Botanical name Nom botanique	Family — Famille	English name Nom anglais	French name Nom français
Pyrus	Rosaceae — Rosacées		
americana (Marsh.) DC.			
see/voir *Sorbus americana* Marsh.			
decora (Sarg.) Hyland			
see/voir *Sorbus decora* (Sarg.) Schneid.			
floribunda Lindl.			
see/voir *Aronia prunifolia* (Marsh.) Rehd.			
melanocarpa (Michx.) Willd.			
see/voir *Aronia melanocarpa* (Michx.) Ell.			
Quercus	Fagaceae — Fagacées		
alba L.		white oak	chêne blanc
macrocarpa Michx.		bur oak	chêne à gros fruits
rubra L.		red oak	chêne rouge
(incl./y compris var. *borealis* (Michx. f.) Farw.)			
Ranunculus	Ranunculaceae — Renonculacées		
abortivus L.		small-flowered buttercup	renoncule abortive
acris L.		tall buttercup	renoncule âcre
aquatilis L.			
see/voir *R. trichopyllus* Chaix			
bulbosus L.		bulbous buttercup	renoncule bulbeuse
repens L.		creeping buttercup	renoncule rampante
sceleratus L.		celery-leaved buttercup	renoncule scélérate
trichophyllus Chaix (= *R. aquatilis* L.)		white water buttercup	renoncule aquatique
Raphanus	Cruciferae — Crucifères		
raphanistrum L.		wild radish	radis sauvage
Ratibida	Compositae — Composées		
columnifera (Nutt.) Woot. & Standl.		prairie coneflower	
Reseda	Resedaceae — Résédacées		
alba L.		white mignonette	mignonette blanche
lutea L.		yellow mignonette	mignonette jaune
luteola L.		dyer's-rocket	mignonette jaunâtre
odorata L.		sweet mignonette	mignonette odorante
Rhamnus	Rhamnaceae — Rhamnacées		
alnifolia L'Her.		alder-leaved buckthorn	nerprun à feuilles d'aulne
cathartica L.		European buckthorn	nerprun commun
frangula L.		alder buckthorn	nerprun bourdaine

Botanical name Nom botanique	Family — Famille	English name Nom anglais	French name Nom français
Rhinanthus	Scrophulariaceae — Scrofulariacées		
crista-galli L. (= *R. kyrollae* Chabert and *R. minor* L.)		yellow rattle	rhinante crête-de-coq
Rhododendron	Ericaceae — Éricacées		
canadense (L.) Torr.		Canadian rhododendron	rhododendron du Canada
Rhus	Anacardiaceae — Anacardiacées		
diversiloba T. & G.		western poison-oak	
radicans L. var. *negundo* (Greene) G. A. Mulligan		poison-ivy	herbe à la puce
radicans L. var. *radicans*		eastern poison-ivy	herbe à la puce de l'Est
radicans L. var. *rydbergii* (Small ex Rydb.) Rehd.		Rydberg's poison-ivy	herbe à la puce de Rydberg
trilobata Nutt.		skunkbush	sumac à trois lobes
typhina L.		staghorn sumac	sumac vinaigrier
vernix L.		poison sumac	sumac à vernis
Ribes	Saxifragaceae — Saxifragacées		
americanum Mill.		American black currant	gadellier américain
aureum Pursh		golden currant	gadellier doré
cynosbati L.		pasture gooseberry	groseillier des chiens
glandulosum Grauer		skunk currant	gadellier glanduleux
nigrum L.		black currant	gadellier noir
odoratum H. Wendl.		buffalo currant	
oxyacanthoides L.		northern gooseberry	groseillier du Nord
setosum Lindl.		bristly gooseberry	
Rorippa	Cruciferae — Crucifères		
austriaca (Crantz) Bess.		Austrian yellow cress	cresson d'Autriche
islandica (Oeder) Borb.		marsh yellow cress	rorippe d'Islande
nasturtium-aquaticum (L.) Schinz & Thell. see/voir *Nasturtium officinale* R. Br.			
sylvestris (L.) Bess.		creeping yellow cress	rorippe sylvestre
Rosa	Rosaceae — Rosacées		
acicularis Lindl.		prickly rose	rosier aciculaire
arkansana Porter		prairie rose	rosier des Prairies
eglanteria L.		brier rose	rosier églantier
woodsii Lindl.		Woods' rose	rosier de Woods
Rubus	Rosaceae — Rosacées		
allegheniensis Porter		Allegheny blackberry	ronce des Alléghanys
chamaemorus L.		baked-apple berry	chicouté
hispidus L.		trailing blackberry	ronce hispide

Botanical name Nom botanique	Family — Famille	English name Nom anglais	French name Nom français
Rubus	Rosaceae — Rosacées		
idaeus L. var. *strigosus* (Michx.) Maxim.		wild red raspberry	framboisier sauvage
occidentalis L.		black raspberry	framboisier noir
odoratus L.		flowering raspberry	chapeaux rouges
strigosus Michx. see/voir *Rubus idaeus* L. var. *strigosus* (Michx.) Maxim.			
Rudbeckia	Compositae — Composées		
laciniata L.		cut-leaved coneflower	rudbeckie laciniée
serotina Nutt. (= *R. hirta* L.)		black-eyed Susan	rudbeckie hérissée
Rumex	Polygonaceae — Polygonacées		
acetosa L. (rare/rare) see also/voir aussi *R. thyrsiflorus* Fingerh.		garden sorrel	grande oseille
acetosella L.		sheep sorrel	petite oseille
ambiguus Gren. see/voir *R. rugosus* Campd.			
crispus L.		curled dock	patience crépue
domesticus Hartm. see/voir *Rumex longifolius* DC.			
fenestratus Greene see/voir *Rumex occidentalis* S. Wats.			
fennicus Murb. see/voir *Rumex pseudonatronatus* Borb.			
longifolius DC. (= *R. domesticus* Hartm.)		long-leaved dock	rumex à feuilles longues
maritimus L. var. *fueginus* (Phil.) Dusén		golden dock	rumex maritime
mexicanus Meisn. see/voir *R. triangulivalvis* (Danser) Rech. f.			
obtusifolius L.		broad-leaved dock	patience à feuilles obtuses
occidentalis S. Wats. (incl./y compris *R. fenestratus* Greene)		western dock	rumex occidental
orbiculatus Gray		water dock	rumex orbiculaire
patientia L.		patience dock	rumex patience
pseudonatronatus Borb. (= *R. fennicus* Murb.)		field dock	rumex de Finlande

Botanical name Nom botanique	Family — Famille	English name Nom anglais	French name Nom français
Rumex	Polygonaceae — Polygonacées		
rugosus Campd. (= *R. ambiguus* Gren.)		dense-flowered garden sorrel	oseille rugueuse
stenophyllus Ledeb.		serrate-valved dock	rumex à feuilles étroites
thyrsiflorus Fingerh.		narrow-leaved garden sorrel	grande oseille thyrsiflore
triangulivalvis (Danser) Rech. f. (incl./y compris *R. mexicanus* Meisn.)		willow-leaved dock	rumex mexicain
venosus Pursh		veined dock	rumex veiné
Sagina	Caryophyllaceae — Caryophyllacées		
procumbens L.		bird's-eye pearlwort	sagine couchée
Salicornia	Chenopodiaceae — Chénopodiacées		
rubra Nels.		red samphire	passe-pierre
Salix	Salicaceae — Salicacées		
alba L.		white willow	saule blanc
bebbiana Sarg.		beaked willow	saule de Bebb
discolor Muhl.		pussy willow	saule discolore
fragilis L.		crack willow	saule fragile
humilis Marsh.		upland willow	saule humble
interior Rowlee		sandbar willow	saule à longues feuilles
lucida Muhl.		shining willow	saule brillant
nigra Marsh.		black willow	saule noir
pellita Anderss.		thick-leaved willow	saule satiné
petiolaris Sm.		slender willow	saule pétiolé
pyrifolia Anderss.		balsam willow	saule à feuilles de poirier
rigida Muhl.		heart-leaved willow	saule rigide
Salsola	Chenopodiaceae — Chénopodiacées		
pestifer A. Nels. (= *S. kali* L. var. *tenuifolia* Tausch)		Russian thistle	soude roulante
Salvia	Labiatae — Labiées		
nemorosa L. (= *S. sylvestris* L.)		wood sage	sauge des bois
officinalis L.		sage	sauge officinale
reflexa Hornem.		lance-leaved sage	sauge réfléchie
sylvestris L. see/voir *S. nemorosa* L.			
Sanguisorba	Rosaceae — Rosacées		
canadensis L.		Canadian burnet	sanguisorbe du Canada
minor Scop.		small burnet	sanguisorbe mineure
Saponaria	Caryophyllaceae — Caryophyllacées		
officinalis L.		bouncingbet	saponaire officinale
vaccaria L. (= *Vaccaria pyramidata* Medic.)		cow cockle	saponaire des vaches

Botanical name Nom botanique	Family — Famille	English name Nom anglais	French name Nom français
Sarcobatus vermiculatus (Hook.) Torr.	Chenopodiaceae — Chénopodiacées	greasewood	
Satureja vulgaris (L.) Fritsch	Labiatae — Labiées	wild basil	sarriette vulgaire
Scabiosa arvensis L. see/voir *Knautia arvensis* (L.) Duby	Compositae — Composées		
Schizachne purpurascens (Torr.) Swallen	Gramineae — Graminées	purple oat grass	schizachné pourpré
Scirpus	Cyperaceae — Cypéracées		
acutus Muhl.		hard-stemmed bulrush	scirpe aigu
americanus Pers.		American bulrush	scirpe d'Amérique
atrovirens Willd. (incl./y compris var. *georgianus* (Harper) Fern.)		black bulrush	scirpe noirâtre
cyperinus (L.) Kunth (incl./y compris *S. atrocinctus* Fern.)		wool-grass	scirpe souchet
nevadensis S. Wats.		Nevada bulrush	scirpe du Névada
paludosus Nels.		prairie bulrush	scirpe palustre
rubrotinctus Fern.		red-tinged bulrush	scirpe à nœuds rouges
validus Vahl		common great bulrush	scirpe des étangs
Scleranthus annuus L.	Caryophyllaceae — Caryophyllacées	knawel	scléranthe annuel
Scrophularia lanceolata Pursh	Scrophulariaceae — Scrofulariacées	lance-leaved figwort	scrofulaire lancéolée
Secale cereale L.	Gramineae — Graminées	rye	seigle
Sedum	Crassulaceae — Crassulacées		
acre L.		mossy stonecrop	orpin âcre
purpureum (L.) Link		live-forever	orpin pourpre
Selaginella densa Rydb.	Selaginellaceae — Sélaginellacées	little club-moss	sélaginelle dense
Senecio	Compositae — Composées		
jacobaea L.		tansy ragwort	séneçon jacobée
viscosus L.		sticky groundsel	séneçon visqueux
vulgaris L.		common groundsel	séneçon vulgaire
Setaria	Gramineae — Graminées		
faberii Herrm.		giant foxtail	sétaire géante
glauca (L.) Beauv. (= *S. lutescens* Weigel)		yellow foxtail	sétaire glauque
verticillata (L.) Beauv.		bristly foxtail	sétaire verticillée
viridis (L.) Beauv.		green foxtail	sétaire verte

Botanical name Nom botanique	Family — Famille	English name Nom anglais	French name Nom français
Shepherdia	Elaeagnaceae — Éléagnacées		
argentea Nutt.		silver buffaloberry	shépherdie argentée
canadensis (L.) Nutt.		russet buffaloberry	shépherdie du Canada
Silene	Caryophyllaceae — Caryophyllacées		
alba (Mill.) E. H. L. Krause (= *Lychnis alba* Mill.)		white cockle	lychnide blanche
antirrhina L.		sleepy catchfly	silène muflier
cserei Baumg.		biennial campion	silène bisannuel
cucubalus Wibel see/voir *S. vulgaris* (Moench) Garcke			
noctiflora L.		night-flowering catchfly	silène noctiflore
vulgaris (Moench) Garcke (= *S. cucubalus* Wibel)		bladder campion	silène enflé
Silybum	Compositae — Composées		
marianum (L.) Gaertn.		milk thistle	chardon-Marie
Sinapis	Cruciferae — Crucifères		
alba L. (= *Brassica alba* Moench, *Brassica hirta* Moench)		white mustard	moutarde blanche
arvensis L. (= *Brassica kaber* (DC.) L. C. Wheeler var. *pinnatifida* (Stokes) L. C. Wheeler)		wild mustard	moutarde des champs
Sisymbrium	Cruciferae — Crucifères		
altissimum L.		tumble mustard	sisymbre élevé
loeselii L.		tall hedge mustard	sisymbre de Lœsel
officinale (L.) Scop.		hedge mustard	sisymbre officinal
Sisyrinchium	Iridaceae — Iridacées		
angustifolium Mill.		narrow-leaved blue-eyed grass	bermudienne à feuilles étroites
angustifolium Auct. (not/non Mill.) see/voir *S. montanum* Greene			
montanum Greene (= *S. angustifolium* Auct.)		little blue-eyed grass	bermudienne montagnarde
Sium	Umbelliferae — Ombellifères		
suave Walt.		water-parsnip	berle douce
Smilacina	Liliaceae — Liliacées		
racemosa (L.) Desf.		false spikenard	smilacine à grappes
stellata (L.) Desf.		false Solomon's-seal	smilacine étoilée

Botanical name Nom botanique	Family — Famille	English name Nom anglais	French name Nom français
Smilax	Liliaceae — Liliacées		
herbacea L. var. *lasioneura* (Hook.) A. DC.		carrionflower	smilax herbacé
Solanum	Solanaceae — Solanacées		
carolinense L.		horse-nettle	morelle de la Caroline
dulcamara L.		climbing nightshade	morelle douce-amère
nigrum L.		black nightshade	morelle noire
rostratum Dunal		buffalobur	morelle rostrée
sarrachoides Sendt.		hairy nightshade	morelle poilue
triflorum Nutt.		wild tomato	morelle à trois fleurs
Solidago	Compositae — Composées		
altissima L.		tall goldenrod	verge d'or haute
canadensis L.		Canada goldenrod	verge d'or du Canada
graminifolia (L.) Salisb.		narrow-leaved goldenrod	verge d'or à feuilles de graminée
missouriensis Nutt.		Missouri goldenrod	verge d'or du Missouri
mollis Bartl.		velvety goldenrod	verge d'or veloutée
nemoralis Ait.		gray goldenrod	verge d'or des bois
rigida L.		rigid goldenrod	verge d'or rigide
rugosa Mill.		rough goldenrod	verge d'or rugueuse
Sonchus	Compositae — Composées		
arvensis L.		perennial sow-thistle	laiteron des champs
arvensis L. var. *glabrescens* Guenth., Grab. & Wimm. (= *S. uliginosus* Bieb.)		smooth perennial sow-thistle	laiteron des champs glabre
asper (L.) Hill		spiny annual sow-thistle	laiteron rude
oleraceus L.		annual sow-thistle	laiteron potager
uliginosus Bieb. see/voir *S. arvensis* L. var. *glabrescens* Guenth., Grab. & Wimm.			
Sorbus	Rosaceae — Rosacées		
americana Marsh. (= *Pyrus americana* (Marsh.) DC.)		American mountain-ash	sorbier d'Amérique
decora (Sarg.) Schneid. (= *Pyrus decora* (Sarg.) Hyland)		showy mountain-ash	sorbier de montagne
Sorghum	Gramineae — Graminées		
halepense (L.) Pers.		Johnson grass	sorgho d'Alep
Sparganium	Sparganiaceae — Sparganiacées		
angustifolium Michx.		narrow-leaved bur-reed	rubanier à feuilles étroites
chlorocarpum Rydb.		green-fruited bur-reed	rubanier à fruits verts
eurycarpum Engelm.		giant bur-reed	rubanier à gros fruits

Botanical name Nom botanique	Family — Famille	English name Nom anglais	French name Nom français
Spartina	Gramineae — Graminées		
gracilis Trin.		alkali cord grass	
pectinata Link		prairie cord grass	spartine pectinée
Spergula	Caryophyllaceae — Caryophyllacées		
arvensis L.		corn spurry	spargoute des champs
Spiraea	Rosaceae — Rosacées		
alba Du Roi		narrow-leaved meadowsweet	spirée blanche
betulifolia Pall. see/voir *S. lucida* Dougl.			
latifolia (Ait.) Borkh.		broad-leaved meadowsweet	spirée à larges feuilles
lucida Dougl. (= *S. betulifolia* Pall.)		shiny-leaved meadowsweet	spirée à feuilles de bouleau
tomentosa L.		hardhack	spirée tomenteuse
Sporobolus	Gramineae — Graminées		
cryptandrus (Torr.) A. Gray		sand dropseed	sporobole à fleurs cachées
Stachys	Labiatae — Labiées		
arvensis L.		hedge-nettle	épiaire des champs
olympica Poir.		woolly hedge-nettle	épiaire laineux
palustris L.		marsh hedge-nettle	épiaire des marais
Stellaria	Caryophyllaceae — Caryophyllacées		
graminea L.		grass-leaved stitchwort	stellaire à feuilles de graminées
media (L.) Vill.		chickweed	stellaire moyenne
Stipa	Gramineae — Graminées		
comata Trin. & Rupr.		needle-and-thread	stipe comateuse
curtiseta (Hitchc.) Barkworth (= *S. spartea* Trin. var. *curtiseta* Hitchc.)		northern porcupine grass	stipe à balai du Nord
richardsonii Link		Richardson's needle grass	stipe de Richardson
spartea Trin.		porcupine grass	stipe à balai
spartea Trin. var. *curtiseta* Hitchc. see/voir *S. curtiseta* (Hitchc.) Barkworth			
viridula Trin.		green needle grass	stipe verte
Suaeda	Chenopodiaceae — Chénopodiacées		
calceoliformis (Hook.) Moq. (= *S. depressa* (Pursh) S. Wats.)		western sea-blite	suéda couchée
depressa (Pursh) S. Wats. see/voir *S. calceoliformis* (Hook.) Moq.			

Botanical name Nom botanique	Family — Famille	English name Nom anglais	French name Nom français
Suckleya *suckleyana* (Torr.) Rydb.	Chenopodiaceae — Chénopodiacées	poison suckleya	
Symphoricarpos *albus* (L.) Blake *occidentalis* Hook.	Caprifoliaceae — Caprifoliacées	thin-leaved snowberry western snowberry	symphorine à grappes symphorine de l'Ouest
Symphytum *asperum* Lepech. *officinale* L.	Boraginaceae — Boraginacées	prickly comfrey comfrey	consoude âpre consoude officinale
Syringa *vulgaris* L.	Oleaceae — Oléacées	common lilac	lilas commun
Tanacetum *vulgare* L.	Compositae —Composées	tansy	tanaisie vulgaire
Taraxacum *erythrospermum* Andrz. (= *T. laevigatum* (Willd.) DC.) *officinale* Weber	Compositae — Composées	red-seeded dandelion dandelion	pissenlit à graines rouges pissenlit
Taxus *brevifolia* Nutt. *canadensis* Marsh.	Taxaceae — Taxacées	western yew Canada yew	if occidental if du Canada
Teucrium *canadense* L.	Labiatae — Labiées	germander	germandrée du Canada
Thalictrum *dioicum* L.	Ranunculaceae — Renonculacées	early meadow rue	pigamon dioïque
Thermopsis *rhombifolia* (Nutt.) Richards.	Leguminosae — Légumineuses	golden-bean	
Thladiantha *dubia* Bunge	Cucurbitaceae — Cucurbitacées	goldencreeper	thladianthe douteuse
Thlaspi *arvense* L. *perfoliatum* L.	Cruciferae — Crucifères	stinkweed clasping-leaved pennycress	tabouret des champs tabouret perfolié
Thuja *occidentalis* L. *plicata* D. Don	Pinaceae — Pinacées	eastern white cedar western red cedar	thuya occidental thuya géant
Thymus *serpyllum* L.	Labiatae — Labiées	creeping thyme	thym serpolet
Tragopogon *dubius* Scop. (= *T. major* Jacq.) *major* Jacq. see/voir *T. dubius* Scop. *porrifolius* L. *pratensis* L.	Compositae — Composées	goat's-beard common salsify meadow goat's-beard	salsifis majeur salsifis cultivé salsifis des prés

Botanical name Nom botanique	Family — Famille	English name Nom anglais	French name Nom français
Trifolium	Leguminosae — Légumineuses		
agrarium L.		hop clover	trèfle agraire
arvense L.		rabbit-foot clover	trèfle des champs
campestre Schreb. (= *T. procumbens* L.)		large hop clover	trèfle couché
dubium Sibth.		small hop clover	petit trèfle jaune
hybridum L.		alsike clover	trèfle alsike
pratense L.		red clover	trèfle rouge
procumbens L. see/voir *T. campestre* Schreb.			
repens L.		white clover	trèfle blanc
Triglochin	Juncaginaceae — Joncaginacées		
maritima L.		seaside arrow-grass	troscart maritime
palustris L.		marsh arrow-grass	troscart des marais
Tussilago	Compositae — Composées		
farfara L.		colt's-foot	tussilage pas-d'âne
Typha	Typhaceae — Typhacées		
angustifolia L.		narrow-leaved cattail	quenouille à feuilles étroites
× *glauca* Godr.		blue cattail	quenouille glauque
latifolia L.		cattail	quenouille à feuilles larges
Ulex	Leguminosae — Légumineuses		
europaeus L.		gorse	ajonc d'Europe
Ulmus	Ulmaceae — Ulmacées		
americana L.		American elm	orme blanc
Urtica	Urticaceae — Urticacées		
dioica L. subsp. *dioica*		European stinging nettle	ortie dioïque d'Europe
dioica L. subsp. *gracilis* (Ait.) Selander (= *U. procera* Muhl.)		American stinging nettle	ortie dioïque d'Amérique
urens L.		dog nettle	ortie brûlante
Utricularia	Lentibulariaceae — Lentibulariacées		
intermedia Hayne		flat-leaved bladderwort	utriculaire intermédiaire
minor L.		small bladderwort	utriculaire mineure
vulgaris L.		common bladderwort	utriculaire vulgaire
Vaccaria	Caryophyllaceae — Caryophyllacées		
pyramidata Medic. see/voir *Saponaria vaccaria* L.			
Vaccinium	Ericaceae — Éricacées		
angustifolium Ait.		lowbush blueberry	airelle à feuilles étroites
caespitosum Michx.		dwarf bilberry	airelle gazonnante
corymbosum L.		highbush blueberry	airelle en corymbe
macrocarpon Ait.		large cranberry	airelle à gros fruits
myrtilloides Michx.		velvet-leaved blueberry	airelle du Canada
oxycoccos L.		small cranberry	airelle canneberge
spp.		cranberry, blueberry	airelle, atocas, bleuet
uliginosum L.		bog bilberry	airelle des marécages
vitis-idaea L.		foxberry	airelle vigne-d'Ida

Botanical name Nom botanique	Family — Famille	English name Nom anglais	French name Nom français
Valeriana	Valerianaceae — Valérianacées		
officinalis L.		common valerian	valériane officinale
Vallisneria	Hydrocharitaceae — Hydrocharitacées		
americana Michx.		tape-grass	vallisnérie d'Amérique
Veratrum	Liliaceae — Liliacées		
viride Ait.		false hellebore	varaire vert
Verbascum	Scrophulariaceae — Scrofulariacées		
blattaria L.		moth mullein	molène blattaire
thapsus L.		common mullein	grande molène
Verbena	Verbenaceae — Verbénacées		
bracteata Lag. & Rodr.		bracted vervain	verveine prostrée
hastata L.		blue vervain	verveine hastée
urticifolia L.		white vervain	verveine à feuilles d'ortie
Veronica	Scrophulariaceae — Scrofulariacées		
agrestis L.		field speedwell	véronique rustique
arvensis L.		corn speedwell	véronique des champs
chamaedrys L.		germander speedwell	véronique germandrée
filiformis Sm.		creeping speedwell	véronique filiforme
officinalis L.		common speedwell	véronique officinale
peregrina L.		purslane speedwell	véronique voyageuse
persica Poir.		bird's-eye speedwell	véronique de Perse
serpyllifolia L.		thyme-leaved speedwell	véronique à feuilles de serpolet
Viburnum	Caprifoliaceae — Caprifoliacées		
acerifolium L.		maple-leaved viburnum	viorne acérifoliée
alnifolium Marsh.		hobblebush	viorne bois d'orignal
cassinoides L.		withrod	viorne cassinoïde
edule (Michx.) Raf.		low bush-cranberry	viorne pauciflore
lentago L.		nannyberry	viorne lentago
trilobum Marsh. (= *V. opulus* L. var. *americanum* Ait.)		high bush-cranberry	viorne trilobée
Vicia	Leguminosae — Légumineuses		
americana Muhl.		American vetch	vesce d'Amérique
americana Muhl. var. *angustifolia* Nees (= *V. sparsifolia* Nutt.)		narrow-leaved American vetch	vesce d'Amérique à feuilles étroites
angustifolia Reichard		narrow-leaved vetch	vesce à feuilles étroites
cracca L.		tufted vetch	vesce jargeau
sativa L.		common vetch	vesce cultivée
tetrasperma (L.) Moench		four-seeded vetch	vesce à quatre graines
villosa Roth		hairy vetch	vesce velue
Vinca	Apocynaceae — Apocynacées		
minor L.		periwinkle	pervenche mineure
Vincetoxicum	Asclepiadaceae — Asclépiadacées		
medium (R. Br.) Decne. (= *Cynanchum medium* R. Br.)		dog-strangling vine	

Botanical name Nom botanique	Family — Famille	English name Nom anglais	French name Nom français
Vincetoxicum	Asclepiadaceae — Asclépiadacées		
nigrum (L.) Moench (= *Cynanchum nigrum* (L.) Pers.)		black dog-strangling vine	
Viola	Violaceae — Violacées		
arvensis Murr.		field violet	violette des champs
odorata L.		sweet violet	violette odorante
rugulosa Greene		Western Canada violet	violette de l'Ouest
tricolor L.		wild pansy	violette tricolore
Vitis	Vitaceae — Vitacées		
aestivalis Michx.		summer grape	vigne d'été
labrusca L.		fox grape	vigne lambruche
Xanthium	Compositae — Composées		
strumarium L. (incl. all Canadian *Xanthium* spp./y compris tout *Xanthium* spp. du Canada)		cocklebur	lampourde glouteron
Xanthoxylum	Rutaceae — Rutacées		
americanum Mill. (= *Zanthoxylum americanum* Mill.)		prickly-ash	clavalier d'Amérique
Xerophyllum	Liliaceae — Liliacées		
tenax (Pursh) Nutt.		bear-grass	
Zanthoxylum	Rutaceae — Rutacées		
americanum Mill. see/voir *Xanthoxylum americanum* Mill.			
Zygadenus	Liliaceae — Liliacées		
elegans Pursh (= *Zigadenus elegans* Pursh)		white camas	zigadène élégant
gramineus Rydb. (= *Zigadenus gramineus* Rydb.)		death camas	zigadène vénéneux

Table 2. Botanical names and French common names of weeds listed alphabetically by English common name.

Tableau 2. Noms scientifiques et noms populaires français des plantes nuisibles par ordre alphabétique des noms populaires anglais.

English name Nom anglais	Botanical name Nom botanique	French name Nom français
absinth *see also/voir aussi* mugwort; sage; sagebrush; wormwood	*Artemisia absinthium* L.	armoise absinthe
agrimony	*Agrimonia gryposepala* Wallr.	aigremoine à sépales crochus
grooved	*Agrimonia striata* Michx.	aigremoine striée
ajuga	*Ajuga reptans* L.	bugle rampante
alder		
American green	*Alnus crispa* (Ait.) Pursh	aulne crispé
mountain	*Alnus tenuifolia* Nutt.	aulne de montagne
Sitka	*Alnus sinuata* (Regel) Rydb.	aulne de Sitka
speckled	*Alnus rugosa* (Du Roi) Spreng.	aulne rugueux
alfalfa *see also/voir aussi* medick; clover; sweet-clover	*Medicago sativa* L.	luzerne
alyssum		
hoary	*Berteroa incana* (L.) DC.	berteroa blanche
small	*Alyssum alyssoides* L.	alysson calicinal
yellow	*Alyssum desertorum* Stapf.	alysson des déserts
anemone		
Canada	*Anemone canadensis* L.	anémone du Canada
cut-leaved	*Anemone multifida* Poir.	anémone multifide
long-fruited	*Anemone cylindrica* Gray	anémone cylindrique
see also/voir aussi prairie-crocus		
angelica	*Angelica atropurpurea* L.	angélique
apple-of-Peru	*Nicandra physalodes* (L.) Pers.	nicandre faux coqueret
arrow-grass		
marsh	*Triglochin palustris* L.	troscart des marais
seaside	*Triglochin maritima* L.	troscart maritime
artichoke	*Cynara scolymus* L.	artichaut
globe *see/voir* artichoke		
Jerusalem *see also/voir aussi* sunflower	*Helianthus tuberosus* L.	topinambour
ash		
black	*Fraxinus nigra* Marsh.	frêne noir
green	*Fraxinus pennsylvanica* Marsh. var. *subintegerrima* (Vahl) Fern.	frêne vert
mountain *see/voir* mountain-ash		
prickly *see/voir* prickly-ash		
red	*Fraxinus pennsylvanica* Marsh.	frêne rouge
white	*Fraxinus americana* L.	frêne blanc
asparagus	*Asparagus officinalis* L.	asperge

English name Nom anglais	Botanical name Nom botanique	French name Nom français
aspen		
large-toothed	*Populus grandidentata* Michx.	peuplier à grandes dents
trembling *see/voir* poplar, aspen		
see also/voir aussi cottonwood; poplar		
aster		
flat-topped white	*Aster umbellatus* Mill.	aster à ombelles
heart-leaved	*Aster cordifolius* L.	aster à feuilles cordées
heath	*Aster ericoides* L.	aster des bruyères
hoary	*Aster canescens* Pursh	aster chénu
large-leaved	*Aster macrophyllus* L.	aster à grandes feuilles
Lindley's	*Aster ciliolatus* Lindl.	aster ciliolé
many-flowered	*Aster pansus* (Blake) Cronq.	aster multiflore
New England	*Aster novae-angliae* L.	aster de la Nouvelle-Angleterre
one-sided	*Aster lateriflorus* (L.) Britt.	aster latériflore
rayless	*Brachyactis angusta* (Lindl.) Britt. (= *Aster brachyactis* Blake)	aster à rayons courts
red-stemmed	*Aster puniceus* L.	aster ponceau
savory-leaved	*Aster linariifolius* L.	aster à feuilles de linaire
showy	*Aster conspicuus* Lindl.	aster remarquable
sky-blue	*Aster azureus* Lindl.	aster azuré
smooth	*Aster laevis* L.	aster lisse
tall white	*Aster simplex* Willd.	aster simple
white heath	*Aster pilosus* Willd.	
see also/voir aussi golden-aster		
atriplex		
garden	*Atriplex hortensis* L.	arroche des jardins
halberd-leaved	*Atriplex prostrata* ex DC.	arroche hastée
Russian	*Atriplex heterosperma* Bunge	arroche de Russie
silvery	*Atriplex argentea* Nutt.	arroche argentée
spreading	*Atriplex patula* L.	arroche étalée
avens		
large-leaved	*Geum macrophyllum* Willd.	benoîte à grandes feuilles
three-flowered	*Geum triflorum* Pursh	benoîte à trois fleurs
yellow	*Geum aleppicum* Jacq. var. *strictum* (Ait.) Fern.	benoîte stricte
baby's-breath	*Gypsophila paniculata* L.	gypsophile paniculée
balm *see/voir* horse~; lemon~		
balsamroot	*Balsamorhiza sagittata* (Pursh) Nutt.	
bane *see/voir* cow~; dog~; flea~; hen~		
baneberry		
red	*Actaea rubra* (Ait.) Willd.	actée rouge
white	*Actaea pachypoda* Ell.	actée à gros pédicelles

English name Nom anglais	Botanical name Nom botanique	French name Nom français
barberry		
common	*Berberis vulgaris* L.	épine-vinette commune
Japanese	*Berberis thunbergii* DC.	épine-vinette du Japon
see also/voir aussi Oregon-grape		
barley	*Hordeum vulgare* L.	orge
foxtail	*Hordeum jubatum* L.	orge queue d'écureuil
wild *see/voir* barley, foxtail		
bartsia, red	*Odontites serotina* Dum.	odontite rouge
basil, wild	*Satureja vulgaris* (L.) Fritsch	sarriette vulgaire
bassia, five-hooked	*Bassia hyssopifolia* (Pall.) Ktze.	bassia à feuilles d'hysope
bayberry	*Myrica pensylvanica* Loisel.	myrique de Pennsylvanie
see also/voir aussi gale		
beakchervil *see/voir* chervil		
bean *see/voir* golden-bean; ground-nut; hog-peanut; locoweed; milk-vetch; pea; peavine; vetch; vetchling		
bearberry	*Arctostaphylos uva-ursi* (L.) Spreng.	raisin d'ours
bear-grass	*Xerophyllum tenax* (Pursh) Nutt.	
bedstraw		
marsh	*Galium palustre* L.	gaillet palustre
northern	*Galium boreale* L.	gaillet boréal
smooth	*Galium mollugo* L.	gaillet mollugine
yellow	*Galium verum* L.	gaillet vrai
see also/voir aussi cleavers		
beech, American	*Fagus grandifolia* Ehrh.	hêtre américain
beeplant, pink	*Cleome serrulata* Pursh	cléome denté
beggarticks		
devil's	*Bidens frondosa* L.	bident feuillu
nodding	*Bidens cernua* L.	bident penché
tall	*Bidens vulgata* Greene	bident vulgaire
three-parted	*Bidens tripartita* L.	chanvre d'eau
see also/voir aussi water-marigold		
bellflower		
clustered	*Campanula glomerata* L.	campanule agglomérée
creeping	*Campanula rapunculoides* L.	campanule fausse raiponce
see also/voir aussi harebell		
bent *see/voir* grass, colonial bent; grass, creeping bent; grass, silky bent		
bergamot, wild	*Monarda fistulosa* L.	monarde fistuleuse

English name Nom anglais	Botanical name Nom botanique	French name Nom français
berry, baked-apple	*Rubus chamaemorus* L.	chicouté
berry *see/voir* bane~; bay~; bear~; black~; blue~; buffalo~; bunch~; bush-cran~; choke~; cran~; goose~; June~; nanny~; rasp~; saskatoon~; service~; silver~; snow~; straw~		
bilberry		
bog	*Vaccinium uliginosum* L.	airelle des marécages
dwarf	*Vaccinium caespitosum* Michx.	airelle gazonnante
see also/voir aussi blueberry; cranberry; foxberry		
bindweed		
black *see/voir* buckwheat, wild		
field	*Convolvulus arvensis* L.	liseron des champs
fringed *see/voir* buckwheat, fringed wild		
hedge	*Convolvulus sepium* L. (incl./y compris vars.)	liseron des haies
birch		
gray	*Betula populifolia* Marsh.	bouleau gris
paper	*Betula papyrifera* Marsh.	bouleau blanc
scrub	*Betula glandulosa* Michx.	bouleau glanduleux
swamp	*Betula pumila* L. var. *glandulifera* Regel (= *B. glandulosa* Michx. var. *glandulifera* (Regel) Gleason)	bouleau nain
water	*Betula occidentalis* Hook. (= *B. fontinalis* Sarg.)	bouleau fontinal
bittersweet, climbing *see also/voir aussi* nightshade, climbing	*Celastrus scandens* L.	bourreau-des-arbres
blackberry		
Allegheny	*Rubus allegheniensis* Porter	ronce des Alléghanys
trailing	*Rubus hispidus* L.	ronce hispide
black-eyed Susan	*Rudbeckia serotina* Nutt. (= *R. hirta* L.)	rudbeckie hérissée
see also/voir aussi coneflower		
bladderwort		
common	*Utricularia vulgaris* L.	utriculaire vulgaire
flat-leaved	*Utricularia intermedia* Hayne	utriculaire intermédiaire
small	*Utricularia minor* L.	utriculaire mineure
blazingstar		
dotted	*Liatris punctata* Hook.	
meadow	*Liatris ligulistylis* (Nels.) K. Schum.	

English name Nom anglais	Botanical name Nom botanique	French name Nom français
blite		
sea *see/voir* sea-blite		
strawberry *see/voir* strawberry-blite		
see also/voir aussi goosefoot; lamb's-quarters		
blueberry	*Vaccinium* spp.	airelle, atocas, bleuet
highbush	*Vaccinium corymbosum* L.	airelle en corymbe
lowbush	*Vaccinium angustifolium* Ait.	airelle à feuilles étroites
velvet-leaved	*Vaccinium myrtilloides* Michx.	airelle du Canada
see also/voir aussi bilberry; cranberry; foxberry		
bluebur	*Lappula echinata* Gilib.	bardanette épineuse
western	*Lappula redowskii* (Hornem.) Greene var. *occidentalis* (Wats.) Rydb.	bardanette de l'Ouest
see also/voir aussi stickseed		
blue-eyed grass		
little	*Sisyrinchium montanum* Greene (= *S. angustifolium* Auct. not/non Mill.)	bermudienne montagnarde
narrow-leaved	*Sisyrinchium angustifolium* Mill.	bermudienne à feuilles étroites
blue-joint	*Calamagrostis canadensis* (Michx.) Nutt.	calamagrostide du Canada
blueweed	*Echium vulgare* L.	vipérine
bog-laurel	*Kalmia polifolia* Wang.	kalmia à feuilles d'andromède
boneset	*Eupatorium perfoliatum* L.	eupatoire perfoliée
see also/voir aussi Joe-Pye weed; snakeroot		
borage	*Borago officinalis* L.	bourrache officinale
bouncingbet	*Saponaria officinalis* L.	saponaire officinale
see also/voir aussi campion; catchfly; cockle; ragged robin		
box-elder *see/voir* maple, Manitoba		
bracken		
eastern	*Pteridium aquilinum* (L.) Kuhn var. *latiusculum* (Desv.) Underw.	fougère d'aigle
western	*Pteridium aquilinum* (L.) Kuhn var. *pubescens* Underw.	grande fougère de l'Ouest
see also/voir aussi fern		
brome		
downy	*Bromus tectorum* L.	brome des toits
Japanese	*Bromus japonicus* Thunb.	brome du Japon
smooth	*Bromus inermis* Leyss.	brome inerme
see also/voir aussi cheat		

English name	Botanical name	French name
Nom anglais	Nom botanique	Nom français
broom, Scotch	*Cytisus scoparius* (L.) Link	genêt à balais
brush *see/voir* rabbit~; sage~		
bryum		
silvery	*Bryum argenteum* Hedw.	
tufted	*Bryum caespiticium* Hedw.	
buckbrush *see/voir* snowberry, western		
buckthorn		
alder	*Rhamnus frangula* L.	nerprun bourdaine
alder-leaved	*Rhamnus alnifolia* L'Her.	nerprun à feuilles d'aulne
European	*Rhamnus cathartica* L.	nerprun commun
buckwheat	*Fagopyrum esculentum* Moench (= *F. saggittatum* Gilib.)	sarrasin commun
fringed wild	*Polygonum cilinode* Michx.	renouée à nœuds ciliés
Tartary	*Fagopyrum tataricum* (L.) J. Gaertn.	sarrasin de Tartarie
wild	*Polygonum convolvulus* L.	renouée liseron
see also/voir aussi knotweed; lady's-thumb; smartweed		
buffaloberry		
russet	*Shepherdia canadensis* (L.) Nutt.	shépherdie du Canada
silver	*Shepherdia argentea* Nutt.	shépherdie argentée
buffalobur	*Solanum rostratum* Dunal	morelle rostrée
see also/voir aussi horse-nettle		
bugleweed *see/voir* water-horehound		
bugloss, small	*Lycopsis arvensis* L. (= *Anchusa arvensis* (L.) Bieb.)	lycopside des champs
bugseed	*Corispermum hyssopifolium* L.	corispermum à feuilles d'hysope
villose	*Corispermum orientale* Lam. var. *emarginatum* (Rydb.) Macbr.	corispermum émarginé
bulrush		
American	*Scirpus americanus* Pers.	scirpe d'Amérique
black	*Scirpus atrovirens* Willd. (incl./y compris var. *georgianus* (Harper) Fern.)	scirpe noirâtre
common great	*Scirpus validus* Vahl	scirpe des étangs
hard-stemmed	*Scirpus acutus* Muhl.	scirpe aigu
Nevada	*Scirpus nevadensis* S. Wats.	scirpe du Névada
prairie	*Scirpus paludosus* Nels.	scirpe palustre
red-tinged	*Scirpus rubrotinctus* Fern.	scirpe à nœuds rouges
see also/voir aussi wool-grass		
bunchberry	*Cornus canadensis* L.	cornouiller du Canada
see also/voir aussi dogwood		
bur *see/voir* blue~; buffalo~; cockle~; oak~; sand~		

English name Nom anglais	Botanical name Nom botanique	French name Nom français
burdock		
common	*Arctium minus* (Hill) Bernh.	petite bardane
great	*Arctium lappa* L.	grande bardane
woolly	*Arctium tomentosum* Mill.	bardane tomenteuse
burnet		
Canadian	*Sanguisorba canadensis* L.	sanguisorbe du Canada
small	*Sanguisorba minor* Scop.	sanguisorbe mineure
burnet-saxifrage	*Pimpinella saxifraga* L.	petite pimprenelle
burnweed, American *see also/voir aussi* fireweed	*Erechtites hieracifolia* (L.) Raf.	érechtite à feuilles d'épervière
bur-ragweed *see also/voir aussi* ragweed	*Franseria acanthicarpa* (Hook.) Cov.	franserie lampourde
bur-reed		
giant	*Sparganium eurycarpum* Engelm.	rubanier à gros fruits
green-fruited	*Sparganium chlorocarpum* Rydb.	rubanier à fruits verts
narrow-leaved	*Sparganium angustifolium* Michx.	rubanier à feuilles étroites
bush *see/voir* skunk~; strawberry~		
bush-cranberry		
high	*Viburnum trilobum* Marsh. (= *V. opulus* L. var. *americanum* Ait.)	viorne trilobée
low *see also/voir aussi* hobblebush; nannyberry; viburnum; withrod	*Viburnum edule* (Michx.) Raf.	viorne pauciflore
bush-honeysuckle *see also/voir aussi* honeysuckle	*Diervilla lonicera* Mill.	diervillée chèvrefeuille
buttercup		
bulbous	*Ranunculus bulbosus* L.	renoncule bulbeuse
celery-leaved	*Ranunculus sceleratus* L.	renoncule scélérate
creeping	*Ranunculus repens* L.	renoncule rampante
small-flowered	*Ranunculus abortivus* L.	renoncule abortive
tall	*Ranunculus acris* L.	renoncule âcre
white water	*Ranunculus trichophyllus* Chaix (= *R. aquatilis* L.)	renoncule aquatique
butterflyweed	*Asclepias tuberosa* L.	asclépiade tubéreuse
cactus, pincushion *see also/voir aussi* prickly-pear	*Mammillaria vivipara* (Nutt.) Haw.	mamillaire vivipare
camas		
death	*Zygadenus gramineus* Rydb. (= *Zigadenus gramineus* Rydb.)	zigadène vénéneux
white	*Zygadenus elegans* Pursh (= *Zigadenus elegans* Pursh)	zigadène élégant

English name Nom anglais	Botanical name Nom botanique	French name Nom français
campion		
biennial	*Silene cserei* Baumg.	silène bisannuel
bladder	*Silene vulgaris* (Moench) Garcke (= *S. cucubalus* Wibel)	silène enflé
meadow *see/voir* ragged robin		
see also/voir aussi bouncingbet; catchfly; cockle; ragged robin		
caragana	*Caragana arborescens* Lam.	caragana arborescent
caraway	*Carum carvi* L.	anis canadien
carpetweed	*Mollugo verticillata* L.	mollugine verticillée
carrionflower	*Smilax herbacea* L. var. *lasioneura* (Hook.) A. DC.	smilax herbacé
carrot, wild	*Daucus carota* L.	carotte sauvage
catchfly		
night-flowering	*Silene noctiflora* L.	silène noctiflore
sleepy	*Silene antirrhina* L.	silène muflier
see also/voir aussi bouncingbet; campion; cockle; ragged robin		
catnip	*Nepeta cataria* L.	herbe à chat
cat's-ear, spotted	*Hypochoeris radicata* L.	oreille de chat
cattail	*Typha latifolia* L.	quenouille à feuilles larges
blue	*Typha* × *glauca* Godr.	quenouille glauque
narrow-leaved	*Typha angustifolia* L.	quenouille à feuilles étroites
cedar		
eastern red *see/voir* red-cedar, eastern		
western red	*Thuja plicata* D. Don	thuya géant
eastern white	*Thuja occidentalis* L.	thuya occidental
celandine, greater	*Chelidonium majus* L.	grande chélidoine
celery, wild *see/voir* tape-grass		
chamomile		
corn	*Anthemis arvensis* L.	camomille des champs
scentless	*Matricaria maritima* L. var. *agrestis* (Knaf) Wilmott (= *M. inodora* L.)	matricaire inodore
wild	*Matricaria chamomilla* L. (= *M. recutita* L.)	matricaire camomille
see also/voir aussi mayweed; pineappleweed		
cheat	*Bromus secalinus* L.	brome des seigles
see also/voir aussi brome		
cherry		
black	*Prunus serotina* Ehrh.	cerisier tardif
black choke	*Prunus virginiana* L. var. *melanocarpa* (A. Nels.) Sarg.	cerisier à fruits noirs

English name Nom anglais	Botanical name Nom botanique	French name Nom français
cherry		
pin	*Prunus pensylvanica* L.	cerisier de Pennsylvanie
red choke	*Prunus virginiana* L.	cerisier de Virginie
chervil, wild	*Anthriscus sylvestris* (L.) Hoffm.	anthrisque des bois
chickweed	*Stellaria media* (L.) Vill.	stellaire moyenne
field	*Cerastium arvense* L.	céraiste des champs
long-stalked	*Cerastium nutans* Raf.	céraiste penché
mouse-eared	*Cerastium fontanum* Baumg. subsp. *triviale* (Link) Jalas (= *C. vulgatum* L.)	céraiste vulgaire
sticky	*Cerastium viscosum* L.	céraiste visqueux
see also/voir aussi sandwort; stitchwort		
chicory	*Cichorium intybus* L.	chicorée sauvage
Chinese lantern	*Physalis alkekengi* L.	coqueret alkékenge
chokeberry		
black	*Aronia melanocarpa* (Michx.) Ell. (= *Pyrus melanocarpa* (Michx.) Willd.)	aronie à fruit noir
purple	*Aronia prunifolia* (Marsh.) Rehd. (= *Pyrus floribunda* Lindl.)	aronie à feuille de prunier
chokecherry *see/voir* cherry		
cinquefoil		
downy	*Potentilla intermedia* L.	potentille intermédiaire
rough	*Potentilla norvegica* L.	potentille de Norvège
shrubby	*Potentilla fruticosa* L.	potentille frutescente
silvery	*Potentilla argentea* L.	potentille argentée
slender	*Potentilla gracilis* Dougl.	potentille gracieuse
sulfur	*Potentilla recta* L.	potentille dressée
see also/voir aussi silverweed		
cleavers	*Galium aparine* L.	gaillet grateron
false	*Galium spurium* L.	gaillet bâtard
see also/voir aussi bedstraw		
clematis		
purple	*Clematis verticillaris* DC. (incl./y compris var. *columbiana* (Nutt.) A. Gray)	clématite verticillée
western	*Clematis ligusticifolia* Nutt.	clématite de l'Ouest
see also/voir aussi virgin's-bower		
cloudberry *see/voir* berry, baked-apple		
clover		
alsike	*Trifolium hybridum* L.	trèfle alsike
hop	*Trifolium agrarium* L.	trèfle agraire
large hop	*Trifolium campestre* Schreb. (= *T. procumbens* L.)	trèfle couché
rabbit-foot	*Trifolium arvense* L.	trèfle des champs
red	*Trifolium pratense* L.	trèfle rouge
small hop	*Trifolium dubium* Sibth.	petit trèfle jaune

English name Nom anglais	Botanical name Nom botanique	French name Nom français
clover		
white	*Trifolium repens* L.	trèfle blanc
see also/voir aussi alfalfa; medick; sweet-clover		
club-moss, little	*Selaginella densa* Rydb.	sélaginelle dense
cockle		
cow	*Saponaria vaccaria* L. (= *Vaccaria pyramidata* Medic.)	saponaire des vaches
purple	*Agrostemma githago* L.	nielle
white	*Silene alba* (Mill.) E. H. L. Krause (= *Lychnis alba* Mill.)	lychnide blanche
see also/voir aussi bouncingbet; campion; catchfly; ragged robin		
cocklebur	*Xanthium strumarium* L. (incl. all Canadian *Xanthium* spp./y compris tout *Xanthium* spp. du Canada)	lampourde glouteron
collomia	*Collomia linearis* Nutt.	collomia à feuilles linéaires
colt's-foot	*Tussilago farfara* L.	tussilage pas-d'âne
comandra		
northern	*Geocaulon lividum* (Richards.) Fern. (= *Comandra livida* Richards.)	comandre livide
pale	*Comandra pallida* A. DC.	comandre pâle
comfrey	*Symphytum officinale* L.	consoude officinale
prickly	*Symphytum asperum* Lepech.	consoude âpre
coneflower		
cut-leaved	*Rudbeckia laciniata* L.	rudbeckie laciniée
prairie	*Ratibida columnifera* (Nutt.) Woot. & Standl.	
see also/voir aussi black-eyed Susan		
coontail, common	*Ceratophyllum demersum* L.	cornifle nageant
cordgrass *see/voir* grass, alkali cord; grass, prairie cord		
coreopsis, plains	*Coreopsis tinctoria* Nutt.	coréopsis des teinturiers
corn *see/voir* chamomile, corn; squirrel-corn		
cornflower	*Centaurea cyanus* L.	centaurée bleue
see also/voir aussi knapweed; star-thistle		
corydalis, golden	*Corydalis aurea* Willd.	corydale dorée
costmary	*Chrysanthemum balsamita* L.	chrysanthème balsamique
see also/voir aussi daisy; feverfew		

English name Nom anglais	Botanical name Nom botanique	French name Nom français
cottonwood, eastern	*Populus deltoides* Marsh.	peuplier deltoïde
couchgrass *see/voir* grass, quack		
cowbane *see also/voir aussi* cow-parsnip	*Oxypolis rigidior* (L.) C. & R.	oxypolis rigide
cow-parsnip *see also/voir aussi* cowbane; hogweed; parsnip; water-parsnip	*Heracleum lanatum* Michx. (= *H. maximum* Bartr.)	berce laineuse
cranberry large small *see also/voir aussi* bilberry; blueberry; foxberry	*Vaccinium* spp. *Vaccinium macrocarpon* Ait. *Vaccinium oxycoccos* L.	airelle, atocas, bleuet airelle à gros fruits airelle canneberge
cranberry-bush *see/voir* bush-cranberry		
creeper, Virginia *see also/voir aussi* goldencreeper	*Parthenocissus quinquefolia* (L.) Planch.	vigne vierge
creeping Charlie *see/voir* ground-ivy		
cress *see/voir* mouse-ear-~; mustard; penny~; shepherd's-purse; stinkweed; water-~; yellow ~		
crocus, prairie *see/voir* prairie-crocus		
cucumber, wild	*Echinocystis lobata* (Michx.) T. & G.	concombre grimpant
cudweed fragrant low	*Gnaphalium obtusifolium* L. *Gnaphalium uliginosum* L. (= *Filaginella uliginosa* (L.) Opiz)	gnaphale à feuilles obtuses gnaphale des vases
currant American black black buffalo golden skunk	*Ribes americanum* Mill. *Ribes nigrum* L. *Ribes odoratum* H. Wendl. *Ribes aureum* Pursh *Ribes glandulosum* Grauer	gadellier américain gadellier noir gadellier doré gadellier glanduleux
daisy English ox-eye *see also/voir aussi* costmary; feverfew	*Bellis perennis* L. *Chrysanthemum leucanthemum* L. (incl./y compris *C. ircutianum Turcz.*)	pâquerette vivace marguerite blanche
dame's-rocket	*Hesperis matronalis* L.	julienne des dames
dame's-violet *see/voir* dame's-rocket		

English name Nom anglais	Botanical name Nom botanique	French name Nom français
dandelion	*Taraxacum officinale* Weber	pissenlit
fall *see/voir* hawkbit, fall		
red-seeded	*Taraxacum erythrospermum* Andrz. (= *T. laevigatum* (Willd.) DC.)	pissenlit à graines rouges
darnel	*Lolium temulentum* L. (rare/rare) see also/voir aussi *L. persicum* Boiss. & Hohen.	ivraie enivrante
Persian	*Lolium persicum* Boiss. & Hohen.	ivraie de Perse
devil's-club	*Oplopanax horridus* (Sm.) Miq.	aralie épineuse
dill	*Anethum graveolens* L.	aneth
dock		
broad-leaved	*Rumex obtusifolius* L.	patience à feuilles obtuses
bur *see/voir* burdock		
curled	*Rumex crispus* L.	patience crépue
field	*Rumex pseudonatronatus* Borb. (= *R. fennicus* Murb.)	rumex de Finlande
golden	*Rumex maritimus* L. var. *fueginus* (Phil.) Dusén	rumex maritime
long-leaved	*Rumex longifolius* DC. (= *R. domesticus* Hartm.)	rumex à feuilles longues
Mexican *see/voir* dock, willow-leaved		
patience	*Rumex patientia* L.	rumex patience
serrate-valved	*Rumex stenophyllus* Ledeb.	rumex à feuilles étroites
veined	*Rumex venosus* Pursh	rumex veiné
water	*Rumex orbiculatus* Gray	rumex orbiculaire
western	*Rumex occidentalis* S. Wats. (incl./y compris *R. fenestratus* Greene)	rumex occidental
willow-leaved	*Rumex triangulivalvis* (Danser) Rech. f. (incl./y compris *R. mexicanus* Meisn.)	rumex mexicain
see also/voir aussi sorrel		
dodder		
clover	*Cuscuta epithymum* Murr.	cuscute du thym
field	*Cuscuta campestris* Yuncker (incl./y compris *C. pentagona* Engelm.)	cuscute des champs
flax	*Cuscuta epilinum* Weihe	cuscute du lin
large-fruited	*Cuscuta umbrosa* Hook. (= *C. megalocarpa* Rydb.)	cuscute à gros fruits
swamp	*Cuscuta gronovii* Willd.	cuscute de Gronovius
dogbane		
clasping-leaved	*Apocynum sibiricum* Jacq.	apocyn à feuilles embrassantes
hemp	*Apocynum cannabinum* L.	apocyn chanvrin
spreading	*Apocynum androsaemifolium* L.	apocyn à feuilles d'androsème
dogwood, red-osier *see also/voir aussi* bunchberry	*Cornus stolonifera* Michx.	cornouiller stolonifère
dragonhead		
American	*Dracocephalum parviflorum* Nutt. (= *Moldavica parviflora* (Nutt.) Britt.)	dracocéphale d'Amérique
thyme-flowered	*Dracocephalum thymiflorum* L.	dracocéphale à fleurs de thym

English name Nom anglais	Botanical name Nom botanique	French name Nom français
dropseed, sand	*Sporobolus cryptandrus* (Torr.) A. Gray	sporobole à fleurs cachées
duckweed		
common	*Lemna minor* L.	lenticule mineure
star	*Lemna trisulca* L.	lenticule trisulquée
Dutchman's-breeches	*Dicentra cucullaria* (L.) Bernh.	dicentre à capuchon
dyer's-rocket *see also/voir aussi* mignonette	*Reseda luteola* L.	mignonette jaunâtre
elecampane	*Inula helenium* L.	inule aunée
elm, American	*Ulmus americana* L.	orme blanc
elodea	*Elodea canadensis* Michx. (= *Anacharis canadensis* (Michx.) Rich.)	élodée du Canada
eryngo	*Eryngium planum* L.	panicaut à feuilles planes
evening-primrose		
hairy yellow	*Oenothera biennis* L. var. *hirsutissima* Gray	onagre bisannuelle hirsute
showy	*Oenothera speciosa* Nutt.	onagre gracieuse
small-flowered	*Oenothera parviflora* L.	onagre parviflore
western yellow	*Oenothera biennis* L. var. *canescens* T. & G.	onagre bisannuelle de l'Ouest
white	*Oenothera nuttallii* Sweet (= *O. pallida* Lindl.)	onagre blanche
yellow *see also/voir aussi* lavauxia; sundrops	*Oenothera biennis* L.	onagre bisannuelle
everlasting, pearly	*Anaphalis margaritacea* (L.) Benth. & Hook.	anaphale perlée
eyebright	*Euphrasia officinalis* L. (= *E. canadensis* Townsend)	euphraise du Canada
false flax		
flat-seeded	*Camelina parodii* Ibarra & La Porte (= *C. dentata* Pers.)	caméline à graines plates
large-seeded	*Camelina sativa* (L.) Crantz	caméline faux lin
small-seeded	*Camelina microcarpa* Andrz.	caméline à petits fruits
fern, hay-scented *see also/voir aussi* bracken; sweet-fern	*Dennstaedtia punctilobula* (Michx.) Moore	dennstædtie ponctilobulée
fescue		
hair	*Festuca tenuifolia* Sibth. (= *F. capillata* Lam.)	fétuque chevelue
meadow	*Festuca pratensis* Huds. (= *F. elatior* L.)	fétuque des prés
red	*Festuca rubra* L.	fétuque rouge
rough	*Festuca scabrella* Torr.	fétuque scabre
sheep	*Festuca ovina* L.	fétuque ovine
tall	*Festuca arundinacea* Schreb.	fétuque élevée

English name Nom anglais	Botanical name Nom botanique	French name Nom français
feverfew *see also/voir aussi* costmary; daisy	*Chrysanthemum parthenium* (L.) Bernh.	chrysanthème matricaire
figwort, lance-leaved	*Scrophularia lanceolata* Pursh	scrofulaire lancéolée
fireweed *see also/voir aussi* burnweed; willowherb	*Epilobium angustifolium* L.	épilobe à feuilles étroites
flax false *see/voir* false flax toad *see/voir* toadflax wild blue	*Linum usitatissimum* L. *Linum lewisii* Pursh	lin cultivé lin de Lewis
fleabane annual Canada Philadelphia rough	 *Erigeron annuus* (L.) Pers. *Erigeron canadensis* L. (= *Conyza canadensis* (L.) Cronq.) *Erigeron philadelphicus* L. *Erigeron strigosus* Muhl.	 vergerette annuelle vergerette du Canada vergerette de Philadelphie vergerette rude
flixweed *see also/voir aussi* mustard; rocket; tansy mustard; wall-rocket	*Descurainia sophia* (L.) Webb	sagesse-des-chirurgiens
flower *see/voir* bell~; carrion~; cone~; corn~; monkey~; pygmy~; sun~; twin~; wall~		
flower-of-an-hour	*Hibiscus trionum* L.	ketmie trilobée
four o'clock hairy wild	 *Mirabilis hirsuta* (Pursh) MacM. *Mirabilis nyctaginea* (Michx.) MacM.	 nyctage hirsute nyctage parasol
foxberry *see also/voir aussi* bilberry; blueberry; cranberry	*Vaccinium vitis-idaea* L.	airelle vigne-d'Ida
foxglove	*Digitalis purpurea* L.	digitale pourpre
foxtail bristly giant green meadow short-awned water yellow *see also/voir aussi* barley	 *Setaria verticillata* (L.) Beauv. *Setaria faberii* Herrm. *Setaria viridis* (L.) Beauv. *Alopecurus pratensis* L. *Alopecurus aequalis* Sobol. *Alopecurus geniculatus* L. *Setaria glauca* (L.) Beauv. (= *S. lutescens* Weigel)	 sétaire verticillée sétaire géante sétaire verte vulpin des prés vulpin à courtes arêtes vulpin géniculé sétaire glauque

English name Nom anglais	Botanical name Nom botanique	French name Nom français
frogbit		
American	*Limnobium spongia* (Bosc.) Steud. (Not in Canada, but name has been misapplied to *Hydrocharis morsus-ranae* L./Plante absente du Canada, mais son nom utilisé fautivement à la place de *Hydrocharis morsus-ranae* L.)	
European	*Hydrocharis morsus-ranae* L.	hydrocharide grenouillette
fumitory	*Fumaria officinalis* L.	fumeterre officinale
gaillardia	*Gaillardia aristata* Pursh	gaillarde
gale, sweet *see also/voir aussi* bayberry	*Myrica gale* L.	myrique baumier
galinsoga		
hairy	*Galinsoga quadriradiata* Ruiz & Pav. (= *G. ciliata* (Raf.) Blake)	galinsoga cilié
small-flowered	*Galinsoga parviflora* Cav.	galinsoga à petites fleurs
garlic, wild *see also/voir aussi* onion	*Allium vineale* L.	ail des vignes
gaura, scarlet	*Gaura coccinea* Pursh	gaura écarlate
geranium		
Bicknell's	*Geranium bicknellii* Britt.	géranium de Bicknell
Carolina	*Geranium carolinianum* L.	géranium de la Caroline
cut-leaved	*Geranium dissectum* L.	géranium disséqué
meadow	*Geranium pratense* L.	géranium des prés
small-flowered	*Geranium pusillum* L.	géranium à tige grêle
sticky	*Geranium viscosissimum* Fisch. & Mey.	géranium visqueux
white	*Geranium richardsonii* Fisch. & Trautv.	géranium de Richardson
see also/voir aussi herb-Robert		
gerardia		
narrow-leaved	*Agalinis tenuifolia* (Vahl) Raf. (= *Gerardia tenuifolia* Vahl)	gérardie à feuilles ténues
purple	*Agalinis purpurea* (L.) Pennell (= *Gerardia purpurea* L.)	gérardie pourpre
small-flowered	*Agalinis paupercula* (Gray) Britt. (= *Gerardia paupercula* (Gray) Britt.)	gérardie appauvrie
germander	*Teucrium canadense* L.	germandrée du Canada
giant-hyssop *see also/voir aussi* hyssop	*Agastache foeniculum* (Pursh) Ktze.	agastache fenouil
goat's-beard	*Tragopogon dubius* Scop. (= *T. major* Jacq.)	salsifis majeur
meadow *see also/voir aussi* salsify	*Tragopogon pratensis* L.	salsifis des prés

English name Nom anglais	Botanical name Nom botanique	French name Nom français
golden-aster, hairy *see also/voir aussi* aster	*Chrysopsis villosa* (Pursh) Nutt.	chrysopside velue
golden-bean	*Thermopsis rhombifolia* (Nutt.) Richards.	
goldencreeper *see also/voir aussi* creeper	*Thladiantha dubia* Bunge	thladianthe douteuse
goldenrod		
Canada	*Solidago canadensis* L.	verge d'or du Canada
gray	*Solidago nemoralis* Ait.	verge d'or des bois
Missouri	*Solidago missouriensis* Nutt.	verge d'or du Missouri
narrow-leaved	*Solidago graminifolia* (L.) Salisb.	verge d'or à feuilles de graminée
rigid	*Solidago rigida* L.	verge d'or rigide
rough	*Solidago rugosa* Mill.	verge d'or rugueuse
tall	*Solidago altissima* L.	verge d'or haute
velvety	*Solidago mollis* Bartl.	verge d'or veloutée
gooseberry		
bristly	*Ribes setosum* Lindl.	
northern	*Ribes oxyacanthoides* L.	groseillier du Nord
pasture	*Ribes cynosbati* L.	groseillier des chiens
goosefoot		
Jerusalem-oak	*Chenopodium botrys* L.	chénopode botrys
late-flowering	*Chenopodium strictum* Roth var. *glaucophyllum* (Aellen) Wahl	chénopode comprimé
maple-leaved	*Chenopodium gigantospermum* Aellen (= *C. hybridum* L. var. *gigantospermum* (Aellen) Rouleau)	chénopode hybride
oak-leaved	*Chenopodium glaucum* L. (incl./y compris var. *salinum* (Standl.) Boivin)	chénopode glauque
red	*Chenopodium rubrum* L.	chénopode rouge
spear-leaved	*Monolepis nuttalliana* (R. & S.) Greene	ansérine hastée
see also/voir aussi blite; lamb's-quarters		
gorse	*Ulex europaeus* L.	ajonc d'Europe
goutweed	*Aegopodium podagraria* L.	égopode podagraire
grama, blue	*Bouteloua gracilis* (HBK.) Lag.	boutelou gracieux
grape		
fox	*Vitis labrusca* L.	vigne lambruche
Oregon *see/voir* Oregon-~		
summer	*Vitis aestivalis* Michx.	vigne d'été
grass		
alkali cord	*Spartina gracilis* Trin.	
American dune	*Elymus mollis* Trin.	élyme des sables américaine
annual blue	*Poa annua* L.	pâturin annuel
arrow *see/voir* arrow-grass		
barnyard	*Echinochloa crusgalli* (L.) Beauv.	échinochloa pied-de-coq
bear *see/voir* bear-grass		

English name Nom anglais	Botanical name Nom botanique	French name Nom français
grass		
bottle-brush	*Elymus hystrix* L. (= *Hystrix patula* Moench)	élyme étalée
Canada blue	*Poa compressa* L.	pâturin comprimé
canary	*Phalaris canariensis* L.	alpiste des Canaries
colonial bent	*Agrostis capillaris* L. (= *A. tenuis* Sibth.)	agrostide fine
creeping bent	*Agrostis stolonifera* L. (incl./y compris *A. stolonifera* L. var. *palustris* (Huds.) Farw. = *A. palustris* Huds.)	agrostide stolonifère
crested wheat	*Agropyron cristatum* (L.) Gaertn.	agropyre à crête
desert salt	*Distichlis stricta* (Torr.) Rydb.	distichlis dressé
fowl-meadow	*Poa palustris* L.	pâturin palustre
goose	*Eleusine indica* (L.) Gaertn.	éleusine de l'Inde
green needle	*Stipa viridula* Trin.	stipe verte
Italian rye	*Lolium multiflorum* Lam.	ivraie multiflore
Johnson	*Sorghum halepense* (L.) Pers.	sorgho d'Alep
June	*Koeleria cristata* (L.) Pers.	koélérie à crêtes
Kentucky blue	*Poa pratensis* L.	pâturin des prés
large crab	*Digitaria sanguinalis* (L.) Scop.	digitaire sanguine
little love	*Eragrostis minor* Host (= *E. poaeoides* Beauv.)	éragrostide faux-pâturin
manna *see/voir* grass, rattlesnake manna; grass, rough manna; grass, tall manna		
musk *see/voir* stonewort		
northern porcupine	*Stipa curtiseta* (Hitchc.) Barkworth (= *S. spartea* Trin. var. *curtiseta* Hitchc.)	stipe à balai du Nord
orchard	*Dactylis glomerata* L.	dactyle pelotonné
pepper *see/voir* pepper-~		
perennial rye	*Lolium perenne* L.	ivraie vivace
pine	*Calamagrostis rubescens* Buckl.	calamagrostide rouge
porcupine	*Stipa spartea* Trin.	stipe à balai
poverty oat	*Danthonia spicata* (L.) Beauv.	danthonie à épi
prairie cord	*Spartina pectinata* Link	spartine pectinée
prickly barnyard	*Echinochloa muricata* (Beauv.) Fern. (= *E. pungens* (Poir.) Rydb.)	échinochloa piquant
purple oat	*Schizachne purpurascens* (Torr.) Swallen	schizachné pourpré
quack	*Agropyron repens* (L.) Beauv.	chiendent
rattlesnake manna	*Glyceria canadensis* (Michx.) Trin.	glycérie du Canada
reed canary	*Phalaris arundinacea* L.	alpiste roseau
rice cut	*Leersia oryzoides* (L.) Sw.	léersie faux-riz
Richardson's needle	*Stipa richardsonii* Link	stipe de Richardson
rough hair	*Agrostis scabra* Willd.	agrostide scabre
rough manna	*Glyceria maxima* (Hartm.) Holmb.	glycérie aquatique
rye *see/voir* darnel; grass, Italian rye; grass, perennial rye		
silky bent	*Agrostis spica-venti* L. (= *Apera spica-venti* Beauv.)	agrostide jouet-du-vent
slender wheat	*Agropyron trachycaulum* (Link) Malte ex H. F. Lewis (= *A. pauciflorum* (Schweinf.) A. S. Hitchc. ex Silvus)	agropyre à chaumes rudes

English name Nom anglais	Botanical name Nom botanique	French name Nom français
grass		
slough	*Beckmannia syzigachne* (Steud.) Fern.	beckmannie à écailles unies
smooth crab	*Digitaria ischaemum* (Schreb.) Muhl.	digitaire astringente
spear *see/voir* grass, green needle; grass, northern porcupine; grass, porcupine; grass, Richardson's needle; needle-and-thread		
stink	*Eragrostis cilianensis* (All.) Hubbard (= *E. megastachya* (Koel.) Link)	éragrostide fétide
sweet	*Hierochloë odorata* (L.) Beauv.	foin d'odeur
sweet vernal	*Anthoxanthum odoratum* (L.) Beauv.	flouve odorante
switch	*Panicum virgatum* L.	panic raide
tall manna	*Glyceria grandis* S. Wats.	glycérie géante
tape *see/voir* tape-grass		
tufted love	*Eragrostis pectinacea* (Michx.) Nees	éragrostide pectinée
velvet	*Holcus lanatus* L.	houlque laineuse
western wheat	*Agropyron smithii* Rydb.	agropyre de l'Ouest
whitlow *see/voir* whitlow-grass		
witch	*Panicum capillare* L.	panic capillaire
wool *see/voir* wool-grass		
see also/voir aussi arrow-~; barley; blue-joint; brome; darnel; fescue; foxtail; grama; millet; miscanthus; muhly; needle-and-thread; oats; panicum; redtop; reed; rye; sandbur; timothy		
greasewood	*Sarcobatus vermiculatus* (Hook.) Torr.	
gromwell		
corn	*Lithospermum arvense* L.	grémil des champs
pearl	*Lithospermum officinale* L.	grémil officinal
western	*Lithospermum ruderale* Lehm.	grémil rudéral
ground-cherry		
clammy	*Physalis heterophylla* Nees	coqueret hétérophylle
smooth	*Physalis virginiana* Mill. var. *subglabrata* (Mackenz. & Bush) U. T. Waterfall (= *P. subglabrata* Mackenz. & Bush)	coqueret glabre
see also/voir aussi Chinese lantern		
ground-ivy	*Glechoma hederacea* L.	lierre terrestre
ground-nut	*Apios americana* Medic.	apios d'Amérique
see also/voir aussi hog-peanut; peavine		
groundsel		
common	*Senecio vulgaris* L.	séneçon vulgaire
sticky	*Senecio viscosus* L.	séneçon visqueux
see also/voir aussi ragwort		

English name Nom anglais	Botanical name Nom botanique	French name Nom français
gumweed	*Grindelia squarrosa* (Pursh) Dunal	herbe à gomme
halogeton	*Halogeton glomeratus* (Bieb.) C. A. Mey. (Occurs in Western USA; may come into Canada./Croît dans l'ouest des États-Unis; pourrait s'étendre au Canada.)	halogeton
hardhack *see also/voir aussi* meadowsweet	*Spiraea tomentosa* L.	spirée tomenteuse
harebell *see also/voir aussi* bellflower	*Campanula rotundifolia* L.	campanule à feuilles rondes
hawkbit, fall	*Leontodon autumnalis* L.	liondent d'automne
hawk's-beard		
narrow-leaved	*Crepis tectorum* L.	crépis des toits
smooth	*Crepis capillaris* (L.) Wallr.	crépis capillaire
hawkweed		
common	*Hieracium vulgatum* Fries	épervière vulgaire
field *see/voir* hawkweed, yellow		
see also/voir aussi hawkweed, umbellate		
king devil	*Hieracium florentinum* All.	épervière des Florentins
mouse-eared	*Hieracium pilosella* L.	épervière piloselle
orange	*Hieracium aurantiacum* L.	épervière orangée
spotted	*Hieracium maculatum* Sm.	épervière tachetée
tall	*Hieracium praealtum* Gochnat var. *decipiens* W. D. J. Koch	épervière élevée
umbellate	*Hieracium umbellatum* L.	épervière en ombelle
white	*Hieracium albiflorum* Hook.	épervière à fleurs blanches
yellow	*Hieracium pratense* Tausch	épervière des prés
yellow devil	*Hieracium floribundum* Wimm. & Grab.	épervière à fleurs nombreuses
hawthorns	*Crataegus* spp.	aubépines
hazelnut, beaked	*Corylus cornuta* Marsh.	coudrier à long bec
heal-all	*Prunella vulgaris* L.	prunelle vulgaire
hedge-nettle	*Stachys arvensis* L.	épiaire des champs
marsh	*Stachys palustris* L.	épiaire des marais
woolly	*Stachys olympica* Poir.	épiaire laineux
heliotrope, spatulate-leaved	*Heliotropium curassavicum* L. var. *obovatum* DC. (= *H. spathulatum* Rydb.)	héliotrope obové de Curaçao
hellebore, false	*Veratrum viride* Ait.	varaire vert
helleborine	*Epipactis helleborine* (L.) Crantz	épipactis petit-hellébore

English name Nom anglais	Botanical name Nom botanique	French name Nom français
hemlock, poison *see also/voir aussi* water-hemlock; water-parsnip	*Conium maculatum* L.	cigüe maculée
hemp *see/voir* marijuana Indian *see/voir* dogbane, hemp		
hemp-nettle	*Galeopsis tetrahit* L.	ortie royale
henbane, black	*Hyoscyamus niger* L.	jusquiame noire
henbit	*Lamium amplexicaule* L.	lamier amplexicaule
herb, willow *see/voir* willowherb		
herb-Robert *see also/voir aussi* geranium	*Geranium robertianum* L.	géranium de Robert
hoary-alyssum *see/voir* alyssum, hoary		
hoary cress globe-podded	*Cardaria pubescens* (C. A. Mey.) Jarmolenko (= *C. pubescens* (C. A. Mey.) Rollins var. *elongata* Rollins, *Hymenophysa pubescens* C. A. Mey.)	cranson velu
heart-podded	*Cardaria draba* (L.) Desv.	cranson dravier
lens-podded	*Cardaria chalepensis* (L.) Hand.–Maz. (= *C. draba* (L.) Desv. var. *repens* (Schrenk) O. E. Schulz)	cranson rampant
hobblebush *see also/voir aussi* bush-cranberry; nannyberry; viburnum; withrod	*Viburnum alnifolium* Marsh.	viorne bois d'orignal
hog-peanut	*Amphicarpaea bracteata* (L.) Fern.	amphicarpe bractéolée
hogweed, giant *see also/voir aussi* cow-parsnip	*Heracleum mantegazzianum* Somm. & Lev.	berce du Caucase
honesty	*Lunaria annua* L.	monnaie-du-pape
honeysuckle, Tartarian *see also/voir aussi* bush-honeysuckle	*Lonicera tatarica* L.	chèvrefeuille de Tartarie
hop, common horehound *see/voir* water-horehound	*Humulus lupulus* L.	houblon
horsebalm	*Collinsonia canadensis* L.	collinsonie du Canada

English name Nom anglais	Botanical name Nom botanique	French name Nom français
horse-nettle *see also/voir aussi* buffalo-bur; nightshade; tomato	*Solanum carolinense* L.	morelle de la Caroline
horseradish *see also/voir aussi* radish	*Armoracia rusticana* P. Gaertn., B. Mey. & Scherb. (= *A. lapathifolia* Gilib.)	raifort
horsetail		
field	*Equisetum arvense* L.	prèle des champs
marsh	*Equisetum palustre* L.	prèle des marais
water	*Equisetum fluviatile* L.	prèle fluviatile
woodland	*Equisetum sylvaticum* L.	prèle des bois
see also/voir aussi scouring-rush		
horseweed *see/voir* fleabane, Canada		
hound's-tongue	*Cynoglossum officinale* L.	cynoglosse officinale
huckleberry *see/voir* currant; gooseberry; nightshade		
hyssop *see also/voir aussi* giant-hyssop	*Hyssopus officinalis* L.	hysope officinale
Indian-tobacco	*Lobelia inflata* L.	lobélie gonflée
ironplant, spiny	*Haplopappus spinulosus* (Pursh) DC.	haplopappe épineux
ivy *see/voir* creeper; ground-~; Kenilworth-~; poison-~		
Jack-in-the-pulpit	*Arisaema atrorubens* (Ait.) Blume (= *A triphyllum* (L.) Torr.)	petit-prêcheur
Jerusalem-oak *see/voir* goosefoot, Jerusalem-oak *see also/voir aussi* artichoke		
jewelweed, spotted	*Impatiens capensis* Meerb. (= *I. biflora* Walt.)	impatiente biflore
jimsonweed	*Datura stramonium* L.	stramoine commune
Joe-Pye weed, spotted *see also/voir aussi* boneset; snakeroot	*Eupatorium maculatum* L.	eupatoire maculée
juneberry, mountain *see also/voir aussi* serviceberry, shadblow, saskatoon	*Amelanchier bartramiana* (Tausch) Roem.	amélanchier boréal

English name Nom anglais	Botanical name Nom botanique	French name Nom français
juniper		
common	*Juniperus communis* L.	genévrier commun
creeping	*Juniperus horizontalis* Moench	genévrier horizontal
ground	*Juniperus communis* L. var. *depressa* Pursh	genévrier nain
see also/voir aussi red-cedar		
Kenilworth-ivy	*Cymbalaria muralis* P. Gaertn., B. Mey. & Scherb.	cymbalaire des murs
knapweed		
black	*Centaurea nigra* L.	centaurée noire
brown	*Centaurea jacea* L.	centaurée jacée
diffuse	*Centaurea diffusa* Lam.	centaurée diffuse
Russian	*Centaurea repens* L. (= *Acroptilon repens* (L.) DC.)	centaurée de Russie
spotted	*Centaurea maculosa* Lam.	centaurée maculée
see also/voir aussi cornflower; star-thistle		
knawel	*Scleranthus annuus* L.	scléranthe annuel
knotweed		
erect	*Polygonum erectum* L.	renouée dressée
Japanese	*Polygonum cuspidatum* Sieb. & Zucc.	renouée japonaise
prostrate	*Polygonum aviculare* L.	renouée des oiseaux
striate	*Polygonum achoreum* Blake	renouée coriace
see also/voir aussi buckwheat; lady's-thumb; smartweed		
kochia	*Kochia scoparia* (L.) Schrad.	kochia à balais
lady's-mantle	*Alchemilla vulgaris* L.	alchemille vulgaire
lady's-thumb	*Polygonum persicaria* L.	renouée persicaire
see also/voir aussi buckwheat; knotweed; smartweed		
lamb-kill *see/voir* sheep-laurel		
lamb's-quarters	*Chenopodium album* L.	chénopode blanc
fig-leaved	*Chenopodium ficifolium* Sm.	chénopode à feuilles de figuier
net-seeded	*Chenopodium berlandieri* Moq. var. *zschackei* (Murr.) Murr.	chénopode de Berlandier
slim-leaved	*Chenopodium leptophyllum* Nutt. (Not in Canada, but has been confused with *C. desiccatum* A. Nels./Plante absente du Canada, mais prise pour *C. desiccatum* A. Nels.)	chénopode mince
small-leaved	*Chenopodium desiccatum* A. Nels.	chénopode desséché
see also/voir aussi blite; goosefoot		
lantern *see/voir* Chinese lantern		
larch *see/voir* tamarack		

English name Nom anglais	Botanical name Nom botanique	French name Nom français
larkspur		
low	*Delphinium bicolor* Nutt.	pied d'alouette bicolore
tall	*Delphinium glaucum* S. Wats.	pied d'alouette glauque
laurel *see/voir* bog-~; sheep-~		
lavauxia, yellow	*Oenothera flava* (A. Nels.) Garrett	onagre lavauxia jaune
see also/voir aussi evening-primrose; sundrops		
lemon-balm	*Melissa officinalis* L.	mélisse
lettuce		
blue	*Lactuca pulchella* (Pursh) DC.	laitue bleue
Canada	*Lactuca canadensis* L.	laitue du Canada
prickly	*Lactuca scariola* L.	laitue scariole
see also/voir aussi sow-thistle		
tall blue	*Lactuca biennis* (Moench) Fern.	laitue bisannuelle
wall	*Lactuca muralis* (L.) Gaertn. (= *Mycelis muralis* (L.) Dumort.)	laitue des murailles
licorice, wild	*Glycyrrhiza lepidota* (Nutt.) Pursh	réglisse sauvage
lilac, common	*Syringa vulgaris* L.	lilas commun
lily-of-the-valley	*Convallaria majalis* L.	muguet
live-forever	*Sedum purpureum* (L.) Link	orpin pourpre
locoweed	*Oxytropis sericea* Nutt.	oxytrope
early yellow	*Oxytropis macounii* (Greene) Rydb.	oxytropis jaune hâtif
late yellow	*Oxytropis campestris* (L.) DC. var. *gracilis* (A. Nels.) Barneby (= *O. gracilis* A. Nels.)	oxytropis jaune tardif
showy	*Oxytropis splendens* Dougl. (incl./y compris) var. *richardsonii* (Hook.) K. Schum.)	oxytropis voyant
see also/voir aussi milk-vetch; pea; peavine; vetch		
loosestrife		
fringed	*Lysimachia ciliata* L.	lysimaque ciliée
purple	*Lythrum salicaria* L.	salicaire
swamp	*Lysimachia terrestris* (L.) BSP.	lysimaque terrestre
yellow	*Lysimachia thyrsiflora* L.	lysimaque thyrsiflore
see also/voir aussi moneywort		
lovage	*Levisticum officinale* Koch	lévistique officinale
lupine		
silky	*Lupinus sericeus* Pursh	lupin soyeux
silvery	*Lupinus argenteus* Pursh	lupin argenté
madwort	*Asperugo procumbens* L.	rapette couchée

English name Nom anglais	Botanical name Nom botanique	French name Nom français
mallow		
common	*Malva neglecta* Wallr.	mauve négligée
curled	*Malva crispa* L. (= *M. verticillata* L. var. *crispa* L.)	mauve crépue
musk	*Malva moschata* L.	mauve musquée
round-leaved	*Malva pusilla* Sm. (= *M. rotundifolia* L.)	mauve à feuilles rondes
scarlet	*Malvastrum coccineum* (Pursh) A. Gray (= *Sphaeralcea coccinea* (Pursh) Rydb.)	mauve des Prairies
small-flowered	*Malva parviflora* L.	mauve parviflore
maple		
Manitoba	*Acer negundo* L.	érable négondo
mountain	*Acer spicatum* Lam.	érable à épis
red	*Acer rubrum* L.	érable rouge
silver	*Acer saccharinum* L.	érable argenté
striped	*Acer pensylvanicum* L.	érable de Pennsylvanie
sugar	*Acer saccharum* Marsh.	érable à sucre
vine	*Acer circinatum* Pursh	érable circiné
mare's-tail	*Hippuris vulgaris* L.	hippuride vulgaire
marigold, marsh *see/voir* marsh-		
marijuana	*Cannabis sativa* L.	chanvre
marjoram, wild	*Origanum vulgare* L.	origan vulgaire
marshcress *see/voir* yellow cress, marsh		
marsh-marigold	*Caltha palustris* L.	populage des marais
matrimonyvine	*Lycium halimifolium* Mill.	lyciet de Barbarie
May-apple	*Podophyllum peltatum* L.	podophylle pelté
mayweed, stinking *see also/voir aussi* chamomile; pineappleweed	*Anthemis cotula* L.	camomille des chiens
meadow rue, early	*Thalictrum dioicum* L.	pigamon dioïque
meadowsweet		
broad-leaved	*Spiraea latifolia* (Ait.) Borkh.	spirée à larges feuilles
narrow-leaved	*Spiraea alba* Du Roi	spirée blanche
shiny-leaved	*Spiraea lucida* Dougl. (= *S. betulifolia* Pall.)	spirée à feuilles de bouleau
see also/voir aussi hardhack		
medick, black *see also/voir aussi* alfalfa; clover	*Medicago lupulina* L.	lupuline
mercury, three-seeded	*Acalypha rhomboidea* Raf.	ricinelle rhomboïde

English name Nom anglais	Botanical name Nom botanique	French name Nom français
mignonette		
sweet	*Reseda odorata* L.	mignonette odorante
white	*Reseda alba* L.	mignonette blanche
yellow	*Reseda lutea* L.	mignonette jaune
see also/voir aussi dyer's-rocket		
milfoil, water *see/voir* water-milfoil		
milk-vetch		
ascending purple	*Astragalus striatus* Nutt. (= *A. adsurgens* Pall.)	astragale rayé
Drummond's	*Astragalus drummondii* Dougl.	astragale de Drummond
narrow-leaved	*Astragalus pectinatus* (Hook.) Dougl.	astragale peigné
purple	*Astragalus agrestis* (Hook.) Dougl. (= *A. goniatus* Nutt.)	astragale rustique
slender	*Astragalus flexuosus* (Hook.) Dougl.	astragale tortueux
timber	*Astragalus miser* Dougl. ex Hook. (= *A. decumbens* (Nutt.) Gray var. *serotinus* (Gray) M. E. Jones, *A. serotinus* Gray)	astragale prostré
two-grooved	*Astragalus bisulcatus* (Hook.) A. Gray	astragale fondu
see also/voir aussi locoweed; vetch; vetchling		
milkweed		
common	*Asclepias syriaca* L.	asclépiade de Syrie
eastern whorled	*Asclepias verticillata* L.	asclépiade verticillée
green	*Asclepias viridiflora* Raf.	asclépiade à fleurs vertes
showy	*Asclepias speciosa* Torr.	belle asclépiade
swamp	*Asclepias incarnata* L.	asclépiade incarnate
millet		
broomcorn *see/voir* millet, proso		
proso	*Panicum miliaceum* L.	panic millet
see also/voir aussi foxtail; grass, witch; panicum, fall		
mint		
field	*Mentha arvensis* L.	menthe des champs
pepper	*Mentha piperita* L.	menthe poivrée
spear	*Mentha spicata* L.	menthe à épis
miscanthus	*Miscanthus sacchariflorus* (Maxim.) Hack.	miscanthus
see also/voir aussi reed		
moneywort	*Lysimachia nummularia* L.	lysimaque nummulaire
see also/voir aussi loosestrife		
monkeyflower		
red	*Mimulus lewisii* Pursh	mimule rose
square-stemmed	*Mimulus ringens* L.	mimule à fleurs entrouvertes

English name Nom anglais	Botanical name Nom botanique	French name Nom français
moss		
hair-cap	*Polytrichum juniperinum* Hedw.	polytric genévrier
horn-toothed	*Ceratodon purpureus* (Hedw.) Brid.	cératodon pourpre
motherwort	*Leonurus cardiaca* L.	agripaume cardiaque
mountain-ash		
American	*Sorbus americana* Marsh. (= *Pyrus americana* (Marsh.) DC.)	sorbier d'Amérique
showy	*Sorbus decora* (Sarg.) Schneid. (= *Pyrus decora* (Sarg.) Hyland)	sorbier de montagne
mouse-ear-cress	*Arabidopsis thaliana* (L.) Heyn.	
mugwort *see also/voir aussi* absinth; sage; sagebrush; wormwood	*Artemisia vulgaris* L.	armoise vulgaire
muhly, wire-stemmed	*Muhlenbergia frondosa* (Poir.) Fern.	muhlenbergie feuillée
mullein		
common	*Verbascum thapsus* L.	grande molène
moth	*Verbascum blattaria* L.	molène blattaire
muskgrass *see/voir* stonewort		
mustard		
ball	*Neslia paniculata* (L.) Desv.	neslie paniculée
black	*Brassica nigra* (L.) Koch	moutarde noire
dog	*Erucastrum gallicum* (Willd.) O. E. Schulz	moutarde des chiens
garlic	*Alliaria petiolata* (Bieb.) Cavara & Grande (= *A. officinalis* Andrz. ex Bieb.)	alliaire officinale
hare's-ear	*Conringia orientalis* (L.) Dumort.	vélar d'Orient
hedge	*Sisymbrium officinale* (L.) Scop.	sisymbre officinal
Indian	*Brassica juncea* (L.) Czern.	moutarde de l'Inde
tall hedge	*Sisymbrium loeselii* L.	sisymbre de Lœsel
tall wormseed	*Erysimum hieraciifolium* L.	vélar à feuilles d'épervière
tansy *see/voir* tansy mustard		
tower	*Arabis glabra* (L.) Bernh.	arabette glabre
tumble	*Sisymbrium altissimum* L.	sisymbre élevé
white	*Sinapis alba* L. (= *Brassica alba* Moench, *Brassica hirta* Moench)	moutarde blanche
wild	*Sinapis arvensis* L. (= *Brassica kaber* (DC.) L. C. Wheeler var. *pinnatifida* (Stokes) L. C. Wheeler)	moutarde des champs
wormseed *see also/voir aussi* alyssum; cress; dyer's-rocket; false flax; flixweed; horseradish; mouse-ear-cress; pennycress; pepper-grass; prairie-rocket; radish; rape; rocket; sand-rocket; sea-rocket; shepherd's-purse; stinkweed;	*Erysimum cheiranthoides* L.	vélar fausse giroflée

English name Nom anglais	Botanical name Nom botanique	French name Nom français
mustard *see also/voir aussi* wallflower; wall-rocket; water-cress; whitlow-grass; yellow cress	*Erysimum cheiranthoides* L.	vélar fausse giroflée
naiad, bushy	*Najas flexilis* (Willd.) Rostk. & Schmidt	naïade flexible
nannyberry *see also/voir aussi* bush-cranberry; hobblebush; viburnum; withrod	*Viburnum lentago* L.	viorne lentago
needle-and-thread *see also/voir aussi* grass	*Stipa comata* Trin. & Rupr.	stipe comateuse
nettle American stinging	*Urtica dioica* L. subsp. *gracilis* (Ait.) Selander (= *U. procera* Muhl.)	Ortie dioïque d'Amérique
dog	*Urtica urens* L.	ortie brûlante
European stinging	*Urtica dioica* L. subsp. *dioica*	ortie dioïque d'Europe
see also/voir aussi hedge-~; hemp-~; horse-~		
nightshade black	*Solanum nigrum* L.	morelle noire
climbing	*Solanum dulcamara* L.	morelle douce-amère
see also/voir aussi bittersweet, climbing cut-leaved *see/voir* tomato, wild hairy	*Solanum sarrachoides* Sendt	morelle poilue
see also/voir aussi buffalobur; horse-nettle; tomato		
nipplewort	*Lapsana communis* L.	lapsane commune
nut sedge, yellow	*Cyperus esculentus* L.	souchet comestible
oak bur	*Quercus macrocarpa* Michx.	chêne à gros fruits
Jerusalem *see/voir* goosefoot, Jerusalem-oak poison *see/voir* poison-oak		
red	*Quercus rubra* L. (incl./y compris var. *borealis* (Michx. f.) Farw.)	chêne rouge
white	*Quercus alba* L.	chêne blanc
oats	*Avena sativa* L.	avoine
wild	*Avena fatua* L.	folle avoine
onion nodding	*Allium cernuum* Roth	ail penché
prairie	*Allium textile* Nels. & Macbr.	ail tissu
wild	*Allium canadense* L.	ail du Canada
see also/voir aussi garlic		
orache *see/voir* atriplex		

English name Nom anglais	Botanical name Nom botanique	French name Nom français
Oregon-grape	*Mahonia aquifolium* (Pursh) Nutt.	mahonia à feuilles de houx
creeping	*Mahonia repens* (Lindl.) G. Don	mahonia rampant
see also/voir aussi barberry		
panicum, fall	*Panicum dichotomiflorum* Michx. var. *geniculatum* (Wood) Fern.	panic d'automne
see also/voir aussi grass, witch; millet		
pansy, wild	*Viola tricolor* L.	violette tricolore
see also/voir aussi violet		
parsnip, wild	*Pastinaca sativa* L.	panais sauvage
see also/voir aussi cowbane; cow-parsnip; hogweed; water-parsnip		
pea, everlasting	*Lathyrus latifolius* L.	gesse à fleurs jaunes
see also/voir aussi ground-nut; hog-peanut; locoweed; milk-vetch; peavine; vetch; vetchling		
peanut, hog *see/voir* hog-peanut		
pearlwort, bird's-eye	*Sagina procumbens* L.	sagine couchée
peavine, meadow	*Lathyrus pratensis* L.	gesse des prés
see also/voir aussi ground-nut; hog-peanut; locoweed; milk-vetch; vetch; vetchling		
pellitory, Pennsylvania	*Parietaria pensylvanica* Muhl.	parietaria de Pennsylvanie
pennycress		
clasping-leaved	*Thlaspi perfoliatum* L.	tabouret perfolié
field *see/voir* stinkweed		
pennyroyal, rough	*Hedeoma hispida* Pursh	hédéoma rude
pennywort, marsh	*Hydrocotyle americana* L.	hydrocotyle d'Amérique
pepper-grass		
clasping-leaved	*Lepidium perfoliatum* L.	lépidie perfoliée
common	*Lepidium densiflorum* Schrad.	lépidie densiflore
field	*Lepidium campestre* (L.) R. Br.	lépidie des champs
poor-man's	*Lepidium virginicum* L.	lépidie de Virginie
periwinkle	*Vinca minor* L.	pervenche mineure
phlox, moss	*Phlox hoodii* Richards.	phlox de Hood
pigweed		
green	*Amaranthus powellii* S. Wats.	amarante de Powell
prostrate	*Amaranthus blitoides* S. Wats. (= *A. graecizans* L.)	amarante fausse-blite
redroot	*Amaranthus retroflexus* L.	amarante à racine rouge
Russian	*Axyris amaranthoides* L.	ansérine de Russie

English name Nom anglais	Botanical name Nom botanique	French name Nom français
pigweed		
smooth	*Amaranthus hybridus* L.	amarante hybride
tumble	*Amaranthus albus* L.	amarante blanche
winged	*Cycloloma atriplicifolium* (Spreng.) Coult.	cycloloma à feuilles d'arroche
pimpernel, scarlet	*Anagallis arvensis* L.	mouron rouge
pine		
eastern white	*Pinus strobus* L.	pin blanc
jack	*Pinus banksiana* Lamb.	pin gris
lodgepole	*Pinus contorta* Loud. var. *latifolia* Engelm.	pin tordu
red	*Pinus resinosa* Ait.	pin rouge
western white	*Pinus monticola* Dougl.	pin argenté
pineappleweed	*Matricaria matricarioides* (Less.) Porter	matricaire odorante
see also/voir aussi chamomile; mayweed		
pink, Deptford	*Dianthus armeria* L.	œillet arméria
plantain		
broad-leaved	*Plantago major* L.	plantain majeur
English *see/voir* plantain, narrow-leaved		
hoary	*Plantago media* L.	plantain moyen
narrow-leaved	*Plantago lanceolata* L.	plantain lancéolé
Rugel's	*Plantago rugelii* Decne.	plantain de Rugel
saline	*Plantago eriopoda* Torr.	plantain à base velue
woolly	*Plantago patagonica* Jacq. (= *P. purshii* R. & S.)	plantain laineux de Pursh
see also/voir aussi psyllium		
plains coreopsis	*Coreopsis tinctoria* Nutt.	coréopsis des teinturiers
poison-ivy	*Rhus radicans* L. var. *negundo* (Greene) G. A. Mulligan	herbe à la puce
eastern	*Rhus radicans* L. var. *radicans*	herbe à la puce de l'Est
Rydberg's	*Rhus radicans* L. var. *rydbergii* (Small ex Rydb.) Rehd.	herbe à la puce de Rydberg
see also/voir aussi poison-oak; skunkbush; sumac		
poison-oak, western	*Rhus diversiloba* T. & G.	
see also/voir aussi poison-ivy; skunkbush; sumac		
pokeweed	*Phytolacca americana* L.	phytolaque d'Amérique
pondweed		
curly-leaved	*Potamogeton crispus* L.	potamot crépu
fine-leaved	*Potamogeton filiformis* Pers.	potamot filiforme
flat-stemmed	*Potamogeton zosteriformis* Fern.	potamot zostériforme
Fries	*Potamogeton friesii* Rupr.	potamot de Fries
giant	*Potamogeton vaginatus* Turcz.	potamot engainé
Illinois	*Potamogeton illinoensis* Morong	potamot de l'Illinois
large-leaved	*Potamogeton amplifolius* Tuckerm.	potamot à grandes feuilles

English name Nom anglais	Botanical name Nom botanique	French name Nom français
pondweed		
narrow-leaved	*Potamogeton strictifolius* Ar. Benn.	potamot à feuilles raides
Richardson	*Potamogeton richardsonii* (Ar. Benn.) Rydb.	potamot de Richardson
sago	*Potamogeton pectinatus* L.	potamot pectiné
variable-leaved	*Potamogeton gramineus* L.	potamot à feuilles de graminée
white-stemmed	*Potamogeton praelongus* Wulf.	potamot à longs pédoncules
poplar		
aspen	*Populus tremuloides* Michx.	peuplier faux-tremble
balsam	*Populus balsamifera* L.	peuplier baumier
white	*Populus alba* L.	peuplier blanc
see also/voir aussi aspen		
potatoweed *see/voir* nightshade, hairy		
povertyweed	*Iva axillaris* Pursh	herbe de pauvreté
prairie-crocus	*Anemone patens* L. var. *wolfgangiana* (Bess.) Koch (= *Pulsatilla ludoviciana* Heller)	anémone pulsatille
prairie-rocket	*Erysimum asperum* (Nutt.) DC. var. *asperum*	vélar des prairies
small-flowered	*Erysimum inconspicuum* (S. Wats.) MacM.	vélar à petites fleurs
see also/voir aussi mustard, wormseed		
prickly-ash	*Xanthoxylum americanum* Mill. (= *Zanthoxylum americanum* Mill.)	clavalier d'Amérique
prickly-pear		
brittle	*Opuntia fragilis* (Nutt.) Haw.	petit figuier d'Inde
plains	*Opuntia polyacantha* Haw.	figuier de Barbarie
see also/voir aussi cactus		
psyllium *see also/voir aussi* plantain	*Plantago psyllium* L.	plantain psyllion
purslane	*Portulaca oleracea* L.	pourpier potager
pussytoes	*Antennaria* spp.	antennaires
pygmyflower	*Androsace septentrionalis* L.	androsace septentrionale
queen-of-the-meadow	*Filipendula ulmaria* (L.) Maxim.	reine-des-prés
quillwort	*Isoetes bolanderi* Engelm.	isoète de Bolander
rabbitbrush		
sticky-leaved	*Chrysothamnus viscidiflorus* (Hook.) Nutt.	bigelovie visqueuse
stinking	*Chrysothamnus nauseosus* (Pall.) Britt.	bigelovie puante

English name Nom anglais	Botanical name Nom botanique	French name Nom français
radish, wild *see also/voir aussi* horseradish	*Raphanus raphanistrum* L.	radis sauvage
ragged robin *see also/voir aussi* bouncingbet; campion; catchfly; cockle	*Lychnis flos-cuculi* L.	lychnide fleur-de-coucou
ragweed		
common	*Ambrosia artemisiifolia* L.	petite herbe à poux
false	*Iva xanthifolia* Nutt.	fausse herbe à poux
giant	*Ambrosia trifida* L.	grande herbe à poux
perennial	*Ambrosia coronopifolia* T. & G. (= *A. psilostachya* DC. var. *coronopifolia* (T. & G.) Farw.)	herbe à poux vivace
see also/voir aussi bur-ragweed		
ragwort, tansy *see also/voir aussi* groundsel	*Senecio jacobaea* L.	séneçon jacobée
rape, bird *see also/voir aussi* mustard	*Brassica campestris* L. (= *B. rapa* L.)	moutarde des oiseaux
raspberry		
black	*Rubus occidentalis* L.	framboisier noir
flowering	*Rubus odoratus* L.	chapeaux rouges
wild red	*Rubus idaeus* L. var. *strigosus* (Michx.) Maxim.	framboisier sauvage
see also/voir aussi berry		
rattle, yellow	*Rhinanthus crista-galli* L. (= *R. kyrollae* Chabert and *R. minor* L.)	rhinante crête-de-coq
rayless-aster *see/voir* aster, rayless		
red-cedar, eastern	*Juniperus virginiana* L.	genévrier rouge
redtop	*Agrostis gigantea* Roth	agrostide blanche
bur *see/voir* bur-reed		
common	*Phragmites australis* (Cav.) Trin. ex Steud. (= *P. communis* Trin.)	phragmite commun
see also/voir aussi miscanthus		
rhododendron, Canadian	*Rhododendron canadense* (L.) Torr.	rhododendron du Canada
ribgrass *see/voir* plantain, narrow-leaved		
rocket		
Turkish	*Bunias orientalis* L.	bunias d'Orient
yellow	*Barbarea vulgaris* R. Br. (incl./y compris var. *arcuata* (Opiz.) Fries)	barbarée vulgaire
see also/voir aussi dame's-~; dyer's-~; mustard; prairie-~; sand-~; sea-~; wall-~		

English name Nom anglais	Botanical name Nom botanique	French name Nom français
rose		
brier	*Rosa eglanteria* L.	rosier églantier
prairie	*Rosa arkansana* Porter	rosier des Prairies
prickly	*Rosa acicularis* Lindl.	rosier aciculaire
Woods'	*Rosa woodsii* Lindl.	rosier de Woods
rubberweed, Colorado	*Hymenoxys richardsonii* (Hook.) Cockerell	
rush		
flowering	*Butomus umbellatus* L.	butome à ombelle
short-tailed	*Juncus brevicaudatus* (Engelm.) Fern.	jonc brévicaudé
slender	*Juncus tenuis* Willd.	jonc grêle
soft	*Juncus effusus* L.	jonc épars
toad	*Juncus bufonius* L.	jonc des crapauds
see also/voir aussi scouring-~		
Russian-thistle *see/voir* thistle, Russian		
rye	*Secale cereale* L.	seigle
wild *see/voir* wild rye		
see also/voir aussi grass, Italian ~; grass, perennial ~		
sage	*Salvia officinalis* L.	sauge officinale
lance-leaved	*Salvia reflexa* Hornem.	sauge réfléchie
pasture	*Artemisia frigida* Willd.	armoise douce
prairie	*Artemisia ludoviciana* Nutt. var. *gnaphalodes* (Nutt.) T. & G.	armoise de l'Ouest
wood	*Salvia nemorosa* L. (= *S. sylvestris* L.)	sauge des bois
see also/voir aussi absinth; mugwort; sagebrush; wormwood		
sagebrush		
big	*Artemisia tridentata* Nutt.	armoise tridentée
silver	*Artemisia cana* Pursh	armoise argentée
see also/voir aussi absinth; mugwort; sage; wormwood		
saint *see/voir* St.		
salsify, common	*Tragopogon porrifolius* L.	salsifis cultivé
see also/voir aussi goat's-beard		
samphire, red	*Salicornia rubra* Nels.	passe-pierre
sandbur, long-spined	*Cenchrus longispinus* (Hack.) Fern.	
sand-rocket	*Diplotaxis muralis* (L.) DC.	diplotaxis des murs
see also/voir aussi wall-rocket		

English name Nom anglais	Botanical name Nom botanique	French name Nom français
sandwort, thyme-leaved *see also/voir aussi* chickweed; stitchwort	*Arenaria serpyllifolia* L.	sabline à feuilles de serpolet
saskatoon *see also/voir aussi* juneberry; shadblow; serviceberry	*Amelanchier alnifolia* Nutt.	amélanchier à feuilles d'aulne
scabious, field	*Knautia arvensis* (L.) Duby (= *Scabiosa arvensis* L.)	scabieuse des champs
scouring-rush *see also/voir aussi* horsetail	*Equisetum hyemale* L.	prêle d'hiver
sea-blite, western	*Suaeda calceoliformis* (Hook.) Moq. (= *S. depressa* (Pursh) S. Wats.)	suéda couchée
sea-rocket *see also/voir aussi* mustard	*Cakile edentula* (Bigel.) Hook.	caquillier édentulé
sedge	*Carex* spp.	carex
spiked	*Carex spicata* Huds.	carex à épi
seed *see/voir* bug~; stick~		
serviceberry		
Allegheny	*Amelanchier laevis* Wieg.	amélanchier glabre
downy	*Amelanchier arborea* (Michx. f.) Fern.	amélanchier arborescent
dwarf	*Amelanchier spicata* (Lam.) K. Koch	amélanchier en épis
low	*Amelanchier humilis* Wieg.	amélanchier bas
purple	*Amelanchier intermedia* Spach	amélanchier intermédiaire
round-leaved	*Amelanchier sanguinea* (Pursh) DC.	amélanchier sanguin
running	*Amelanchier stolonifera* Wieg.	amélanchier stolonifère
Wiegand's	*Amelanchier wiegandii* Nielsen	amélanchier de Wiegand
see also/voir aussi juneberry; saskatoon; shadblow		
shadblow *see also/voir aussi* juneberry; saskatoon; serviceberry	*Amelanchier canadensis* (L.) Medic.	amélanchier canadien
sheep-laurel	*Kalmia angustifolia* L.	kalmia à feuilles étroites
shepherd's-purse	*Capsella bursa-pastoris* (L.) Medic.	bourse-à-pasteur
silverberry	*Elaeagnus commutata* Bernh.	chalef argenté
silverweed *see also/voir aussi* cinquefoil	*Potentilla anserina* L.	potentille ansérine
skeletonweed	*Lygodesmia juncea* (Pursh) D. Don	herbe squelette
skunkbush *see also/voir aussi* poison-ivy; poison-oak; sumac	*Rhus trilobata* Nutt.	sumac à trois lobes

English name Nom anglais	Botanical name Nom botanique	French name Nom français
smartweed		
arrow-leaved	*Polygonum sagittatum* L.	renouée sagittée
green	*Polygonum scabrum* Moench	renouée scabre
marshpepper	*Polygonum hydropiper* L.	renouée poivre-d'eau
mild	*Polygonum hydropiperoides* Michx.	renouée faux-poivre-d'eau
pale	*Polygonum lapathifolium* L.	persicaire pâle
Pennsylvania	*Polygonum pensylvanicum* L.	renouée de Pennsylvanie
swamp	*Polygonum coccineum* Muhl.	renouée écarlate
water	*Polygonum amphibium* L. (= *P. natans* (Michx.) Eat.)	renouée amphibie
see also/voir aussi buckwheat; knotweed; lady's-thumb		
snakeroot, white *see also/voir aussi* boneset; Joe-Pye weed	*Eupatorium rugosum* Houtt.	eupatoire rugueuse
snakeweed, broom	*Gutierrezia sarothrae* (Pursh) Britt. & Rusby (= *G. diversifolia* Greene)	gutierrezie faux-sarothra
snapdragon		
dwarf	*Chaenorrhinum minus* (L.) Lange	chénorhinum mineur
lesser	*Antirrhinum orontium* L.	muflier rubicond
see also/voir aussi toadflax		
sneezeweed		
mountain	*Helenium autumnale* L.	hélénie automnale
	Helenium autumnale L. var. *montanum* (Nutt.) Fern.	hélénie automnale des montagnes
snowberry		
thin-leaved	*Symphoricarpos albus* (L.) Blake	symphorine à grappes
western	*Symphoricarpos occidentalis* Hook.	symphorine de l'Ouest
Solomon's-seal, false *see also/voir aussi* spikenard, false	*Smilacina stellata* (L.) Desf.	smilacine étoilée
sorrel		
dense-flowered garden	*Rumex rugosus* Campd. (= *R. ambiguus* Gren.)	oseille rugueuse
garden	*Rumex acetosa* L. (rare/rare) see also/voir aussi *R. thyrsiflorus* Fingerh.	grande oseille
narrow-leaved garden	*Rumex thyrsiflorus* Fingerh.	grande oseille thyrsiflore
sheep	*Rumex acetosella* L.	petite oseille
wood *see/voir* wood-sorrel		
see also/voir aussi dock		
sow-thistle		
annual	*Sonchus oleraceus* L.	laiteron potager
perennial	*Sonchus arvensis* L.	laiteron des champs
smooth perennial	*Sonchus arvensis* L. var. *glabrescens* Guenth., Grab. & Wimm. (= *S. uliginosus* Bieb.)	laiteron des champs glabre
spiny annual	*Sonchus asper* (L.) Hill	laiteron rude
see also/voir aussi lettuce, prickly; thistle		

English name	Botanical name	French name
Nom anglais	Nom botanique	Nom français
speedwell		
bird's-eye	*Veronica persica* Poir.	véronique de Perse
common	*Veronica officinalis* L.	véronique officinale
corn	*Veronica arvensis* L.	véronique des champs
creeping	*Veronica filiformis* Sm.	véronique filiforme
field	*Veronica agrestis* L.	véronique rustique
germander	*Veronica chamaedrys* L.	véronique germandrée
purslane	*Veronica peregrina* L.	véronique voyageuse
thyme-leaved	*Veronica serpyllifolia* L.	véronique à feuilles de serpolet
spikenard, false	*Smilacina racemosa* (L.) Desf.	smilacine à grappes
see also/voir aussi Solomon's-seal, false		
spiraea *see/voir* hardhack; meadowsweet		
spruce		
black	*Picea mariana* (Mill.) BSP.	épinette noire
red	*Picea rubens* Sarg.	épinette rouge
white	*Picea glauca* (Moench) Voss	épinette blanche
spurge		
broad-leaved	*Euphorbia platyphylla* L.	euphorbe à grandes feuilles
creeping	*Euphorbia serpens* HBK.	
cypress	*Euphorbia cyparissias* L.	euphorbe cyprès
dentate	*Euphorbia dentata* Michx.	
flowering	*Euphorbia corollata* L.	euphorbe pétaloïde
hairy-fruited	*Euphorbia maculata* L. (formerly/ avant *E. supina* Raf., sensu Fern., Cronquist, Alex & Switzer)	euphorbe couchée
see also/voir aussi spurge, spotted		
hairy-stemmed	*Euphorbia vermiculata* Raf.	euphorbe vermiculée
leafy	*Euphorbia esula* L.	euphorbe ésule
petty	*Euphorbia peplus* L.	euphorbe des jardins
ridge-seeded	*Euphorbia glyptosperma* Engelm.	euphorbe côtelée
spotted	*Euphorbia nutans* Lag. (formerly/ avant *E. maculata* L., sensu Fern., Cronquist, Alex & Switzer)	euphorbe maculée
see also/voir aussi spurge, hairy-fruited		
sun	*Euphorbia helioscopia* L.	euphorbe réveille-matin
thyme-leaved	*Euphorbia serpyllifolia* Pers.	euphorbe à feuilles de serpolet
spurry, corn	*Spergula arvensis* L.	spargoute des champs
squirrel-corn	*Dicentra canadensis* (Goldie) Walp.	dicentre du Canada
star-thistle, yellow	*Centaurea solstitialis* L.	centaurée du solstice
see also/voir aussi cornflower; knapweed		
starwort, water	*Callitriche* spp.	callitriches
stickseed, large-flowered	*Hackelia floribunda* (Lehm.) I. M. Johnston	hackélia florifère
see also/voir aussi bluebur		
stinkweed	*Thlaspi arvense* L.	tabouret des champs
see also/voir aussi pennycress		

English name Nom anglais	Botanical name Nom botanique	French name Nom français
stitchwort, grass-leaved *see also/voir aussi* chickweed; sandwort	*Stellaria graminea* L.	stellaire à feuilles de graminées
St. John's-wort spotted	*Hypericum perforatum* L. *Hypericum punctatum* Lam.	millepertuis perforé millepertuis ponctué
stonecrop, mossy	*Sedum acre* L.	orpin âcre
stonewort chara nitella	*Chara* spp. *Nitella* spp.	charagnes nitelles
stork's-bill	*Erodium cicutarium* (L.) L'Her.	érodium cicutaire
strawberry	*Fragaria virginiana* Duchesne	fraisier des champs
strawberry-blite *see also/voir aussi* goosefoot; lamb's-quarters	*Chenopodium capitatum* (L.) Aschers.	chénopode capité
strawberrybush, running	*Euonymus obovatus* Nutt.	fusain rampant
suckleya, poison	*Suckleya suckleyana* (Torr.) Rydb.	
sumac poison staghorn *see also/voir aussi* poison-ivy; poison-oak; skunkbush	*Rhus vernix* L. *Rhus typhina* L.	sumac à vernis sumac vinaigrier
sundrops *see also/voir aussi* evening primrose; lavauxia	*Oenothera perennis* L.	onagre vivace
sunflower prairie rhombic-leaved *see also/voir aussi* artichoke, Jerusalem	*Helianthus annuus* L. *Helianthus petiolaris* Nutt. *Helianthus laetiflorus* Pers. var. *subrhomboideus* (Rydb.) Fern.	hélianthe annuel hélianthe des prairies hélianthe subrhomboïdal
sweet-clover white yellow *see also/voir aussi* alfalfa; clover	*Melilotus alba* Desr. *Melilotus officinalis* (L.) Lam.	mélilot blanc mélilot jaune
sweet-fern	*Comptonia peregrina* (L.) Coult.	comptonie
sweetflag	*Acorus calamus* L.	belle-angélique
tamarack	*Larix laricina* (Du Roi) K. Koch	mélèze laricin
tansy *see also/voir aussi* flixweed; ragwort, tansy; tansy mustard	*Tanacetum vulgare* L.	tanaisie vulgaire

English name	Botanical name	French name
Nom anglais	Nom botanique	Nom français
tansy mustard		
gray	*Descurainia richardsonii* (Sweet) O. E. Schulz	moutarde tanaisie grise
green	*Descurainia pinnata* (Walt.) Britt. var. *brachycarpa* (Richards.) Fern.	moutarde tanaisie verte
see also/voir aussi flixweed; mustard		
tape-grass	*Vallisneria americana* Michx.	vallisnérie d'Amérique
tapeweed *see/voir* tape-grass		
tarweed, cluster	*Madia glomerata* Hook.	madia glomérulé
teasel	*Dipsacus sylvestris* Huds. (= *D. fullonum* L.)	cardère des bois
thistle		
blue *see/voir* blueweed; eryngo		
bull	*Cirsium vulgare* (Savi) Ten.	chardon vulgaire
Canada	*Cirsium arvense* (L.) Scop.	chardon des champs
Flodman's	*Cirsium flodmanii* (Rydb.) Arthur	chardon de Flodman
globe	*Echinops sphaerocephalus* L.	boulette commune
milk	*Silybum marianum* (L.) Gaertn.	chardon-Marie
nodding	*Carduus nutans* L.	chardon penché
plumeless	*Carduus acanthoides* L.	chardon épineux
Russian	*Salsola pestifer* A. Nels. (= *S. kali* L. var. *tenuifolia* Tausch)	soude roulante
Scotch	*Onopordum acanthium* L.	acanthe sauvage
sow *see/voir* sow-thistle		
star *see/voir* star-thistle		
wavy-leaved	*Cirsium undulatum* (Nutt.) Spreng.	chardon des prairies
welted	*Carduus crispus* L.	chardon frisé
tickseed *see/voir* coreopsis		
thyme, creeping	*Thymus serpyllum* L.	thym serpolet
timothy	*Phleum pratense* L.	fléole des prés
toadflax		
Dalmatian	*Linaria dalmatica* (L.) Mill.	linaire à feuilles larges
yellow	*Linaria vulgaris* Mill.	linaire vulgaire
see also/voir aussi snapdragon		
tobacco, Indian *see/voir* Indian-~		
tomato, wild	*Solanum triflorum* Nutt.	morelle à trois fleurs
see also/voir aussi buffalobur; horse-nettle; nightshade		
trefoil, bird's-foot	*Lotus corniculatus* L.	lotier corniculé
turtlehead	*Chelone glabra* L.	galane glabre
twinflower	*Linnaea borealis* L.	linnée boréale

English name Nom anglais	Botanical name Nom botanique	French name Nom français
valerian, common	*Valeriana officinalis* L.	valériane officinale
velvetleaf	*Abutilon theophrasti* Medic.	abutilon
vervain		
blue	*Verbena hastata* L.	verveine hastée
bracted	*Verbena bracteata* Lag. & Rodr.	verveine prostrée
white	*Verbena urticifolia* L.	verveine à feuilles d'ortie
vetch		
American	*Vicia americana* Muhl.	vesce d'Amérique
bird *see/voir* vetch, tufted		
common	*Vicia sativa* L.	vesce cultivée
four-seeded	*Vicia tetrasperma* (L.) Moench	vesce à quatre graines
hairy	*Vicia villosa* Roth	vesce velue
narrow-leaved	*Vicia angustifolia* Reichard	vesce à feuilles étroites
narrow-leaved American	*Vicia americana* Muhl. var. *angustifolia* Nees (= *V. sparsifolia* Nutt.)	vesce d'Amérique à feuilles étroites
tufted	*Vicia cracca* L.	vesce jargeau
see also/voir aussi milk-vetch; pea; peavine; vetchling		
vetchling		
cream-colored	*Lathyrus ochroleucus* Hook.	gesse jaunâtre
purple	*Lathyrus venosus* Muhl.	gesse des chasseurs
tuberous	*Lathyrus tuberosus* L.	gesse tubéreuse
see also/voir aussi ground-nut; hog-peanut; locoweed; milk-vetch; pea; peavine; vetch		
viburnum, maple-leaved	*Viburnum acerifolium* L.	viorne acérifoliée
see also/voir aussi bush-cranberry; hobblebush; nannyberry; withrod		
vine		
black dog-strangling	*Vincetoxicum nigrum* (L.) Moench (= *Cynanchum nigrum* (L.) Pers.)	
dog-strangling	*Vincetoxicum medium* (R. Br.) Decne. (= *Cynanchum medium* R. Br.)	
matrimony *see/voir* matrimonyvine		
see also/voir aussi bittersweet, climbing; clematis; creeper, Virginia; nightshade, climbing; virgin's-bower		
violet		
field	*Viola arvensis* Murr.	violette des champs
sweet	*Viola odorata* L.	violette odorante
Western Canada	*Viola rugulosa* Greene	violette de l'Ouest
see also/voir aussi pansy		
virgin's-bower	*Clematis virginiana* L.	clématite de Virginie
see also/voir aussi clematis		

English name Nom anglais	Botanical name Nom botanique	French name Nom français
wallflower, western	*Erysimum asperum* var. *capitatum* (Dougl.) Boivin	vélar de l'Ouest
see also/voir aussi mustard, wormseed; prairie-rocket		
wall-rocket	*Diplotaxis tenuifolia* (L.) DC.	diplotaxis à feuilles ténues
see also/voir aussi mustard; sand-rocket; rocket		
water-cress	*Nasturtium officinale* R. Br.	cresson de fontaine
water-hemlock		
bulbous	*Cicuta bulbifera* L.	cicutaire bulbifère
northern	*Cicuta virosa* L.	cicutaire du Nord
spotted	*Cicuta maculata* L.	carotte à Moreau
western	*Cicuta douglasii* (DC.) Coult. & Rose	cicutaire pourpre
see also/voir aussi cow-parsnip; hemlock; water-parsnip		
water-horehound		
American	*Lycopus americanus* Muhl.	lycope d'Amérique
tuberous	*Lycopus uniflorus* Michx.	lycope à une fleur
water-marigold	*Megalodonta beckii* (Torr.) Greene (= *Bidens beckii* Torr.)	bident de Beck
see also/voir aussi beggarticks; marsh-marigold		
water-milfoil		
Eurasian	*Myriophyllum spicatum* L.	myriophylle en épi
green	*Myriophyllum verticillatum* L.	myriophylle verticillé
northern	*Myriophyllum exalbescens* Fern. (= *M. sibiricum* Komarov)	myriophylle blanchissant
water-parsnip	*Sium suave* Walt.	berle douce
see also/voir aussi cow-parsnip; parsnip; water-hemlock		
weed *see/voir* bind~; blue~; burn~; bur-rag~; butterfly~; carpet~; chick~; cud~; duck~; fire~; flix~; gout~; gum~; hawk~; jewel~; jimson~; Joe-Pye ~; knap~; knot~; loco~; may~; milk~; pig~; pineapple~; poke~; pond~; poverty~; rag~; rubber~; silver~; skeleton~; smart~; snake~; sneeze~; stink~; tape~; tar~		
whitlow-grass, wood	*Draba nemorosa* L.	drave des bois
wild rye		
blue	*Elymus glaucus* Buckl.	élyme glauque
Canada	*Elymus canadensis* L.	élyme du Canada

English name Nom anglais	Botanical name Nom botanique	French name Nom français
willow		
balsam	*Salix pyrifolia* Anderss.	saule à feuilles de poirier
beaked	*Salix bebbiana* Sarg.	saule de Bebb
black	*Salix nigra* Marsh.	saule noir
crack	*Salix fragilis* L.	saule fragile
heart-leaved	*Salix rigida* Muhl.	saule rigide
pussy	*Salix discolor* Muhl.	saule discolore
sandbar	*Salix interior* Rowlee	saule à longues feuilles
shining	*Salix lucida* Muhl.	saule brillant
silver *see/voir* silverberry		
slender	*Salix petiolaris* Sm.	saule pétiolé
thick-leaved	*Salix pellita* Anderss.	saule satiné
upland	*Salix humilis* Marsh.	saule humble
white	*Salix alba* L.	saule blanc
willowherb		
hairy	*Epilobium hirsutum* L.	epilobe hirsute
sticky	*Epilobium glandulosum* Lehm. var. *adenocaulon* (Haussk.) Fern.	épilobe glanduleux
see also/voir aussi fireweed		
witchgrass *see/voir* grass, witch		
withrod	*Viburnum cassinoides* L.	viorne cassinoïde
see also/voir aussi bush-cranberry; hobblebush; nannyberry; viburnum		
wood *see/voir* dog~; grease~; worm~		
wood-sorrel		
common yellow	*Oxalis dillenii* Jacq. (= *O. stricta* sensu American authors/sensu auteurs américains)	oxalide de Dillénius
creeping	*Oxalis corniculata* L.	oxalide cornue
European	*Oxalis stricta* L. (= *O. europaea* Jord.)	oxalide d'Europe
wool-grass	*Scirpus cyperinus* (L.) Kunth (incl./y compris *S. atrocinctus* Fern.)	scirpe souchet
see also/voir aussi bulrush		
wormseed *see/voir* mustard, wormseed		
wormwood, biennial	*Artemisia biennis* Willd.	armoise bisannuelle
see also/voir aussi absinth; mugwort; sage; sagebrush		
wort *see/voir* bladder~; fig~; mad~; money~; mother~; mug~; nipple~; pearl~; penny~; quill~; rag~; St. John's-~; sand~; star~; stitch~; stone~		
yarrow	*Achillea millefolium* L. incl./y compris *A. lanulosa* Nutt. and *A. borealis* Bong.)	achillée mille-feuille
sneezewort	*Achillea ptarmica* L.	achillée ptarmique

English name Nom anglais	Botanical name Nom botanique	French name Nom français
yellow cress		
Austrian	*Rorippa austriaca* (Crantz) Bess.	cresson d'Autriche
creeping	*Rorippa sylvestris* (L.) Bess.	rorippe sylvestre
marsh	*Rorippa islandica* (Oeder) Bor.	rorippe d'Islande
yew		
Canada	*Taxus canadensis* Marsh.	if du Canada
western	*Taxus brevifolia* Nutt.	if occidental

Tableau 3. Noms scientifiques et noms populaires anglais des plantes nuisibles par ordre alphabétique des noms populaires français.

Table 3. Botanical names and English common names of weeds listed alphabetically by French common name.

Nom français French name	Nom botanique Botanical name	Nom anglais English name
abutilon	*Abutilon theophrasti* Medic.	velvetleaf
acanthe sauvage	*Onopordum acanthium* L.	Scotch thistle
achillée		
mille-feuille	*Achillea millefolium* L. (y compris/incl. *A. lanulosa* Nutt. and *A. borealis* Bong.)	yarrow
ptarmique	*Achillea ptarmica* L.	sneezewort yarrow
actée		
à gros pédicelles	*Actaea pachypoda* Ell.	white baneberry
rouge	*Actaea rubra* (Ait.) Willd.	red baneberry
agastache fenouil	*Agastache foeniculum* (Pursh) Ktze.	giant-hyssop
agripaume cardiaque	*Leonurus cardiaca* L.	motherwort
agropyre		
à chaumes rudes	*Agropyron trachycaulum* (Link) (Malte ex H. F. Lewis) (= *A. pauciflorum* (Schweinf.) A. S. Hitchc. ex Silvus)	slender wheat grass
à crête	*Agropyron cristatum* (L.) Gaertn.	crested wheat grass
de l'Ouest	*Agropyron smithii* Rydb.	western wheat grass
voir aussi/see also chiendent		
agrostide		
blanche	*Agrostis gigantea* Roth	redtop
fine	*Agrostis capillaris* L. (= *A. tenuis* Sibth.)	colonial bent grass
jouet-du-vent	*Agrostis spica-venti* L. (= *Apera spica-venti* Beauv.)	silky bent grass
scabre	*Agrostis scabra* Willd.	rough hair grass
stolonifère	*Agrostis stolonifera* L. (y compris/incl. *A. stolonifera* L. var. *palustris* (Huds.) Farw. = *A. palustris* Huds.)	creeping bent grass
aigremoine		
à sépales crochus	*Agrimonia gryposepala* Wallr.	agrimony
striée	*Agrimonia striata* Michx.	grooved agrimony
ail		
des vignes	*Allium vineale* L.	wild garlic
du Canada	*Allium canadense* L.	wild onion
penché	*Allium cernuum* Roth	nodding onion
tissu	*Allium textile* Nels. & Macbr.	prairie onion
airelle	*Vaccinium* spp.	cranberry, blueberry
à feuilles étroites	*Vaccinium angustifolium* Ait.	lowbush blueberry
à gros fruits	*Vaccinium macrocarpon* Ait.	large cranberry
canneberge	*Vaccinium oxycoccos* L.	small cranberry
des marécages	*Vaccinium uliginosum* L.	bog bilberry
du Canada	*Vaccinium myrtilloides* Michx.	velvet-leaved blueberry

Nom français French name	Nom botanique Botanical name	Nom anglais English name
airelle		
en corymbe	*Vaccinium corymbosum* L.	highbush blueberry
gazonnante	*Vaccinium caespitosum* Michx.	dwarf bilberry
vigne-d'Ida	*Vaccinium vitis-idaea* L.	foxberry
voir aussi/see also atocas; bleuet		
ajonc d'Europe	*Ulex europaeus* L.	gorse
alchemille vulgaire	*Alchemilla vulgaris* L.	lady's-mantle
alliaire officinale	*Alliaria petiolata* (Bieb.) Cavara & Grande (= *A. officinalis* Andrz. ex Bieb.)	garlic mustard
alpiste		
des Canaries	*Phalaris canariensis* L.	canary grass
roseau	*Phalaris arundinacea* L.	reed canary grass
alysson		
calicinal	*Alyssum alyssoides* L.	small alyssum
des déserts	*Alyssum desertorum* Stapf.	yellow alyssum
amarante		
à racine rouge	*Amaranthus retroflexus* L.	redroot pigweed
blanche	*Amaranthus albus* L.	tumble pigweed
de Powell	*Amaranthus powellii* S. Wats.	green pigweed
fausse-blite	*Amaranthus blitoides* S. Wats. (= *A. graecizans* L.)	prostrate pigweed
hybride	*Amaranthus hybridus* L.	smooth pigweed
amélanchier		
à feuilles d'aulne	*Amelanchier alnifolia* Nutt.	saskatoon
arborescent	*Amelanchier arborea* (Michx. f.) Fern.	downy serviceberry
bas	*Amelanchier humilis* Wieg.	low serviceberry
boréal	*Amelanchier bartramiana* (Tausch) Roem.	mountain juneberry
canadien	*Amelanchier canadensis* (L.) Medic.	shadblow
de Wiegand	*Amelanchier wiegandii* Nielsen	Wiegand's serviceberry
en épis	*Amelanchier spicata* (Lam.) K. Koch	dwarf serviceberry
glabre	*Amelanchier laevis* Wieg.	Allegheny serviceberry
intermédiaire	*Amelanchier intermedia* Spach	purple serviceberry
sanguin	*Amelanchier sanguinea* (Pursh) DC.	round-leaved serviceberry
stolonifère	*Amelanchier stolonifera* Wieg.	running serviceberry
amphicarpe bractéolée	*Amphicarpaea bracteata* (L.) Fern.	hog-peanut
anaphale perlée	*Anaphalis margaritacea* (L.) Benth. & Hook.	pearly everlasting
androsace septentrionale	*Androsace septentrionalis* L.	pygmyflower
anémone		
cylindrique	*Anemone cylindrica* Gray	long-fruited anemone
du Canada	*Anemone canadensis* L.	Canada anemone
multifide	*Anemone multifida* Poir.	cut-leaved anemone
pulsatille	*Anemone patens* L. var. *wolfgangiana* (Bess.) Koch (= *Pulsatilla ludoviciana* Heller)	prairie-crocus

Nom français French name	Nom botanique Botanical name	Nom anglais English name
aneth	*Anethum graveolens* L.	dill
angélique	*Angelica atropurpurea* L.	angelica
anis canadien	*Carum carvi* L.	caraway
ansérine		
de Russie	*Axyris amaranthoides* L.	Russian pigweed
hastée	*Mcnolepis nuttalliana* (R. & S.) Greene	spear-leaved goosefoot
antennaires	*Antennaria* spp.	pussytoes
anthrisque des bois	*Anthriscus sylvestris* (L.) Hoffm.	wild chervil
apios d'Amérique	*Apios americana* Medic.	ground-nut
apocyn		
à feuilles d'androsème	*Apocynum androsaemifolium* L.	spreading dogbane
à feuilles embrassantes	*Apocynum sibiricum* Jacq.	clasping-leaved dogbane
chanvrin	*Apocynum cannabinum* L.	hemp dogbane
arabette glabre	*Arabis glabra* (L.) Bernh.	tower mustard
aralie épineuse	*Oplopanax horridus* (Sm.) Miq.	devil's-club
armoise		
absinthe	*Artemisia absinthium* L.	absinth
argentée	*Artemisia cana* Pursh	silver sagebrush
bisannuelle	*Artemisia biennis* Willd.	biennial wormwood
de l'Ouest	*Artemisia ludoviciana* Nutt. var. *gnaphalodes* (Nutt.) T. & G.	prairie sage
douce	*Artemisia frigida* Willd.	pasture sage
tridentée	*Artemisia tridentata* Nutt.	big sagebrush
vulgaire	*Artemisia vulgaris* L.	mugwort
aronie		
à feuille de prunier	*Aronia prunifolia* (Marsh.) Rehd. (= *Pyrus floribunda* Lindl.)	purple chokeberry
à fruit noir	*Aronia melanocarpa* (Michx.) Ell. (= *Pyrus melanocarpa* (Michx.) Willd.)	black chokeberry
arroche		
argentée	*Atriplex argentea* Nutt.	silvery atriplex
de Nuttall	*Atriplex nuttallii* S. Wats.	salt-sage atriplex
de Russie	*Atriplex heterosperma* Bunge	Russian atriplex
des jardins	*Atriplex hortensis* L.	garden atriplex
étalée	*Atriplex patula* L.	spreading atriplex
hastée	*Atriplex prostrata* ex DC.	halberd-leaved atriplex
artichaut	*Cynara scolymus* L.	artichoke
asclépiade		
à fleurs vertes	*Asclepias viridiflora* Raf.	green milkweed
belle	*Asclepias speciosa* Torr.	showy milkweed
de Syrie	*Asclepias syriaca* L.	common milkweed
incarnate	*Asclepias incarnata* L.	swamp milkweed
tubéreuse	*Asclepias tuberosa* L.	butterflyweed
verticillée	*Asclepias verticillata* L.	eastern whorled milkweed
asperge	*Asparagus officinalis* L.	asparagus

Nom français French name	Nom botanique Botanical name	Nom anglais English name
aster		
à feuilles cordées	*Aster cordifolius* L.	heart-leaved aster
à feuilles de linaire	*Aster linariifolius* L.	savory-leaved aster
à grandes feuilles	*Aster macrophyllus* L.	large-leaved aster
à ombelles	*Aster umbellatus* Mill.	flat-topped white aster
à rayons courts	*Brachyactis angusta* (Lindl.) Britt. (= *Aster brachyactis* Blake)	rayless aster
azuré	*Aster azureus* Lindl.	sky-blue aster
chénu	*Aster canescens* Pursh	hoary aster
ciliolé	*Aster ciliolatus* Lindl.	Lindley's aster
de la Nouvelle-Angleterre	*Aster novae-angliae* L.	New England aster
des bruyères	*Aster ericoides* L.	heath aster
latériflore	*Aster lateriflorus* (L.) Britt.	one-sided aster
lisse	*Aster laevis* L.	smooth aster
multiflore	*Aster pansus* (Blake) Cronq.	many-flowered aster
ponceau	*Aster puniceus* L.	red-stemmed aster
remarquable	*Aster conspicuus* Lindl.	showy aster
simple	*Aster simplex* Willd.	tall white aster
astragale		
de Drummond	*Astragalus drummondii* Dougl.	Drummond's milk-vetch
fondu	*Astragalus bisulcatus* (Hook.) A. Gray	two-grooved milk-vetch
peigné	*Astragalus pectinatus* (Hook.) Dougl.	narrow-leaved milk-vetch
prostré	*Astragalus miser* Dougl. ex Hook. (= *A. decumbens* (Nutt.) Gray var. *serotinus* (Gray) M. E. Jones, *A. serotinus* Gray)	timber milk-vetch
rayé	*Astragalus striatus* Nutt. (= *A. adsurgens* Pall.)	ascending purple milk-vetch
rustique	*Astragalus agrestis* (Hook.) Dougl. (= *A. goniatus* Nutt.)	purple milk-vetch
tortueux	*Astragalus flexuosus* (Hook.) Dougl.	slender milk-vetch
atocas *voir aussi/see also* airelle; bleuet	*Vaccinium* spp.	cranberry
aubépines	*Crataegus* spp.	hawthorns
aulne		
crispé	*Alnus crispa* (Ait.) Pursh	American green alder
de montagne	*Alnus tenuifolia* Nutt.	mountain alder
de Sitka	*Alnus sinuata* (Regel) Rydb.	Sitka alder
rugueux	*Alnus rugosa* (Du Roi) Spreng.	speckled alder
avoine	*Avena sativa* L.	oats
barbarée vulgaire	*Barbarea vulgaris* R. Br. (y compris/incl. var. *arcuata* (Opiz.) Fries)	yellow rocket
bardane		
grande	*Arctium lappa* L.	great burdock
petite	*Arctium minus* (Hill) Bernh.	common burdock
tomenteuse	*Arctium tomentosum* Mill.	woolly burdock

Nom français French name	Nom botanique Botanical name	Nom anglais English name
bardanette		
de l'Ouest	*Lappula redowskii* (Hornem.) Greene var. *occidentalis* (Wats.) Rydb.	western bluebur
épineuse	*Lappula echinata* Gilib.	bluebur
bassia à feuilles d'hysope	*Bassia hyssopifolia* (Pall.) Ktze.	five-hooked bassia
beckmannie à écailles unies	*Beckmannia syzigachne* (Steud.) Fern.	slough grass
belle-angélique	*Acorus calamus* L.	sweetflag
benoîte		
à grandes feuilles	*Geum macrophyllum* Willd.	large-leaved avens
à trois fleurs	*Geum triflorum* Pursh	three-flowered avens
stricte	*Geum aleppicum* Jacq. var. *strictum* (Ait.) Fern.	yellow avens
berce		
du Caucase	*Heracleum mantegazzianum* Somm. & Lev.	giant hogweed
laineuse	*Heracleum lanatum* Michx. (= *H. maximum* Bartr.)	cow-parsnip
berle douce	*Sium suave* Walt.	water-parsnip
bermudienne		
à feuilles étroites	*Sisyrinchium angustifolium* Mill.	narrow-leaved blue-eyed grass
montagnarde	*Sisyrinchium montanum* Greene (= *S. angustifolium* Auct.)	little blue-eyed grass
berteroa blanche	*Berteroa incana* (L.) DC.	hoary alyssum
bident		
de Beck	*Megalodonta beckii* (Torr.) Greene (= *Bidens beckii* Torr.)	water-marigold
feuillu	*Bidens frondosa* L.	devil's beggarticks
penché	*Bidens cernua* L.	nodding beggarticks
vulgaire	*Bidens vulgata* Greene	tall beggarticks
voir aussi/see also chanvre d'eau		
bigelovie		
puante	*Chrysothamnus nauseosus* (Pall.) Britt.	stinking rabbitbrush
visqueuse	*Chrysothamnus viscidiflorus* (Hook.) Nutt.	sticky-leaved rabbitbrush
bleuet *voir aussi/see also* airelle; atocas	*Vaccinium* spp.	blueberry
bouleau		
blanc	*Betula papyrifera* Marsh.	paper birch
fontinal	*Betula occidentalis* Hook. (= *Betula fontinalis* Sarg.)	water birch
glanduleux	*Betula glandulosa* Michx.	scrub birch
gris	*Betula populifolia* Marsh.	gray birch
nain	*Betula pumila* L. var. *glandulifera* Regel (= *B. glandulosa* Michx. var. *glandulifera* (Regel) Gleason)	swamp birch

Nom français French name	Nom botanique Botanical name	Nom anglais English name
boulette commune	*Echinops sphaerocephalus* L.	globe thistle
bourrache officinale	*Borago officinalis* L.	borage
bourreau-des-arbres	*Celastrus scandens* L.	climbing bittersweet
bourse-à-pasteur	*Capsella bursa-pastoris* (L.) Medic.	shepherd's-purse
boutelou gracieux	*Bouteloua gracilis* (HBK.) Lag.	blue grama
brome		
des seigles	*Bromus secalinus* L.	cheat
des toits	*Bromus tectorum* L.	downy brome
du Japon	*Bromus japonicus* Thunb.	Japanese brome
inerme	*Bromus inermis* Leyss.	smooth brome
bugle rampante	*Ajuga reptans* L.	ajuga
bunias d'Orient	*Bunias orientalis* L.	Turkish rocket
butome à ombelle	*Butomus umbellatus* L.	flowering rush
calamagrostide		
du Canada	*Calamagrostis canadensis* (Michx.) Nutt.	blue-joint
rouge	*Calamagrostis rubescens* Buckl.	pine grass
callitriches	*Callitriche* spp.	water starwort
caméline		
à graines plates	*Camelina parodii* Ibarra & La Porte (= *C. dentata* Pers.)	flat-seeded false flax
à petits fruits	*Camelina microcarpa* Andrz.	small-seeded false flax
faux lin	*Camelina sativa* (L.) Crantz	large-seeded false flax
camomille		
des champs	*Anthemis arvensis* L.	corn chamomile
des chiens	*Anthemis cotula* L.	stinking mayweed
campanule		
à feuilles rondes	*Campanula rotundifolia* L.	harebell
agglomérée	*Campanula glomerata* L.	clustered bellflower
fausse raiponce	*Campanula rapunculoides* L.	creeping bellflower
caquillier édentulé	*Cakile edentula* (Bigel.) Hook.	sea-rocket
caragana arborescent	*Caragana arborescens* Lam.	caragana
cardère des bois	*Dipsacus sylvestris* Huds. (= *D. fullonum* L.)	teasel
carex	*Carex* spp.	sedge
à épi	*Carex spicata* Huds.	spiked sedge
carotte		
à Moreau	*Cicuta maculata* L.	spotted water-hemlock
sauvage	*Daucus carota* L.	wild carrot
voir aussi/see also cicutaire		
centaurée		
bleue	*Centaurea cyanus* L.	cornflower
de Russie	*Centaurea repens* L. (= *Acroptilon repens* (L.) DC.)	Russian knapweed
diffuse	*Centaurea diffusa* Lam.	diffuse knapweed

Nom français French name	Nom botanique Botanical name	Nom anglais English name
centaurée		
du solstice	*Centaurea solstitialis* L.	yellow star-thistle
jacée	*Centaurea jacea* L.	brown knapweed
maculée	*Centaurea maculosa* Lam.	spotted knapweed
noire	*Centaurea nigra* L.	black knapweed
céraiste		
des champs	*Cerastium arvense* L.	field chickweed
penché	*Cerastium nutans* Raf.	long-stalked chickweed
visqueux	*Cerastium viscosum* L.	sticky chickweed
vulgaire	*Cerastium fontanum* Baumg. subsp. *triviale* (Link) Jalas (= *C. vulgatum* L.)	mouse-eared chickweed
cératodon pourpre	*Ceratodon purpureus* (Hedw.) Brid.	horn-toothed moss
cerisier		
à fruits noirs	*Prunus virginiana* L. var. *melanocarpa* (A. Nels.) Sarg.	black choke cherry
de Pennsylvanie	*Prunus pensylvanica* L.	pin cherry
de Virginie	*Prunus virginiana* L.	red choke cherry
tardif	*Prunus serotina* Ehrh.	black cherry
chalef argenté	*Elaeagnus commutata* Bernh.	silverberry
chanvre	*Cannabis sativa* L.	marijuana
d'eau *voir aussi/see also* bident	*Bidens tripartita* L.	three-parted beggarticks
chapeaux rouges *voir aussi/see also* chicouté; framboisier; ronce des Alléghanys	*Rubus odoratus* L.	flowering raspberry
charagnes	*Chara* spp.	chara stonewort
chardon		
de Flodman	*Cirsium flodmanii* (Rydb.) Arthur	Flodman's thistle
des champs	*Cirsium arvense* (L.) Scop.	Canada thistle
des prairies	*Cirsium undulatum* (Nutt.) Spreng.	wavy-leaved thistle
épineux	*Carduus acanthoides* L.	plumeless thistle
frisé	*Carduus crispus* L.	welted thistle
penché	*Carduus nutans* L.	nodding thistle
vulgaire	*Cirsium vulgare* (Savi) Ten.	bull thistle
chardon-Marie	*Silybum marianum* (L.) Gaertn.	milk thistle
chélidoine, grande	*Chelidonium majus* L.	greater celandine
chêne		
à gros fruits	*Quercus macrocarpa* Michx.	bur oak
blanc	*Quercus alba* L.	white oak
rouge	*Quercus rubra* L. (y compris/incl. var. *borealis* (Michx. f.) Farw.)	red oak
chénopode		
à feuilles de figuier	*Chenopodium ficifolium* Sm.	fig-leaved lamb's-quarters
blanc	*Chenopodium album* L.	lamb's-quarters
botrys	*Chenopodium botrys* L.	Jerusalem-oak goosefoot
capité	*Chenopodium capitatum* (L.) Aschers.	strawberry-blite

Nom français French name	Nom botanique Botanical name	Nom anglais English name
chénopode		
comprimé	*Chenopodium strictum* Roth var. *glaucophyllum* (Aellen) Wahl	late-flowering goosefoot
de Berlandier	*Chenopodium berlandieri* Moq. var. *zschackei* (Murr.) Murr.	net-seeded lamb's-quarters
desséché	*Chenopodium desiccatum* A. Nels.	small-leaved lamb's-quarters
glauque	*Chenopodium glaucum* L. (y compris/incl. var. *salinum* (Standl.) Boivin)	oak-leaved goosefoot
hybride	*Chenopodium gigantospermum* Aellen (= *C. hybridum* L. var. *gigantospermum* (Aellen) Rouleau)	maple-leaved goosefoot
mince	*Chenopodium leptophyllum* Nutt. (Plante absente du Canada, mais prise pour *C. desiccatum* A. Nels./Not in Canada, but has been confused with *C. desiccatum* A. Nels.)	slim-leaved lamb's-quarters
rouge	*Chenopodium rubrum* L.	red goosefoot
chénorhinum mineur	*Chaenorrhinum minus* (L.) Lange	dwarf snapdragon
chèvrefeuille de Tartarie	*Lonicera tatarica* L.	Tartarian honeysuckle
chicorée sauvage	*Cichorium intybus* L.	chicory
chicouté *voir aussi/see also* chapeaux rouges; framboisier; ronce des Alléghanys	*Rubus chamaemorus* L.	baked-apple berry
chiendent *voir aussi/see also* agropyre	*Agropyron repens* (L.) Beauv.	quack grass
chrysanthème		
balsamique	*Chrysanthemum balsamita* L.	costmary
matricaire	*Chrysanthemum parthenium* (L.) Bernh.	feverfew
voir aussi/see also marguerite blanche		
chrysopside velue	*Chrysopsis villosa* (Pursh) Nutt.	hairy golden-aster
cicutaire		
bulbifère	*Cicuta bulbifera* L.	bulbous water-hemlock
du Nord	*Cicuta virosa* L.	northern water-hemlock
pourpre	*Cicuta douglasii* (DC.) Coult. & Rose	western water-hemlock
voir aussi/see also carotte à Moreau		
cigüe maculée	*Conium maculatum* L.	poison hemlock
clavalier d'Amérique	*Xanthoxylum americanum* Mill. (= *Zanthoxylum americanum* Mill.)	prickly-ash

Nom français French name	Nom botanique Botanical name	Nom anglais English name
clématite		
de l'Ouest	*Clematis ligusticifolia* Nutt.	western clematis
de Virginie	*Clematis virginiana* L.	virgin's-bower
verticillée	*Clematis verticillaris* DC. (y compris/incl. var. *columbiana* (Nutt.) A. Gray)	purple clematis
cléome denté	*Cleome serrulata* Pursh	pink beeplant
collinsonie du Canada	*Collinsonia canadensis* L.	horsebalm
collomia à feuilles linéaires	*Collomia linearis* Nutt.	collomia
comandre		
livide	*Geocaulon lividum* (Richards.) Fern. (= *Comandra livida* Richards.)	northern comandra
pâle	*Comandra pallida* A. DC.	pale comandra
comptonie	*Comptonia peregrina* (L.) Coult.	sweet-fern
concombre grimpant	*Echinocystis lobata* (Michx.) T. & G.	wild cucumber
consoude		
âpre	*Symphytum asperum* Lepech.	prickly comfrey
officinale	*Symphytum officinale* L.	comfrey
coqueret		
alkékenge	*Physalis alkekengi* L.	Chinese lantern
glabre	*Physalis virginiana* Mill. var. *subglabrata* (Mackenz. & Bush) U. T. Waterfall (= *P. subglabrata* Mackenz. & Bush)	smooth ground-cherry
hétérophylle	*Physalis heterophylla* Nees	clammy ground-cherry
coréopsis des teinturiers	*Coreopsis tinctoria* Nutt.	plains coreopsis
corispermum		
à feuilles d'hysope	*Corispermum hyssopifolium* L.	bugseed
émarginé	*Corispermum orientale* Lam. var. *emarginatum* (Rydb.) Macbr.	villose bugseed
cornifle nageant	*Ceratophyllum demersum* L.	common coontail
cornouiller		
du Canada	*Cornus canadensis* L.	bunchberry
stolonifère	*Cornus stolonifera* Michx.	red-osier dogwood
corydale dorée	*Corydalis aurea* Willd.	golden corydalis
coudrier à long bec	*Corylus cornuta* Marsh.	beaked hazelnut
cranson		
dravier	*Cardaria draba* (L.) Desv.	heart-podded hoary cress
rampant	*Cardaria chalepensis* (L.) Hand.-Maz. (= *C. draba* (L.) Desv. var. *repens* (Schrenk) O. E. Schulz)	lens-podded hoary cress
velu	*Cardaria pubescens* (C. A. Mey.) Jarmolenko (= *C. pubescens* (C. A. Mey.) Rollins var. *elongata* Rollins, *Hymenophysa pubescens* C. A. Mey.)	globe-podded hoary cress

Nom français French name	Nom botanique Botanical name	Nom anglais English name
crépis		
capillaire	*Crepis capillaris* (L.) Wallr.	smooth hawk's-beard
des toits	*Crepis tectorum* L.	narrow-leaved hawk's-beard
cresson		
d'Autriche	*Rorippa austriaca* (Crantz) Bess.	Austrian yellow cress
de fontaine	*Nasturtium officinale* R. Br.	water-cress
voir aussi/see also roripe		
cuscute		
à gros fruits	*Cuscuta umbrosa* Hook. (= *C. megalocarpa* Rydb.)	large-fruited dodder
de Gronovius	*Cuscuta gronovii* Willd.	swamp dodder
des champs	*Cuscuta campestris* Yuncker (y compris/incl. *C. pentagona* Engelm.)	field dodder
du lin	*Cuscuta epilinum* Weihe	flax dodder
du thym	*Cuscuta epithymum* Murr.	clover dodder
cycloloma à feuilles d'arroche	*Cycloloma atriplicifolium* (Spreng.) Coult.	winged pigweed
cymbalaire des murs	*Cymbalaria muralis* P. Gaertn., B. Mey. & Scherb.	Kenilworth-ivy
cynoglosse officinale	*Cynoglossum officinale* L.	hound's-tongue
dactyle pelotonné	*Dactylis glomerata* L.	orchard grass
danthonie à épi	*Danthonia spicata* (L.) Beauv.	poverty oat grass
dennstædtie ponctilobulée	*Dennstædtia punctilobula* (Michx.) Moore	hay-scented fern
dicentre		
à capuchon	*Dicentra cucullaria* (L.) Bernh.	Dutchman's-breeches
du Canada	*Dicentra canadensis* (Goldie) Walp.	squirrel-corn
diervillée chèvrefeuille	*Diervilla lonicera* Mill.	bush-honeysuckle
digitaire		
astringente	*Digitaria ischaemum* (Schreb.) Muhl.	smooth crab grass
sanguine	*Digitaria sanguinalis* (L.) Scop.	large crab grass
digitale pourpre	*Digitalis purpurea* L.	foxglove
diplotaxis		
à feuilles ténues	*Diplotaxis tenuifolia* (L.) DC.	wall-rocket
des murs	*Diplotaxis muralis* (L.) DC.	sand-rocket
distichlis dressé	*Distichlis stricta* (Torr.) Rydb.	desert salt grass
dracocéphale		
à fleurs de thym	*Dracocephalum thymiflorum* L.	thyme-flowered dragonhead
d'Amérique	*Dracocephalum parviflorum* Nutt. (= *Moldavica parviflora* (Nutt.) Britt.)	American dragonhead
drave des bois	*Draba nemorosa* L.	wood whitlow-grass

Nom français French name	Nom botanique Botanical name	Nom anglais English name
échinochloa		
pied-de-coq	*Echinochloa crusgalli* (L.) Beauv.	barnyard grass
piquant	*Echinochloa muricata* (Beauv.) Fern. (= *E. pungens* (Poir.) Rydb.)	prickly barnyard grass
égopode podagraire	*Aegopodium podagraria* L.	goutweed
éleusine de l'Inde	*Eleusine indica* (L.) Gaertn.	goose grass
élodée du Canada	*Elodea canadensis* Michx. (= *Anacharis canadensis* (Michx.) Rich.)	elodea
élyme		
des sables américaine	*Elymus mollis* Trin.	American dune grass
du Canada	*Elymus canadensis* L.	Canada wild rye
étalée	*Elymus hystrix* L. (= *Hystrix patula* Moench)	bottle-brush grass
glauque	*Elymus glaucus* Buckl.	blue wild rye
épervière		
à fleurs blanches	*Hieracium albiflorum* Hook.	white hawkweed
à fleurs nombreuses	*Hieracium floribundum* Wimm. & Grab.	yellow devil hawkweed
des Florentins	*Hieracium florentinum* All.	king devil hawkweed
des prés	*Hieracium pratense* Tausch	yellow hawkweed
élevée	*Hieracium praealtum* Gochnat var. *decipiens* W. D. J. Koch	tall hawkweed
en ombelle	*Hieracium umbellatum* L.	umbellate hawkweed
orangée	*Hieracium aurantiacum* L.	orange hawkweed
piloselle	*Hieracium pilosella* L.	mouse-eared hawkweed
tachetée	*Hieracium maculatum* Sm.	spotted hawkweed
vulgaire	*Hieracium vulgatum* Fries	common hawkweed
épiaire		
des champs	*Stachys arvensis* L.	hedge-nettle
des marais	*Stachys palustris* L.	marsh hedge-nettle
laineux	*Stachys olympica* Poir.	woolly hedge-nettle
épilobe		
à feuilles étroites	*Epilobium angustifolium* L.	fireweed
glanduleux	*Epilobium glandulosum* Lehm. var. *adenocaulon* (Haussk.) Fern.	sticky willowherb
hirsute	*Epilobium hirsutum* L.	hairy willowherb
épinette		
blanche	*Picea glauca* (Moench) Voss	white spruce
noire	*Picea mariana* (Mill.) BSP.	black spruce
rouge	*Picea rubens* Sarg.	red spruce
épine-vinette		
commune	*Berberis vulgaris* L.	common barberry
du Japon	*Berberis thunbergii* DC.	Japanese barberry
épipactis petit-hellébore	*Epipactis helleborine* (L.) Crantz	helleborine
érable		
à épis	*Acer spicatum* Lam.	mountain maple
argenté	*Acer saccharinum* L.	silver maple
à sucre	*Acer saccharum* Marsh.	sugar maple
circiné	*Acer circinatum* Pursh	vine maple
de Pennsylvanie	*Acer pensylvanicum* L.	striped maple
négondo	*Acer negundo* L.	Manitoba maple
rouge	*Acer rubrum* L.	red maple

Nom français French name	Nom botanique Botanical name	Nom anglais English name
éragrostide		
faux-pâturin	*Eragrostis minor* Host (= *E. poaeoides* Beauv.)	little love grass
fétide	*Eragrostis cilianensis* (All.) Hubbard (= *E. megastachya* (Koel.) Link)	stink grass
pectinée	*Eragrostis pectinacea* (Michx.) Nees	tufted love grass
érechtite à feuilles d'épervière	*Erechtites hieracifolia* (L.) Raf.	American burnweed
érodium cicutaire	*Erodium cicutarium* (L.) L'Her.	stork's-bill
eupatoire		
maculée	*Eupatorium maculatum* L.	spotted Joe-Pye weed
perfoliée	*Eupatorium perfoliatum* L.	boneset
rugueuse	*Eupatorium rugosum* Houtt.	white snakeroot
euphorbe		
à feuilles de serpolet	*Euphorbia serpyllifolia* Pers.	thyme-leaved spurge
à grandes feuilles	*Euphorbia platyphylla* L.	broad-leaved spurge
côtelée	*Euphorbia glyptosperma* Engelm.	ridge-seeded spurge
couchée	*Euphorbia maculata* L. (avant/formerly *E. supina* Raf., sensu Fern., Cronquist, Alex & Switzer) voir aussi/see also *E. nutans* Lag.	hairy-fruited spurge
cyprès	*Euphorbia cyparissias* L.	cypress spurge
des jardins	*Euphorbia peplus* L.	petty spurge
ésule	*Euphorbia esula* L.	leafy spurge
maculée	*Euphorbia nutans* Lag. (avant/formerly *E. maculata* L., sensu Fern., Cronquist, Alex & Switzer)	spotted spurge
pétaloïde	*Euphorbia corollata* L.	flowering spurge
réveille-matin	*Euphorbia helioscopia* L.	sun spurge
vermiculée	*Euphorbia vermiculata* Raf.	hairy-stemmed spurge
euphraise du Canada	*Euphrasia officinalis* L. (= *E. canadensis* Townsend)	eyebright
fétuque		
chevelue	*Festuca tenuifolia* Sibth. (= *F. capillata* Lam.)	hair fescue
des prés	*Festuca pratensis* Huds. (= *F. elatior* L.)	meadow fescue
élevée	*Festuca arundinacea* Schreb.	tall fescue
ovine	*Festuca ovina* L.	sheep fescue
rouge	*Festuca rubra* L.	red fescue
scabre	*Festuca scabrella* Torr.	rough fescue
figuier		
de Barbarie	*Opuntia polyacantha* Haw.	plains prickly-pear
d'Inde, petit	*Opuntia fragilis* (Nutt.) Haw.	brittle prickly-pear
fléole des prés	*Phleum pratense* L.	timothy
flouve odorante	*Anthoxanthum odoratum* (L.) Beauv.	sweet vernal grass
foin d'odeur	*Hierochloë odorata* (L.) Beauv.	sweet grass

Nom français French name	Nom botanique Botanical name	Nom anglais English name
folle avoine	*Avena fatua* L.	wild oats
fougère		
d'aigle	*Pteridium aquilinum* (L.) Kuhn var. *latiusculum* (Desv.) Underw.	eastern bracken
de l'Ouest, grande	*Pteridium aquilinum* (L.) Kuhn var. *pubescens* Underw.	western bracken
fraisier des champs	*Fragaria virginiana* Duchesne	strawberry
framboisier		
noir	*Rubus occidentalis* L.	black raspberry
sauvage	*Rubus idaeus* L. var. *strigosus* (Michx.) Maxim.	wild red raspberry
voir aussi/see also chapeaux rouges; chicouté; ronce des Alléghanys		
franserie lampourde	*Franseria acanthicarpa* (Hook.) Cov.	bur-ragweed
frêne		
blanc	*Fraxinus americana* L.	white ash
noir	*Fraxinus nigra* Marsh.	black ash
rouge	*Fraxinus pennsylvanica* Marsh.	red ash
vert	*Fraxinus pennsylvanica* Marsh. var. *subintegerrima* (Vahl) Fern.	green ash
fumeterre officinale	*Fumaria officinalis* L.	fumitory
fusain rampant	*Euonymus obovatus* Nutt.	running strawberrybush
gadellier	*Ribes* spp.	currant, gooseberry
américain	*Ribes americanum* Mill.	American black currant
doré	*Ribes aureum* Pursh	golden currant
glanduleux	*Ribes glandulosum* Grauer	skunk currant
noir	*Ribes nigrum* L.	black currant
voir aussi/see also groseillier du Nord		
gaillarde	*Gaillardia aristata* Pursh	gaillardia
gaillet		
bâtard	*Galium spurium* L.	false cleavers
boréal	*Galium boreale* L.	northern bedstraw
grateron	*Galium aparine* L.	cleavers
mollugine	*Galium mollugo* L.	smooth bedstraw
palustre	*Galium palustre* L.	marsh bedstraw
vrai	*Galium verum* L.	yellow bedstraw
galane glabre	*Chelone glabra* L.	turtlehead
galinsoga		
à petites fleurs	*Galinsoga parviflora* Cav.	small-flowered galinsoga
cilié	*Galinsoga quadriradiata* Ruiz & Pav. (= *G. ciliata* (Raf.) Blake)	hairy galinsoga
gaura écarlate	*Gaura coccinea* Pursh	scarlet gaura
genêt à balais	*Cytisus scoparius* (L.) Link	Scotch broom

Nom français French name	Nom botanique Botanical name	Nom anglais English name
genévrier		
commun	*Juniperus communis* L.	common juniper
horizontal	*Juniperus horizontalis* Moench	creeping juniper
nain	*Juniperus communis* L. var. *depressa* Pursh	ground juniper
rouge	*Juniperus virginiana* L.	eastern red-cedar
géranium		
à tige grêle	*Geranium pusillum* L.	small-flowered geranium
de Bicknell	*Geranium bicknellii* Britt.	Bicknell's geranium
de la Caroline	*Geranium carolinianum* L.	Carolina geranium
de Richardson	*Geranium richardsonii* Fisch. & Trautv.	white geranium
de Robert	*Geranium robertianum* L.	herb-Robert
des prés	*Geranium pratense* L.	meadow geranium
disséqué	*Geranium dissectum* L.	cut-leaved geranium
visqueux	*Geranium viscosissimum* Fisch. & Mey.	sticky geranium
gérardie		
à feuilles ténues	*Agalinis tenuifolia* (Vahl) Raf. (= *Gerardia tenuifolia* Vahl)	narrow-leaved gerardia
appauvrie	*Agalinis paupercula* (Gray) Britt. (= *Gerardia paupercula* (Gray) Britt.)	small-flowered gerardia
pourpre	*Agalinis purpurea* (L.) Pennell (= *Gerardia purpurea* L.)	purple gerardia
germandrée du Canada	*Teucrium canadense* L.	germander
gesse		
à fleurs jaunes	*Lathyrus latifolius* L.	everlasting pea
des chasseurs	*Lathyrus venosus* Muhl.	purple vetchling
des prés	*Lathyrus pratensis* L.	meadow peavine
jaunâtre	*Lathyrus ochroleucus* Hook.	cream-colored vetchling
tubéreuse	*Lathyrus tuberosus* L.	tuberous vetchling
glycérie		
aquatique	*Glyceria maxima* (Hartm.) Holmb.	rough manna grass
du Canada	*Glyceria canadensis* (Michx.) Trin.	rattlesnake manna grass
géante	*Glyceria grandis* S. Wats.	tall manna grass
gnaphale		
à feuilles obtuses	*Gnaphalium obtusifolium* L.	fragrant cudweed
des vases	*Gnaphalium uliginosum* L. (= *Filaginella uliginosa* (L.) Opiz)	low cudweed
grémil		
des champs	*Lithospermum arvense* L.	corn gromwell
officinal	*Lithospermum officinale* L.	pearl gromwell
rudéral	*Lithospermum ruderale* Lehm.	western gromwell
groseillier		
des chiens	*Ribes cynosbati* L.	pasture gooseberry
du Nord	*Ribes oxyacanthoides* L.	northern gooseberry
voir aussi/see also gadellier		
gutierrezie faux-sarothra	*Gutierrezia sarothrae* (Pursh) Britt. & Rusby (= *G. diversifolia* Greene)	broom snakeweed
gypsophile paniculée	*Gypsophila paniculata* L.	baby's-breath

Nom français French name	Nom botanique Botanical name	Nom anglais English name
hackélia florifère	*Hackelia floribunda* (Lehm.) I. M. Johnston	large-flowered stickseed
halogeton	*Halogeton glomeratus* (Bieb.) C. A. Mey. (Croît dans l'ouest des États-Unis; pourrait s'étendre au Canada./Occurs in Western USA; may come into Canada.)	halogeton
haplopappe épineux	*Haplopappus spinulosus* (Pursh) DC.	spiny ironplant
hédéoma rude	*Hedeoma hispida* Pursh	rough pennyroyal
hélénie		
automnale	*Helenium autumnale* L.	sneezeweed
automnale des montagnes	*Helenium autumnale* L. var. *montanum* (Nutt.) Fern.	mountain sneezeweed
hélianthe		
annuel	*Helianthus annuus* L.	sunflower
des prairies	*Helianthus petiolaris* Nutt.	prairie sunflower
subrhomboïdal	*Helianthus laetiflorus* Pers. var. *subrhomboideus* (Rydb.) Fern.	rhombic-leaved sunflower
voir aussi/see also topinambour		
héliotrope obové de Curaçao	*Heliotropium curassavicum* L. var. *obovatum* DC. (= *H. spathulatum* Rydb.)	spatulate-leaved heliotrope
herbe		
à chat	*Nepeta cataria* L.	catnip
à gomme	*Grindelia squarrosa* (Pursh) Dunal	gumweed
à la puce	*Rhus radicans* L. var. *negundo* (Greene) G. A. Mulligan	poison-ivy
à la puce de l'Est	*Rhus radicans* L. var. *radicans*	eastern poison-ivy
à la puce de Rydberg	*Rhus radicans* L. var. *rydbergii* (Small ex Rydb.) Rehd.	Rydberg's poison-ivy
voir aussi/see also sumac		
à poux, fausse	*Iva xanthifolia* Nutt.	false ragweed
à poux, grande	*Ambrosia trifida* L.	giant ragweed
à poux, petite	*Ambrosia artemisiifolia* L.	common ragweed
à poux vivace	*Ambrosia coronopifolia* T. & G. (= *A. psilostachya* DC. var. *coronopifolia* (T. & G.) Farw.)	perennial ragweed
de pauvreté	*Iva axillaris* Pursh	povertyweed
squelette	*Lygodesmia juncea* (Pursh) D. Don	skeletonweed
hêtre américain	*Fagus grandifolia* Ehrh.	American beech
hippuride vulgaire	*Hippuris vulgaris* L.	mare's-tail
houblon	*Humulus lupulus* L.	common hop
houlque laineuse	*Holcus lanatus* L.	velvet grass
hydrocharide grenouillette	*Hydrocharis morsus-ranae* L.	European frogbit

Nom français French name	Nom botanique Botanical name	Nom anglais English name
hydrocotyle d'Amérique	*Hydrocotyle americana* L.	marsh pennywort
hysope officinale	*Hyssopus officinalis* L.	hyssop
if		
du Canada	*Taxus canadensis* Marsh.	Canada yew
occidental	*Taxus brevifolia* Nutt.	western yew
impatiente biflore	*Impatiens capensis* Meerb. (= *I. biflora* Walt.)	spotted jewelweed
inule aunée	*Inula helenium* L.	elecampane
isoète de Bolander	*Isoetes bolanderi* Engelm.	quillwort
ivraie		
de Perse	*Lolium persicum* Boiss. & Hohen.	Persian darnel
enivrante	*Lolium temulentum* L. (rare/rare) voir aussi/see also *L. persicum* Boiss. & Hohen.	darnel
multiflore	*Lolium multiflorum* Lam.	Italian rye grass
vivace	*Lolium perenne* L.	perennial rye grass
jonc		
brévicaudé	*Juncus brevicaudatus* (Engelm.) Fern.	short-tailed rush
des crapauds	*Juncus bufonius* L.	toad rush
épars	*Juncus effusus* L.	soft rush
grêle	*Juncus tenuis* Willd.	slender rush
julienne des dames	*Hesperis matronalis* L.	dame's-rocket
jusquiame noire	*Hyoscyamus niger* L.	black henbane
kalmia		
à feuilles d'andromède	*Kalmia polifolia* Wang.	bog-laurel
à feuilles étroites	*Kalmia angustifolia* L.	sheep-laurel
ketmie trilobée	*Hibiscus trionum* L.	flower-of-an-hour
kochia à balais	*Kochia scoparia* (L.) Schrad.	kochia
koélérie à crêtes	*Koeleria cristata* (L.) Pers.	June grass
laiteron		
des champs	*Sonchus arvensis* L.	perennial sow-thistle
des champs glabre	*Sonchus arvensis* L. var. *glabrescens* Guenth., Grab., & Wimm. (= *S. uliginosus* Bieb.)	smooth perennial sow-thistle
potager	*Sonchus oleraceus* L.	annual sow-thistle
rude	*Sonchus asper* (L.) Hill	spiny annual sow-thistle
laitue		
bisannuelle	*Lactuca biennis* (Moench) Fern.	tall blue lettuce
bleue	*Lactuca pulchella* (Pursh) DC.	blue lettuce
des murailles	*Lactuca muralis* (L.) Gaertn. (= *Mycelis muralis* (L.) Dumort.)	wall lettuce
du Canada	*Lactuca canadensis* L.	Canada lettuce
scariole	*Lactuca scariola* L.	prickly lettuce

Nom français French name	Nom botanique Botanical name	Nom anglais English name
lamier amplexicaule	*Lamium amplexicaule* L.	henbit
lampourde glouteron	*Xanthium strumarium* L. (y compris tout *Xanthium* spp. du Canada/incl. all Canadian *Xanthium* spp.)	cocklebur
lapsane commune	*Lapsana communis* L.	nipplewort
léersie faux-riz	*Leersia oryzoides* (L.) Sw.	rice cut grass
lenticule		
mineure	*Lemna minor* L.	common duckweed
trisulquée	*Lemna trisulca* L.	star duckweed
lépidie		
densiflore	*Lepidium densiflorum* Schrad.	common pepper-grass
des champs	*Lepidium campestre* (L.) R. Br.	field pepper-grass
de Virginie	*Lepidium virginicum* L.	poor-man's pepper-grass
perfoliée	*Lepidium perfoliatum* L.	clasping-leaved pepper-grass
lévistique officinale	*Levisticum officinale* Koch	lovage
lierre terrestre	*Glechoma hederacea* L.	ground-ivy
lilas commun	*Syringa vulgaris* L.	common lilac
lin		
cultivé	*Linum usitatissimum* L.	flax
de Lewis	*Linum lewisii* Pursh	wild blue flax
linaire		
à feuilles larges	*Linaria dalmatica* (L.) Mill.	Dalmatian toadflax
vulgaire	*Linaria vulgaris* Mill.	yellow toadflax
linnée boréale	*Linnaea borealis* L.	twinflower
liondent d'automne	*Leontodon autumnalis* L.	fall hawkbit
liseron		
des champs	*Convolvulus arvensis* L.	field bindweed
des haies	*Convolvulus sepium* L. (y compris/incl. vars.)	hedge bindweed
lobélie gonflée	*Lobelia inflata* L.	Indian-tobacco
lotier corniculé	*Lotus corniculatus* L.	bird's-foot trefoil
lupin		
argenté	*Lupinus argenteus* Pursh	silvery lupine
soyeux	*Lupinus sericeus* Pursh	silky lupine
lupuline	*Medicago lupulina* L.	black medick
luzerne	*Medicago sativa* L.	alfalfa
lychnide		
blanche	*Silene alba* (Mill.) E. H. L. Krause (= *Lychnis alba* Mill.)	white cockle
voir aussi/see also silène		
fleur-de-coucou	*Lychnis flos-cuculi* L.	ragged robin

Nom français French name	Nom botanique Botanical name	Nom anglais English name
lyciet de Barbarie	*Lycium halimifolium* Mill.	matrimonyvine
lycope		
à une fleur	*Lycopus uniflorus* Michx.	tuberous water-horehound
d'Amérique	*Lycopus americanus* Muhl.	American water-horehound
lycopside des champs	*Lycopsis arvensis* L. (= *Anchusa arvensis* (L.) Bieb.)	small bugloss
lysimaque		
ciliée	*Lysimachia ciliata* L.	fringed loosestrife
nummulaire	*Lysimachia nummularia* L.	moneywort
terrestre	*Lysimachia terrestris* (L.) BSP.	swamp loosestrife
thyrsiflore	*Lysimachia thyrsiflora* L.	yellow loosestrife
madia glomérulé	*Madia glomerata* Hook.	cluster tarweed
mahonia		
à feuilles de houx	*Mahonia aquifolium* (Pursh) Nutt.	Oregon-grape
rampant	*Mahonia repens* (Lindl.) G. Don	creeping Oregon-grape
mamillaire vivipare	*Mammillaria vivipara* (Nutt.) Haw.	pincushion cactus
marguerite blanche *voir aussi/see also* chrysanthème	*Chrysanthemum leucanthemum* L. (incl./y compris *C. ircutianum Turcz.*)	ox-eye daisy
matricaire		
camomille	*Matricaria chamomilla* L. (= *M. recutita* L.)	wild chamomile
inodore	*Matricaria maritima* L. var. *agrestis* (Knaf) Wilmott (= *M. inodora* L.)	scentless chamomile
odorante	*Matricaria matricarioides* (Less.) Porter	pineappleweed
mauve		
à feuilles rondes	*Malva pusilla* Sm. (= *M. rotundifolia* L.)	round-leaved mallow
crépue	*Malva crispa* L. (= *M. verticillata* L. var. *crispa* L.)	curled mallow
des Prairies	*Malvastrum coccineum* (Pursh) A. Gray (= *Sphaeralcea coccinea* (Pursh) Rydb.)	scarlet mallow
musquée	*Malva moschata* L.	musk mallow
négligée	*Malva neglecta* Wallr.	common mallow
parviflore	*Malva parviflora* L.	small-flowered mallow
mélèze laricin	*Larix laricina* (Du Roi) K. Koch	tamarack
mélilot		
blanc	*Melilotus alba* Desr.	white sweet-clover
jaune	*Melilotus officinalis* (L.) Lam.	yellow sweet-clover
mélisse	*Melissa officinalis* L.	lemon-balm
menthe		
à épis	*Mentha spicata* L.	spear mint
des champs	*Mentha arvensis* L.	field mint
poivrée	*Mentha piperita* L.	pepper mint
mignonette		
blanche	*Reseda alba* L.	white mignonette
jaunâtre	*Reseda luteola* L.	dyer's rocket
jaune	*Reseda lutea* L.	yellow mignonette
odorante	*Reseda odorata* L.	sweet mignonette

Nom français French name	Nom botanique Botanical name	Nom anglais English name
millepertuis		
perforé	*Hypericum perforatum* L.	St. John's-wort
ponctué	*Hypericum punctatum* Lam.	spotted St. John's-wort
mimule		
à fleurs entrouvertes	*Mimulus ringens* L.	square-stemmed monkeyflower
rose	*Mimulus lewisii* Pursh	red monkeyflower
miscanthus	*Miscanthus sacchariflorus* (Maxim.) Hack.	miscanthus
molène		
blattaire	*Verbascum blattaria* L.	moth mullein
grande	*Verbascum thapsus* L.	common mullein
mollugine verticillée	*Mollugo verticillata* L.	carpetweed
monarde fistuleuse	*Monarda fistulosa* L.	wild bergamot
monnaie-du-pape	*Lunaria annua* L.	honesty
morelle		
à trois fleurs	*Solanum triflorum* Nutt.	wild tomato
de la Caroline	*Solanum carolinense* L.	horse-nettle
douce-amère	*Solanum dulcamara* L.	climbing nightshade
noire	*Solanum nigrum* L.	black nightshade
poilue	*Solanum sarrachoides* Sendt.	hairy nightshade
rostrée	*Solanum rostratum* Dunal	buffalobur
mouron rouge	*Anagallis arvensis* L.	scarlet pimpernel
moutarde		
blanche	*Sinapis alba* L. (= *Brassica alba* Moench, *Brassica hirta* Moench)	white mustard
de l'Inde	*Brassica juncea* (L.) Czern.	Indian mustard
des champs	*Sinapis arvensis* L. (= *Brassica kaber* (DC.) L. C. Wheeler var. *pinnatifida* (Stokes) L. C. Wheeler)	wild mustard
des chiens	*Erucastrum gallicum* (Willd.) O. E. Schulz	dog mustard
des oiseaux	*Brassica campestris* L. (= *B. rapa* L.)	bird rape
noire	*Brassica nigra* (L.) Koch	black mustard
tanaisie grise	*Descurainia richardsonii* (Sweet) O. E. Schulz	gray tansy mustard
tanaisie verte	*Descurainia pinnata* (Walt.) Britt. var. *brachycarpa* (Richards.) Fern.	green tansy mustard
voir aussi/see also sagesse-des-chirurgiens		
muflier rubicond	*Antirrhinum orontium* L.	lesser snapdragon
muguet	*Convallaria majalis* L.	lily-of-the-valley
muhlenbergie feuillée	*Muhlenbergia frondosa* (Poir.) Fern.	wire-stemmed muhly
myriophylle		
blanchissant	*Myriophyllum exalbescens* Fern. (= *M. sibiricum* Komarov)	northern water-milfoil
en épi	*Myriophyllum spicatum* L.	Eurasian water-milfoil
verticillé	*Myriophyllum verticillatum* L.	green water-milfoil

Nom français French name	Nom botanique Botanical name	Nom anglais English name
myrique		
baumier	*Myrica gale* L.	sweet gale
de Pennsylvanie	*Myrica pensylvanica* Loisel.	bayberry
naïade flexible	*Najas flexilis* (Willd.) Rostk. & Schmidt	bushy naiad
nerprun		
à feuilles d'aulne	*Rhamnus alnifolia* L'Her.	alder-leaved buckthorn
bourdaine	*Rhamnus frangula* L.	alder buckthorn
commun	*Rhamnus cathartica* L.	European buckthorn
neslie paniculée	*Neslia paniculata* (L.) Desv.	ball mustard
nicandre faux-coqueret	*Nicandra physalodes* (L.) Pers.	apple-of-Peru
nielle	*Agrostemma githago* L.	purple cockle
nitelles	*Nitella* spp.	nitella stonewort
nyctage		
hirsute	*Mirabilis hirsuta* (Pursh) MacM.	hairy four-o'clock
parasol	*Mirabilis nyctaginea* (Michx.) MacM.	wild four-o'clock
odontite rouge	*Odontites serotina* Dum.	red bartsia
œillet arméria	*Dianthus armeria* L.	Deptford pink
onagre		
bisannuelle	*Oenothera biennis* L.	yellow evening-primrose
bisannuelle de l'Ouest	*Oenothera biennis* L. var. *canescens* T. & G.	western yellow evening-primrose
bisannuelle hirsute	*Oenothera biennis* L. var. *hirsutissima* Gray	hairy yellow evening-primrose
blanche	*Oenothera nuttallii* Sweet (= *O. pallida* Lindl.)	white evening-primrose
gracieuse	*Oenothera speciosa* Nutt.	showy evening-primrose
lavauxia jaune	*Oenothera flava* (A. Nels.) Garrett	yellow lavauxia
parviflore	*Oenothera parviflora* L.	small-flowered evening-primrose
vivace	*Oenothera perennis* L.	sundrops
oreille de chat	*Hypochoeris radicata* L.	spotted cat's-ear
orge	*Hordeum vulgare* L.	barley
queue d'écureuil	*Hordeum jubatum* L.	foxtail barley
origan vulgaire	*Origanum vulgare* L.	wild marjoram
orme blanc	*Ulmus americana* L.	American elm
orpin		
âcre	*Sedum acre* L.	mossy stonecrop
pourpre	*Sedum purpureum* (L.) Link	live-forever
ortie		
brûlante	*Urtica urens* L.	dog nettle
dioïque d'Amérique	*Urtica dioica* L. subsp. *gracilis* (Ait.) Selander (= *U. procera* Muhl.)	American stinging nettle
dioïque d'Europe	*Urtica dioica* L. subsp. *dioica*	European stinging nettle
royale	*Galeopsis tetrahit* L.	hemp-nettle

Nom français French name	Nom botanique Botanical name	Nom anglais English name
oseille		
grande	*Rumex acetosa* L. (rare/rare) voir aussi/see also *R. thyrsiflorus* Fingerh.	garden sorrel
petite	*Rumex acetosella* L.	sheep sorrel
rugueuse	*Rumex rugosus* Campd. (= *R. ambiguus* Gren.)	dense-flowered garden sorrel
thyrsiflore, grande *voir aussi/see also* patience; rumex	*Rumex thyrsiflorus* Fingerh.	narrow-leaved garden sorrel
oxalide		
cornue	*Oxalis corniculata* L.	creeping wood-sorrel
de Dillénius	*Oxalis dillenii* Jacq. (= *O. stricta* sensu auteurs américains/sensu American authors)	common yellow wood-sorrel
d'Europe	*Oxalis stricta* L. (= *O. europaea* Jord.)	European wood-sorrel
oxypolis rigide	*Oxypolis rigidior* (L.) C. & R.	cowbane
oxytropis		
jaune hâtif	*Oxytropis macounii* (Greene) Rydb.	early yellow locoweed
jaune tardif	*Oxytropis campestris* (L.) DC. var. *gracilis* (A. Nels.) Barneby (= *O. gracilis* A. Nels.)	late yellow locoweed
voyant	*Oxytropis splendens* Dougl. (y compris/incl. var. *richardsonii* (Hook.) K. Schum.)	showy locoweed
panais sauvage	*Pastinaca sativa* L.	wild parsnip
panic		
capillaire	*Panicum capillare* L.	witch grass
d'automne	*Panicum dichotomiflorum* Michx. var. *geniculatum* (Wood) Fern.	fall panicum
millet	*Panicum miliaceum* L.	proso millet
raide	*Panicum virgatum* L.	switch grass
panicaut à feuilles planes	*Eryngium planum* L.	eryngo
pâquerette vivace	*Bellis perennis* L.	English daisy
parietaria de Pennsylvanie	*Parietaria pensylvanica* Muhl.	Pennsylvania pellitory
passe-pierre	*Salicornia rubra* Nels.	red samphire
patience		
à feuilles obtuses	*Rumex obtusifolius* L.	broad-leaved dock
crépue *voir aussi/see also* oseille; rumex	*Rumex crispus* L.	curled dock
pâturin		
annuel	*Poa annua* L.	annual blue grass
comprimé	*Poa compressa* L.	Canada blue grass
des prés	*Poa pratensis* L.	Kentucky blue grass
palustre	*Poa palustris* L.	fowl-meadow grass

Nom français French name	Nom botanique Botanical name	Nom anglais English name
persicaire pâle *voir aussi/see also* renouée	*Polygonum lapathifolium* L.	pale smartweed
pervenche mineure	*Vinca minor* L.	periwinkle
petit-prêcheur	*Arisaema atrorubens* (Ait.) Blume (= *A. triphyllum* (L.) Torr.)	Jack-in-the-pulpit
peuplier		
à grandes dents	*Populus grandidentata* Michx.	large-toothed aspen
baumier	*Populus balsamifera* L.	balsam poplar
blanc	*Populus alba* L.	white poplar
deltoïde	*Populus deltoides* Marsh.	eastern cottonwood
faux-tremble	*Populus tremuloides* Michx.	aspen poplar
phlox de Hood	*Phlox hoodii* Richards.	moss phlox
phragmite commun	*Phragmites australis* (Cav.) Trin. ex Steud. (= *P. communis* Trin.)	common reed
phytolaque d'Amérique	*Phytolacca americana* L.	pokeweed
pied d'alouette		
bicolore	*Delphinium bicolor* Nutt.	low larkspur
glauque	*Delphinium glaucum* S. Wats.	tall larkspur
pigamon dioïque	*Thalictrum dioicum* L.	early meadow rue
pimprenelle, petite	*Pimpinella saxifraga* L.	burnet-saxifrage
pin		
argenté	*Pinus monticola* Dougl.	western white pine
blanc	*Pinus strobus* L.	eastern white pine
gris	*Pinus banksiana* Lamb.	jack pine
rouge	*Pinus resinosa* Ait.	red pine
tordu	*Pinus contorta* Loud. var. *latifolia* Engelm.	lodgepole pine
pissenlit	*Taraxacum officinale* Weber	dandelion
à graines rouges	*Taraxacum erythrospermum* Andrz. (= *T. laevigatum* (Willd.) DC.)	red-seeded dandelion
plantain		
à base velue	*Plantago eriopoda* Torr.	saline plantain
de Rugel	*Plantago rugelii* Decne.	Rugel's plantain
laineux de Pursh	*Plantago patagonica* Jacq. (= *P. purshii* R. & S.)	woolly plantain
lancéolé	*Plantago lanceolata* L.	narrow-leaved plantain
majeur	*Plantago major* L.	broad-leaved plantain
moyen	*Plantago media* L.	hoary plantain
psyllion	*Plantago psyllium* L.	psyllium
podophylle pelté	*Podophyllum peltatum* L.	May-apple
polytric genévrier	*Polytrichum juniperinum* Hedw.	hair-cap moss
populage des marais	*Caltha palustris* L.	marsh-marigold
potamot		
à feuilles de graminée	*Potamogeton gramineus* L.	variable-leaved pondweed
à feuilles raides	*Potamogeton strictifolius* Ar. Benn.	narrow-leaved pondweed
à grandes feuilles	*Potamogeton amplifolius* Tuckerm.	large-leaved pondweed

Nom français French name	Nom botanique Botanical name	Nom anglais English name
potamot		
à longs pédoncules	*Potamogeton praelongus* Wulf.	white-stemmed pondweed
crépu	*Potamogeton crispus* L.	curly-leaved pondweed
de Fries	*Potamogeton friesii* Rupr.	Fries pondweed
de l'Illinois	*Potamogeton illinoensis* Morong	Illinois pondweed
de Richardson	*Potamogeton richardsonii* (Ar. Benn.) Rydb.	Richardson pondweed
engainé	*Potamogeton vaginatus* Turcz.	giant pondweed
filiforme	*Potamogeton filiformis* Pers.	fine-leaved pondweed
pectiné	*Potamogeton pectinatus* L.	sago pondweed
zostériforme	*Potamogeton zosteriformis* Fern.	flat-stemmed pondweed
potentille		
ansérine	*Potentilla anserina* L.	silverweed
argentée	*Potentilla argentea* L.	silvery cinquefoil
de Norvège	*Potentilla norvegica* L.	rough cinquefoil
dressée	*Potentilla recta* L.	sulfur cinquefoil
frutescente	*Potentilla fruticosa* L.	shrubby cinquefoil
gracieuse	*Potentilla gracilis* Dougl.	slender cinquefoil
intermédiaire	*Potentilla intermedia* L.	downy cinquefoil
pourpier potager	*Portulaca oleracea* L.	purslane
prèle		
des bois	*Equisetum sylvaticum* L.	woodland horsetail
des champs	*Equisetum arvense* L.	field horsetail
des marais	*Equisetum palustre* L.	marsh horsetail
d'hiver	*Equisetum hyemale* L.	scouring-rush
fluviatile	*Equisetum fluviatile* L.	water horsetail
prunelle vulgaire	*Prunella vulgaris* L.	heal-all
quenouille		
à feuilles étroites	*Typha angustifolia* L.	narrow-leaved cattail
à feuilles larges	*Typha latifolia* L.	cattail
glauque	*Typha* × *glauca* Godr.	blue cattail
radis sauvage	*Raphanus raphanistrum* L.	wild radish
raifort	*Armoracia rusticana* P. Gaertn., B. Mey. & Scherb. (= *A. lapathifolia* Gilib.)	horseradish
raisin d'ours	*Arctostaphylos uva-ursi* (L.) Spreng.	bearberry
rapette couchée	*Asperugo procumbens* L.	madwort
réglisse sauvage	*Glycyrrhiza lepidota* (Nutt.) Pursh	wild licorice
reine-des-prés	*Filipendula ulmaria* (L.) Maxim.	queen-of-the-meadow
renoncule		
abortive	*Ranunculus abortivus* L.	small-flowered buttercup
âcre	*Ranunculus acris* L.	tall buttercup
aquatique	*Ranunculus trichophyllus* Chaix (= *R. aquatilis* L.)	white water buttercup
bulbeuse	*Ranunculus bulbosus* L.	bulbous buttercup
rampante	*Ranunculus repens* L.	creeping buttercup
scélérate	*Ranunculus sceleratus* L.	celery-leaved buttercup

Nom français French name	Nom botanique Botanical name	Nom anglais English name
renouée		
amphibie	*Polygonum amphibium* L. (= *P. natans* (Michx.) Eat.)	water smartweed
à nœuds ciliés	*Polygonum cilinode* Michx.	fringed wild buckwheat
coriace	*Polygonum achoreum* Blake	striate knotweed
de Pennsylvanie	*Polygonum pensylvanicum* L.	Pennsylvania smartweed
des oiseaux	*Polygonum aviculare* L.	prostrate knotweed
dressée	*Polygonum erectum* L.	erect knotweed
écarlate	*Polygonum coccineum* Muhl.	swamp smartweed
faux-poivre-d'eau	*Polygonum hydropiperoides* Michx.	mild smartweed
japonaise	*Polygonum cuspidatum* Sieb. & Zucc.	Japanese knotweed
liseron	*Polygonum convolvulus* L.	wild buckwheat
persicaire	*Polygonum persicaria* L.	lady's-thumb
poivre-d'eau	*Polygonum hydropiper* L.	marshpepper smartweed
sagittée	*Polygonum sagittatum* L.	arrow-leaved smartweed
scabre	*Polygonum scabrum* Moench	green smartweed
voir aussi/see also persicaire pâle		
rhinante crête-de-coq	*Rhinanthus crista-galli* L. (= *R. kyrollae* Chabert and *R. minor* L.)	yellow rattle
rhododendron du Canada	*Rhododendron canadense* (L.) Torr.	Canadian rhododendron
ricinelle rhomboïde	*Acalypha rhomboidea* Raf.	three-seeded mercury
ronce		
des Alléghanys	*Rubus allegheniensis* Porter	Allegheny blackberry
hispide	*Rubus hispidus* L.	trailing blackberry
voir aussi/see also chapeaux rouges; chicouté; framboisier		
rorippe		
d'Islande	*Rorippa islandica* (Oeder) Borb.	marsh yellow cress
sylvestre	*Rorippa sylvestris* (L.) Bess.	creeping yellow cress
voir aussi/see also cresson d'Autriche		
rosier		
aciculaire	*Rosa acicularis* Lindl.	prickly rose
des Prairies	*Rosa arkansana* Porter	prairie rose
de Woods	*Rosa woodsii* Lindl.	Woods' rose
églantier	*Rosa eglanteria* L.	brier rose
rubanier		
à feuilles étroites	*Sparganium angustifolium* Michx.	narrow-leaved bur-reed
à fruits verts	*Sparganium chlorocarpum* Rydb.	green-fruited bur-reed
à gros fruits	*Sparganium eurycarpum* Engelm.	giant bur-reed
rudbeckie		
hérissée	*Rudbeckia serotina* Nutt. (= *R. hirta* L.)	black-eyed Susan
laciniée	*Rudbeckia laciniata* L.	cut-leaved coneflower
rumex		
à feuilles étroites	*Rumex stenophyllus* Ledeb.	serrate-valved dock
à feuilles longues	*Rumex longifolius* DC. (= *R. domesticus* Hartm.)	long-leaved dock

Nom français French name	Nom botanique Botanical name	Nom anglais English name
rumex		
de Finlande	*Rumex pseudonatronatus* Borb. (= *R. fennicus* Murb.)	field dock
maritime	*Rumex maritimus* L. var. *fueginus* (Phil.) Dusén	golden dock
mexicain	*Rumex triangulivalvis* (Danser) Rech. f. (y compris/incl. *R. mexicanus* Meisn.)	willow-leaved dock
occidental	*Rumex occidentalis* S. Wats. (y compris/incl. *R. fenestratus* Greene)	western dock
orbiculaire	*Rumex orbiculatus* Gray	water dock
patience	*Rumex patientia* L.	patience dock
veiné	*Rumex venosus* Pursh	veined dock
voir aussi/see also oseille; patience		
sabline à feuilles de serpolet	*Arenaria serpyllifolia* L.	thyme-leaved sandwort
sagesse-des-chirurgiens *voir aussi/see also* moutarde	*Descurainia sophia* (L.) Webb	flixweed
sagine couchée	*Sagina procumbens* L.	bird's-eye pearlwort
salicaire	*Lythrum salicaria* L.	purple loosestrife
salsifis		
cultivé	*Tragopogon porrifolius* L.	common salsify
des prés	*Tragopogon pratensis* L.	meadow goat's-beard
majeur	*Tragopogon dubius* Scop. (= *T. major* Jacq.)	goat's-beard
sanguisorbe		
du Canada	*Sanguisorba canadensis* L.	Canadian burnet
mineure	*Sanguisorba minor* Scop.	small burnet
saponaire		
des vaches	*Saponaria vaccaria* L. (= *Vaccaria pyramidata* Medic.)	cow cockle
officinale	*Saponaria officinalis* L.	bouncingbet
sarrasin		
commun	*Fagopyrum esculentum* Moench (= *F. saggittatum* Gilib.)	buckwheat
de Tartarie	*Fagopyrum tataricum* (L.) J. Gaertn.	Tartary buckwheat
sarriette vulgaire	*Satureja vulgaris* (L.) Fritsch	wild basil
sauge		
des bois	*Salvia nemorosa* L. (= *S. sylvestris* L.)	wood sage
officinale	*Salvia officinalis* L.	sage
réfléchie	*Salvia reflexa* Hornem.	lance-leaved sage
saule		
à feuilles de poirier	*Salix pyrifolia* Anderss.	balsam willow
à longues feuilles	*Salix interior* Rowlee	sandbar willow
blanc	*Salix alba* L.	white willow
brillant	*Salix lucida* Muhl.	shining willow
de Bebb	*Salix bebbiana* Sarg.	beaked willow

Nom français French name	Nom botanique Botanical name	Nom anglais English name
saule		
discolore	*Salix discolor* Muhl.	pussy willow
fragile	*Salix fragilis* L.	crack willow
humble	*Salix humilis* Marsh.	upland willow
noir	*Salix nigra* Marsh.	black willow
pétiolé	*Salix petiolaris* Sm.	slender willow
rigide	*Salix rigida* Muhl.	heart-leaved willow
satiné	*Salix pellita* Anderss.	thick-leaved willow
scabieuse des champs	*Knautia arvensis* (L.) Duby (= *Scabiosa arvensis* L.)	field scabious
schizachné pourpré	*Schizachne purpurascens* (Torr.) Swallen	purple oat grass
scirpe		
aigu	*Scirpus acutus* Muhl.	hard-stemmed bulrush
à nœuds rouges	*Scirpus rubrotinctus* Fern.	red-tinged bulrush
d'Amérique	*Scirpus americanus* Pers.	American bulrush
des étangs	*Scirpus validus* Vahl	common great bulrush
du Névada	*Scirpus nevadensis* S. Wats.	Nevada bulrush
noirâtre	*Scirpus atrovirens* Willd. (y compris/incl. var. *georgianus* (Harper) Fern.)	black bulrush
palustre	*Scirpus paludosus* Nels.	prairie bulrush
souchet	*Scirpus cyperinus* (L.) Kunth (y compris/incl. *S. atrocinctus* Fern.)	wool-grass
scléranthe annuel	*Scleranthus annuus* L.	knawel
scrofulaire lancéolée	*Scrophularia lanceolata* Pursh	lance-leaved figwort
seigle	*Secale cereale* L.	rye
sélaginelle dense	*Selaginella densa* Rydb.	little club-moss
séneçon		
jacobée	*Senecio jacobaea* L.	tansy ragwort
visqueux	*Senecio viscosus* L.	sticky groundsel
vulgaire	*Senecio vulgaris* L.	common groundsel
sétaire		
géante	*Setaria faberii* Herrm.	giant foxtail
glauque	*Setaria glauca* (L.) Beauv. (= *S. lutescens* Weigel)	yellow foxtail
verte	*Setaria viridis* (L.) Beauv.	green foxtail
verticillée	*Setaria verticillata* (L.) Beauv.	bristly foxtail
shépherdie		
argentée	*Shepherdia argentea* Nutt.	silver buffaloberry
du Canada	*Shepherdia canadensis* (L.) Nutt.	russet buffaloberry
silène		
bisannuel	*Silene cserei* Baumg.	biennial campion
enflé	*Silene vulgaris* (Moench) Garcke (= *S. cucubalus* Wibel)	bladder campion
muflier	*Silene antirrhina* L.	sleepy catchfly
noctiflore	*Silene noctiflora* L.	night-flowering catchfly
voir aussi/see also lychnide		

Nom français French name	Nom botanique Botanical name	Nom anglais English name
sisymbre		
de Lœsel	*Sisymbrium loeselii* L.	tall hedge mustard
élevé	*Sisymbrium altissimum* L.	tumble mustard
officinal	*Sisymbrium officinale* (L.) Scop.	hedge mustard
smilacine		
à grappes	*Smilacina racemosa* (L.) Desf.	false spikenard
étoilée	*Smilacina stellata* (L.) Desf.	false Solomon's-seal
smilax herbacé	*Smilax herbacea* L. var. *lasioneura* (Hook.) A. DC.	carrionflower
sorbier		
d'Amérique	*Sorbus americana* Marsh. (= *Pyrus americana* (Marsh.) DC.)	American mountain-ash
de montagne	*Sorbus decora* (Sarg.) Schneid. (= *Pyrus decora* (Sarg.) Hyland)	showy mountain-ash
sorgho d'Alep	*Sorghum halepense* (L.) Pers.	Johnson grass
souchet comestible	*Cyperus esculentus* L.	yellow nut sedge
soude roulante	*Salsola pestifer* A. Nels. (= *S. kali* L. var. *tenuifolia* Tausch)	Russian thistle
spargoute des champs	*Spergula arvensis* L.	corn spurry
spartine pectinée	*Spartina pectinata* Link	prairie cord grass
spirée		
à feuilles de bouleau	*Spiraea lucida* Dougl. (= *S. betulifolia* Pall.)	shiny-leaved meadowsweet
à larges feuilles	*Spiraea latifolia* (Ait.) Borkh.	broad-leaved meadowsweet
blanche	*Spiraea alba* Du Roi	narrow-leaved meadowsweet
tomenteuse	*Spiraea tomentosa* L.	hardhack
sporobole à fleurs cachées	*Sporobolus cryptandrus* (Torr.) A. Gray	sand dropseed
stellaire		
à feuilles de graminées	*Stellaria graminea* L.	grass-leaved stitchwort
moyenne	*Stellaria media* (L.) Vill.	chickweed
stipe		
à balai	*Stipa spartea* Trin.	porcupine grass
à balai du Nord	*Stipa curtiseta* (Hitchc.) Barkworth (= *S. spartea* Trin. var. *curtiseta* Hitchc.)	northern porcupine grass
comateuse	*Stipa comata* Trin. & Rupr.	needle-and-thread
de Richardson	*Stipa richardsonii* Link	Richardson's needle grass
verte	*Stipa viridula* Trin.	green needle grass
stramoine commune	*Datura stramonium* L.	jimsonweed
suéda couchée	*Suaeda calceoliformis* (Hook.) Moq. (= *S. depressa* (Pursh) S. Wats.)	western sea-blite
sumac		
à trois lobes	*Rhus trilobata* Nutt.	skunkbush
à vernis	*Rhus vernix* L.	poison sumac

Nom français French name	Nom botanique Botanical name	Nom anglais English name
sumac		
vinaigrier *voir aussi/see also* herbe à la puce	*Rhus typhina* L.	staghorn sumac
symphorine		
à grappes	*Symphoricarpos albus* (L.) Blake	thin-leaved snowberry
de l'Ouest	*Symphoricarpos occidentalis* Hook.	western snowberry
tabouret		
des champs	*Thlaspi arvense* L.	stinkweed
perfolié	*Thlaspi perfoliatum* L.	clasping-leaved pennycress
tanaisie vulgaire	*Tanacetum vulgare* L.	tansy
thladianthe douteuse	*Thladiantha dubia* Bunge	goldencreeper
thuya		
géant	*Thuja plicata* D. Don	western red cedar
occidental	*Thuja occidentalis* L.	eastern white cedar
thym serpolet	*Thymus serpyllum* L.	creeping thyme
topinambour *voir aussi/see also* hélianthe	*Helianthus tuberosus* L.	Jerusalem artichoke
trèfle		
agraire	*Trifolium agrarium* L.	hop clover
alsike	*Trifolium hybridum* L.	alsike clover
blanc	*Trifolium repens* L.	white clover
couché	*Trifolium campestre* Schreb. (= *T. procumbens* L.)	large hop clover
des champs	*Trifolium arvense* L.	rabbit-foot clover
jaune, petit	*Trifolium dubium* Sibth.	small hop clover
rouge	*Trifolium pratense* L.	red clover
troscart		
des marais	*Triglochin palustris* L.	marsh arrow-grass
maritime	*Triglochin maritima* L.	seaside arrow-grass
tussilage pas-d'âne	*Tussilago farfara* L.	colt's-foot
utriculaire		
intermédiaire	*Utricularia intermedia* Hayne	flat-leaved bladderwort
mineure	*Utricularia minor* L.	small bladderwort
vulgaire	*Utricularia vulgaris* L.	common bladderwort
valériane officinale	*Valeriana officinalis* L.	common valerian
vallisnérie d'Amérique	*Vallisneria americana* Michx.	tape-grass
varaire vert	*Veratrum viride* Ait.	false hellebore
vélar		
à feuilles d'épervière	*Erysimum hieraciifolium* L.	tall wormseed mustard
à petites fleurs	*Erysimum inconspicuum* (S. Wats.) MacM.	small-flowered prairie-rocket
de l'Ouest	*Erysimum asperum* var. *capitatum* (Dougl.) Boivin	western wallflower
des prairies	*Erysimum asperum* (Nutt.) DC. var. *asperum*	prairie-rocket

Nom français French name	Nom botanique Botanical name	Nom anglais English name
vélar		
d'Orient	*Conringia orientalis* (L.) Dumort.	hare's-ear mustard
fausse giroflée	*Erysimum cheiranthoides* L.	wormseed mustard
verge d'or		
à feuilles de graminée	*Solidago graminifolia* (L.) Salisb.	narrow-leaved goldenrod
des bois	*Solidago nemoralis* Ait.	gray goldenrod
du Canada	*Solidago canadensis* L.	Canada goldenrod
du Missouri	*Solidago missouriensis* Nutt.	Missouri goldenrod
haute	*Solidago altissima* L.	tall goldenrod
rigide	*Solidago rigida* L.	rigid goldenrod
rugueuse	*Solidago rugosa* Mill.	rough goldenrod
veloutée	*Solidago mollis* Bartl.	velvety goldenrod
vergerette		
annuelle	*Erigeron annuus* (L.) Pers.	annual fleabane
de Philadelphie	*Erigeron philadelphicus* L.	Philadelphia fleabane
du Canada	*Erigeron canadensis* L. (= *Conyza canadensis* (L.) Cronq.)	Canada fleabane
rude	*Erigeron strigosus* Muhl.	rough fleabane
véronique		
à feuilles de serpolet	*Veronica serpyllifolia* L.	thyme-leaved speedwell
de Perse	*Veronica persica* Poir.	bird's-eye speedwell
des champs	*Veronica arvensis* L.	corn speedwell
filiforme	*Veronica filiformis* Sm.	creeping speedwell
germandrée	*Veronica chamaedrys* L.	germander speedwell
officinale	*Veronica officinalis* L.	common speedwell
rustique	*Veronica agrestis* L.	field speedwell
voyageuse	*Veronica peregrina* L.	purslane speedwell
verveine		
à feuilles d'ortie	*Verbena urticifolia* L.	white vervain
hastée	*Verbena hastata* L.	blue vervain
prostrée	*Verbena bracteata* Lag. & Rodr.	bracted vervain
vesce		
à feuilles étroites	*Vicia angustifolia* Reichard	narrow-leaved vetch
à quatre graines	*Vicia tetrasperma* (L.) Moench	four-seeded vetch
cultivée	*Vicia sativa* L.	common vetch
d'Amérique	*Vicia americana* Muhl.	American vetch
d'Amérique à feuilles étroites	*Vicia americana* Muhl. var. *angustifolia* Nees (= *V. sparsifolia* Nutt.)	narrow-leaved American vetch
jargeau	*Vicia cracca* L.	tufted vetch
velue	*Vicia villosa* Roth	hairy vetch
vigne		
d'été	*Vitis aestivalis* Michx.	summer grape
lambruche	*Vitis labrusca* L.	fox grape
vierge	*Parthenocissus quinquefolia* (L.) Planch.	Virginia creeper
violette		
odorante	*Viola odorata* L.	sweet violet
de l'Ouest	*Viola rugulosa* Greene	Western Canada violet
des champs	*Viola arvensis* Murr.	field violet
tricolore	*Viola tricolor* L.	wild pansy

Nom français French name	Nom botanique Botanical name	Nom anglais English name
viorne		
acérifoliée	*Viburnum acerifolium* L.	maple-leaved viburnum
bois d'orignal	*Viburnum alnifolium* Marsh.	hobblebush
cassinoïde	*Viburnum cassinoides* L.	withrod
lentago	*Viburnum lentago* L.	nannyberry
pauciflore	*Viburnum edule* (Michx.) Raf.	low bush-cranberry
trilobée	*Viburnum trilobum* Marsh. (= *V. opulus* L. var. *americanum* Ait.)	high bush-cranberry
vipérine	*Echium vulgare* L.	blueweed
vulpin		
à courtes arêtes	*Alopecurus aequalis* Sobol.	short-awned foxtail
des prés	*Alopecurus pratensis* L.	meadow foxtail
géniculé	*Alopecurus geniculatus* L.	water foxtail
zigadène		
élégant	*Zygadenus elegans* Pursh (= *Zigadenus elegans* Pursh)	white camas
vénéneux	*Zygadenus gramineus* Rydb. (= *Zigadenus gramineus* Rydb.)	death camas

Additions/Ajouts

Table 1A. English and French common names of additional weeds listed alphabetically by botanical name.

Tableau 1A. Noms populaires anglais et français d'autres plantes nuisibles par ordre alphabétique des noms scientifiques.

Botanical name Nom botanique	Family—Famille	English name Nom anglais	French name Nom français
Amsinkia intermedia Fisch. & Mey.	Boraginaceae—Boraginacées	fiddleneck	amsinckie intermédiaire
Anthemis tinctoria L.	Compositae—Composées	yellow chamomile	camomille jaune
Arrhenatherum elatius (L.) Beauv.	Gramineae—Graminées	tall oatgrass	fenasse
Asarum canadense L.	Aristolochiaceae—Aristolochiacées	wild ginger	asaret du Canada
Asimina triloba (L.) Dunal	Apocynaceae—Apocynacées	pawpaw	asiminier trilobé
Atriplex oblongifolia Waldst. & Kit. *subspicata* (Nutt.) Rydb.	Chenopodiaceae—Chénopodiacées	oblong-leaved orache saline orache	arroche à feuilles longues arroche des sables
Baptisia tinctoria (L.) Br. *leucantha* T. & G.	Leguminosae—Légumineuses	wild indigo wild false indigo	indigo sauvage baptisie leucanthe
Bromus hordeaceus L.	Gramineae—Graminées	soft chess	brome mou
Calla palustris L.	Araceae—Aracées	wild calla	calla des marais
Caulophyllum thalictroides (L.) Michx.	Berberidaceae—Berbéridacées	blue cohosh	graines à chapelet
Cypripedium acaule Ait. *calceolus* L. *reginae* Walt.	Orchidaceae—Orchidacées	pink lady's-slipper yellow lady's-slipper showy lady's-slipper	cypripède acaule cypripède jaune cypripède royal
Delphinium menziesii DC.	Ranunculaceae—Renonculacées	Menzies larkspur	pied d'alouette de Menzies
Dicentra formosa (Haw.) Walpers	Fumariaceae—Fumariacées	western bleedingheart	diclytra à belles fleurs
Dirca palustris L.	Thymelacaceae—Thyméleacées	leatherwood	dirca des marais
Echinochloa microstachya (Wieg.) Rydb.	Gramineae—Graminées	western barnyard grass	échinochloa de l'Ouest

Botanical name Nom botanique	Family—Famille	English name Nom anglais	French name Nom français
Euphorbia	Euphorbiaceae—Euphorbiacées		
lathyris L.		caper spurge	catapuce
Galeopsis	Labiatae—Labiées		
bifida Boenn.		bifid-lipped hemp-nettle	galéopside bifide
Hederis	Araliaceae—Araliacées		
helix L.		English ivy	lierre commun
Helenium	Compositae—Composées		
flexuosum Raf. (= *H. nudiflorum* Nutt.)		naked-flowered sneezeweed	hélénie nudiflore
Hordeum	Gramineae—Graminées		
brachyantherum Nevski		meadow barley	orge des prés
Iris	Iridaceae—Iridacées		
versicolor L.		blue flag	clajeux
Laportea	Urticaceae—Urticacées		
canadensis (L.) Gaud.		Canada nettle	laportéa du Canada
Ledum	Ericaceae—Éricacées		
groenlandicum Oeder		Labrador-tea	thé du Labrador
Lobelia	Campanulaceae—Campanulacées		
cardinalis L.		cardinalflower	lobélie cardinale
siphilitica L.		blue cardinalflower	lobélie bleue
Lupinus	Leguminosae—Légumineuses		
burkei S. Wats.		Burke's lupine	lupin de Burke
polyphyllus Lindl.		large-leaved lupine	lupin polyphylle
pusillus Pursh		small lupine	lupin nain
Menispermum	Menispermaceae—Ménispermacées		
canadense L.		moonseed	ménisperme du Canada
Menziesia	Ericaceae—Éricacées		
ferruginea Sm.		western minniebush	menziézie ferrugineuse
Onoclea	Polypodiaceae—Polypodiacées		
sensibilis L.		sensitive fern	onoclée sensible
Oxytropis	Leguminosae—Légumineuses		
lambertii Pursh		purple locoweed	oxytrope de Lambert
sericea Nutt.		locoweed	oxytrope soyeuse
Panicum	Gramineae—Graminées		
gattingeri Nash		Gattinger witch grass	panic de Gattinger
tuckermanii Fern.		Tuckerman witch grass	panic de Tuckerman
Phacelia	Hydrophyllaceae—Hydrophyllacées		
campanularia Gray		California bluebell	phacélie de Californie
Picris	Compositae—Composées		
hieracioides L.		oxtongue hawkweed	picride épervière

Botanical name Nom botanique	Family—Famille	English name Nom anglais	French name Nom français
Pinus	Pinaceae—Pinacées		
ponderosa Dougl.		ponderosa pine	pin ponderosa
Plantago	Plantaginaceae—Plantaginacées		
aristata Michx.		bracted plantain	plantain aristé
Polygonum	Polygonaceae—Polygonacées		
arenastrum Boreau		oval-leaved knotweed	renouée à petites feuilles
bistortoides Pursh		western bistort	bistorte d'Amérique
ramosissimum Michx.		yellow-flowered knotweed	renouée à fleurs jaunes
scandens L.		climbing false buckwheat	renouée grimpante
Quercus	Fagaceae—Fagacées		
velutina Lam.		black oak	chêne noir
Rhododendron	Ericaceae—Éricacées		
albiflorum Hook.		white rose-bay	azalée blanche
macrophyllum D. Don ex G. Don		California rose-bay	rhododendron de Californie
Rhus	Anacardiaceae—Anacardiacées		
glabra L.		smooth sumac	vinaigrier glabre
Robinia	Leguminosae—Légumineuses		
pseudoacacia L.		black locust	robinier faux-acacia
Sambucus	Caprifoliaceae—Caprifoliacées		
canadensis L.		common elderberry	sureau blanc
racemosa L.		catberry	sirop rouge
Solanum	Solanaceae—Solanacées		
pterocaulum Dunal (= *S. americanum* auct.)		American nightshade	morelle d'Amérique
Symplocarpus	Araceae—Aracées		
foetidus (L.) Nutt.		skunk cabbage	chou puant

Additions/Ajouts

Table 2A. Botanical names and French common names of additional weeds listed alphabetically by English common name.

Tableau 2A. Noms scientifiques et noms populaires français d'autres plantes nuisibles par ordre alphabétique des noms populaires anglais.

English name Nom anglais	Botanical name Nom botanique	French name Nom français
barley, meadow	*Hordeum brachyantherum* Nevski	orge des prés
bistort, western	*Polygonum bistortoides* Pursh	bistorte d'Amérique
bleedingheart, western	*Dicentra formosa* (Haw.) Walpers	dielytra à belles fleurs
bluebell, California	*Phacelia campanularia* Gray	phacélie de Californie
buckwheat, climbing false	*Polygonum scandens* L.	renouée grimpante
calla, wild	*Calla palustris* L.	calla des marais
cardinalflower	*Lobelia cardinalis* L.	lobélie cardinale
blue	*Lobelia siphilitica* L.	lobélie bleue
catberry	*Sambucus racemosa* L.	sirop rouge
chamomile, yellow	*Anthemis tinctoria* L.	camomille jaune
chess, soft	*Bromus hordeaceus* L.	brome mou
cohosh, blue	*Caulophyllum thalictroides* (L.) Michx.	graines à chapelet
elderberry, common	*Sambucus canadensis* L.	sureau blanc
fern, sensitive	*Onoclea sensibilis* L.	onoclée sensible
fiddleneck	*Amsinkia intermedia* Fisch. & Mey.	amsinckie intermédiaire
flag, blue	*Iris versicolor* L.	clajeux
ginger, wild	*Asarum canadense* L.	asaret du Canada
grass		
Gattinger witch	*Panicum gattingeri* Nash	panic de Gattinger
Tuckerman witch	*Panicum tuckermanii* Fern.	panic de Tuckerman
western barnyard	*Echinochloa microstachya* (Wieg.) Rydb.	échinochloa de l'Ouest
hawkweed, oxtongue	*Picris hieracioides* L.	picride épervière
hemp-nettle, bifid-lipped	*Galeopsis bifida* Boenn.	galéopside bifide
indigo		
wild	*Baptisia tinctoria* (L.) Br.	indigo sauvage
wild false	*Baptisia leucantha* T. & G.	baptisie leucanthe
ivy, English	*Hederis helix* L.	lierre commun
knotweed		
oval-leaved	*Polygonum arenastrum* Boreau	renouée à petites feuilles
yellow-flowered	*Polygonum ramosissimum* Michx.	renouée à fleurs jaunes

English name Nom anglais	Botanical name Nom botanique	French name Nom français
Labrador-tea	*Ledum groenlandicum* Oeder	thé du Labrador
lady's-slipper		
pink	*Cypripedium acaule* Ait.	cypripède acaule
showy	*Cypripedium reginae* Walt.	cypripède royal
yellow	*Cypripedium calceolus* L.	cypripède jaune
larkspur, Menzies	*Delphinium menziesii* DC.	pied d'alouette de Menzies
leatherwood	*Dirca palustris* L.	dirca des marais
locoweed	*Oxytropis sericea* Nutt.	oxytrope soyeuse
purple	*Oxytropis lambertii* Pursh	oxytrope de Lambert
locust, black	*Robinia pseudoacacia* L.	robinier faux-acacia
lupine		
Burke's	*Lupinus burkei* S. Wats.	lupin de Burke
large-leaved	*Lupinus polyphyllus* Lindl.	lupin polyphylle
small	*Lupinus pusillus* Pursh	lupin nain
minniebush, western	*Menziesia ferruginea* Sm.	menziézie ferrugineuse
moonseed	*Menispermum canadense* L.	ménisperme du Canada
nettle, Canada	*Laportea canadensis* (L.) Gaud.	laportéa du Canada
nightshade, American	*Solanum pterocaulum* Dunal (= *S. americanum* auct.)	morelle d'Amérique
oak, black	*Quercus velutina* Lam.	chêne noir
oatgrass, tall	*Arrhenatherum elatius* (L.) Beauv.	fenasse
orache		
oblong-leaved	*Atriplex oblongifolia* Waldst. & Kit.	arroche à feuilles longues
saline	*Atriplex subspicata* (Nutt.) Rydb.	arroche des sables
pawpaw	*Asimina triloba* (L.) Dunal	asiminier trilobé
pine, ponderosa	*Pinus ponderosa* Dougl.	pin ponderosa
plantain, bracted	*Plantago aristata* Michx.	plantain aristé
rose-bay		
California	*Rhododendron macrophyllum* D. Don ex G. Don	rhododendron de Californie
white	*Rhododendron albiflorum* Hook.	azalée blanche
sneezeweed, naked-flowered	*Helenium flexuosum* Raf. (= H. nudiflorum Nutt.)	hélénie nudiflore
spurge, caper	*Euphorbia lathyris* L.	catapuce
sumac, smooth	*Rhus glabra* L.	vinaigrier glabre

Additions/Ajouts

Tableau 3A. Noms scientifiques et noms populaires anglais d'autres plantes nuisibles par ordre alphabétique des noms populaires français.

Table 3A. Botanical names and English common names of additional weeds listed alphabetically by French common name.

Nom français French name	Nom botanique Botanical name	Nom anglais English name
amsinckie intermédiaire	*Amsinkia intermedia Fisch.* & Mey.	fiddleneck
arroche		
à feuilles longues	*Atriplex oblongifolia* Waldst. & Kit.	oblong-leaved orache
des sables	*Atriplex subspicata* (Nutt.) Rydb.	saline orache
asaret du Canada	*Asarum canadense* L.	wild ginger
asiminier trilobé	*Asimina triloba* (L.) Dunal	pawpaw
azalée blanche	*Rhododendron albiflorum* Hook.	white rose-bay
baptisie leucanthe	*Baptisia leucantha* T. & G.	wild false indigo
bistorte d'Amérique	*Polygonum bistortoides* Pursh	western bistort
brome mou	*Bromus hordeaceus* L.	soft chess
calla des marais	*Calla palustris* L.	wild calla
camomile jaune	*Anthemis tinctoria* L.	yellow chamomile
catapuce	*Euphorbia lathyris* L.	caper spurge
chêne noir	*Quercus velutina* Lam.	black oak
clajeux	*Iris versicolor* L.	blue flag
cypripède		
acaule	*Cypripedium acaule* Ait.	pink lady's-slipper
jaune	*Cypripedium calceolus* L.	yellow lady's-slipper
royal	*Cypripedium reginae* Walt.	showy lady's-slipper
dielytra à belles fleurs	*Dicentra formosa* (Haw.) Walpers	western bleedingheart
dirca des marais	*Dirca palustris* L.	leatherwood
échinochloa de l'Ouest	*Echinochloa microstachya* (Wieg.) Rydb.	western barnyard grass
fenasse	*Arrhenatherum elatius* (L.) Beauv.	tall oatgrass
galéopside bifide	*Galeopsis bifida* Boenn.	bifid-lipped hemp-nettle
graines à chapelet	*Caulophyllum thalictroides* (L.) Michx.	blue cohosh
hélénie nudiflore	*Helenium flexuosum* Raf. (= *H. nudiflorum* Nutt.)	naked-flowered sneezeweed
indigo sauvage	*Baptisia tinctoria* (L.) Br.	wild indigo
laportéa du Canada	*Laportea canadensis* (L.) Gaud.	Canada nettle
lierre commun	*Hederis helix* L.	English ivy

Nom français French name	Nom botanique Botanical name	Nom anglais English name
lobélie		
bleue	*Lobelia siphilitica* L.	blue cardinalflower
cardinale	*Lobelia cardinalis* L.	cardinalflower
lupin		
de Burke	*Lupinus burkei* S. Wats.	Burke's lupine
nain	*Lupinus pusillus* Pursh	small lupine
polyphylle	*Lupinus polyphyllus* Lindl.	large-leaved lupine
ménisperme du Canada	*Menispermum canadense* L.	moonseed
menziézie ferrugineuse	*Menziesia ferruginea* Sm.	western minniebush
morelle d'Amérique	*Solanum pterocaulum* Dunal (= *S. americanum* auct.)	American nightshade
onoclée sensible	*Onoclea sensibilis* L.	sensitive fern
orge des prés	*Hordeum brachyantherum* Nevski	meadow barley
oxytrope		
de Lambert	*Oxytropis lambertii* Pursh	purple locoweed
soyeuse	*Oxytropis sericea* Nutt.	locoweed
panic		
de Gattinger	*Panicum gattingeri* Nash	Gattinger witch grass
de Tuckerman	*Panicum tuckermanii* Fern.	Tuckerman witch grass
phacélie de Californie	*Phacelia campanularia* Gray	California bluebell
picride épervière	*Picris hieracioides* L.	oxtongue hawkweed
pied d'alouette de Menzies	*Delphinium menziesii* DC.	Menzies larkspur
pin ponderosa	*Pinus ponderosa* Dougl.	ponderosa pine
plantain aristé	*Plantago aristata* Michx.	bracted plantain
renouée		
à fleurs jaunes	*Polygonum ramosissimum* Michx.	yellow-flowered knotweed
à petites feuilles	*Polygonum arenastrum* Boreau	oval-leaved knotweed
grimpante	*Polygonum scandens* L.	climbing false buckwheat
rhododendron de Californie	*Rhododendron macrophyllum* D. Don ex G. Don	California rose-bay
robinier faux-acacia	*Robinia pseudoacacia* L.	black locust
sirop rouge	*Sambucus racemosa* L.	catberry
sureau blanc	*Sambucus canadensis* L.	common elderberry
thé du Labrador	*Ledum groenlandicum* Oeder	Labrador-tea
vinaigrier glabre	*Rhus glabra* L.	smooth sumac